



REFLET

RÉGIONAL - 25,000 EXEMPLAIRES

MEMBRE DES HEBDOS RIVE-SUD ET DES JOURNAUX SÉLECT

51e édition de la 16e année, mercredi le 29 juin, 180e jour de l'année 1983
Adresse, numéros de téléphone et coordonnées en page 4.

BUREAUX FERMÉS

Vendredi 1er juillet les bureaux du Reflet seront fermés pour la fête du Canada. Ils seront ouverts lundi le 4 juillet pour l'édition du mercredi 6 juillet.

TABLEAU COMPARATIF

COMPARATIVE STUDY

6.20 La Prairie — LE REFLET

Distribution contrôlée - controlled distribution
24,500 Copies certifiées - certified - Office de la Distribution Certifiée 30.3.83
-Samson, Bélair, c.a

Zone d'influence du Journal Sélect. The Sélect newspaper influencial zone.	Foyers et commerces. Households & Businesses	Le Reflet	Le Journal de Montréal	La Presse
1	2	3	4	5
COMTÉ LA PRAIRIE:				
La Prairie	6562 }	3905	1054	526
Candiac		2594	414	668
St-Philippe		1380	207	68
COMTÉ CHATEAUGUAY				
Delson	1614	1614	436	167
St-Constant	2940	2940	772	313
Ste-Catherine	2068	2068	585	138
St-Mathieu	269	269	33	67
Mercier	1598	1500	402	339
Autres (routes rurales)	—	430	—	—
COMTÉ HUNTINGDON				
Sherrington	591	575	415	31
St-Édouard	372	350	30	—
St-Michel	567	500	58	9
St-Rémi	1680	1680	—	146
Ste-Clothilde	437	350	51	—
St-Chrysostome	978	600	106	44
St-Urbain	479	350	41	10
St-Isidore	725	700	234	11
Ste-Martine	1462	1200	177	81
COMTÉ ST-JEAN:				
Napierville	1323	1175	181	156

Distribution: par camelots - by carriers: 13,100 copies; par la poste - by mail: 11,000 copies; dépôts et bureau - outlets & office use: 400 copies.

Sources:

Col. no 1: Municipalités classées par comtés provinciaux - Municipalities classified by provincial counties. Répertoire des Municipalités du Québec 1981.

Col. no 2: Postes Canada Post - Statistiques - Statistics 1982. Incluant les routes rurales. Includes rural routes.

Col. no 3: Détails de la distribution du journal Sélect au 30/3/83. Details of Select newspaper's circulation as of 3/30/83.

Col. no 4, 5: Les chiffres donnés représentent la moyenne du tirage du lundi au vendredi selon le dernier rapport ABC publié. The figures are based on a weekly average of circulation from Monday to Friday according to the latest ABC's published report.

N.B.
Notons que le chiffre mentionné au début est de 24,500. Le nombre d'exemplaires est maintenant de 25,000 afin de combler quelques carences.

La Fête du Canada



le 1er juillet

At noon
July 1
let's sing
O CANADA



À midi
le 1er juillet
chantons
O CANADA

PAGE 4

ELECTION SCOLAIRE A SAINTE-CATHERINE

PAGE 2



LA FRAISERAIE

2486 boul. Bellerive Carignan

658-2407 - 658-0624

LES FRAISIÈRES DU QUÉBEC

772 boul. Jacques Cartier Sud
(coin boul. Du Séminaire) St-Jean

1-(800)-363-9291 (sans frais) 1-346-3916

"CUEILLEZ LES VÔTRES ET ÉCONOMISEZ"



LES AFFAIRES PUBLIQUES... LES AFFAIRES PUBLIQUES...

Élection scolaire Sainte-Catherine

Nous voulons remercier les résidents des quartiers 8 et 9 de Ville Ste-Catherine qui, avec la chaleur et le soleil ardent de ce 13 juin, journée d'élection scolaire, se sont déplacés et sont venus marquer leur appui à notre programme. Votre taux de participation en notre faveur nous fait encore chaud au cœur.

Nous tenons à souligner notre estime et notre reconnaissance aux supporteurs qui nous ont épaulé tout au long de la campagne. Du début à la fin, votre appui à tous les niveaux fut apprécié, mentionnons comme exemple: les appels téléphoniques de la publicité furent vraiment

à la hauteur, à vous et aux personnes nous représentant aux pôles de scrutin, nous voulons vous assurer de notre profonde gratitude.

Maintenant que l'élection est terminée, il ne reste plus qu'à féliciter les personnes élues et à leur demander d'agir pour le mieux-être de nos enfants. Personnellement, nous avons retiré tellement de positif et de richesse de cette expérience que nous ne considérons pas que nous avons échoué. Nous avons même fracassé l'ancien record de participation soit 17% maintenant il est établi à 28%.

Ce qui est déplorable

de cet événement, c'est que des gens mal intentionnés tentent encore et sans succès de nous attribuer une étiquette et de nous associer à d'autres personnes dans le but de ternir notre action. Il est malheureux que ces envieux ignorent encore que l'on ne bâtit rien de tangible en voulant détruire son entourage.

Cette campagne nous a permis de rencontrer beaucoup de gens, de connaître certaines personnes et même de nous faire de nouveaux amis! Tout cela nous vous le devons, grand Merci.

Michel Rodier, Nicole Arseneault et l'équipe.

Le parti national canadien

Pour faire suite aux réflexions sur le système bancaire et monétaire nous devons ajouter que jusqu'à nos jours les maîtres de notre système financier (le nôtre: --) ne sont préoccupés que de financer la production et le commerce sans se soucier de la consommation. On a abandonné celle-ci au rythme des lois économiques, des lois de la nature, qu'il fallait à tout prix respecter: — Comme cet abandon nous coûte cher. On ne le dira jamais trop: — C'est la consommation qui doit être l'objet des soins les plus pressés de l'état.

Sous le système financier actuel il n'y a aucune coordination entre ces deux facteurs: — prix de la production, et le pouvoir d'achat des consommateurs. La production se règle d'après le motif profit, l'autre le pouvoir d'achat se mesure selon le caprice et la bonne humeur des banquiers, ou selon l'intérêt des spéculateurs internationaux. Tout le problème de la crise, au fond, se ramène à cette formule très simple: — déséquilibre entre les prix demandés pour la production et le pouvoir d'achat mis aux mains de la masse des consommateurs. En résumé nous avons dit que les banques créent et détruisent le crédit à leur gré sans se préoccuper du phénomène de l'inflation et du chômage: — Il y a certainement quelqu'un qui bénéficie des crises économiques.

LES BANQUES

Cependant notons bien que la remise de ce pouvoir à l'État de créer le crédit par les banques n'impliquent point la nationalisation des banques, celle-ci seront

autant si non, plus que jamais, nécessaires dans le nouveau système monétaire qui sera établi par le P.N.C. Il est bien vraie qu'à l'heure présente, elle jouent un rôle capital dans l'économie du pays, comme dépositaire de comptes, comme agents de transmission de crédit entre individus ou groupements, comme agents d'affaires pour les clients etc... Elle ne cesseront pas, dans ce nouveau régime, de remplir toutes ces fonctions et de mériter par là leur rémunération

mais, par contre, elle ne pourront plus émettre ni spéculer, sur quelques choses qu'elles ne possèdent pas, que ce soit sous forme de prêts de crédits à découvert ou d'avances sur les traites, les lettres de change, etc: — Elles garderont cependant le droit de prêter leurs dépôts réels, mais rien de plus, à moins qu'elles empruntent de la Banque du Canada, les fonds nécessaires à l'expansion de leurs affaires: — Nous avons besoin de toutes la population pour que tous

ces changements se réalisent.

Pour toutes sortes de questions ou informations, écrire ou téléphoner au bureau central à Montréal 3201 Ste-Catherine Est. Tél.: 527-6244/321-8694/321-2968 722-1261. Marcellin Gagnon vice-prés: 7 rue Lamarche, Delson JOL 1G0, P.Q. Tél.: 632-2199.

Nous avons besoin d'aide, joignez nos rangs et à la semaine prochaine.

Marcellin Gagnon.

Louis Dumont élu président du conseil culturel

Lors de sa première réunion, le nouveau Conseil d'administration du Conseil culturel de la Rive-Sud de Montréal a nommé les officiers qui constitueront le Comité exécutif pour la prochaine année.

Monsieur Louis Du-

mont qui représente la zone de Longueuil / Boucherville assumera la présidence. Il sera assisté de mesdames Anne-Marie Aubin (zone Saint-Hyacinthe) et Madeleine Lauzon-Grenier (discipline architecture et aménagement) qui occuperont

respectivement les postes de première et deuxième vice-présidentes. Madame Lucie Bernard (zone Brossard / La Prairie) a été réélue au poste de secrétaire-trésorière.

Leur mandat est d'une durée d'un an.

Attention message important du parti libéral du Québec



Il est plus que temps de RENOUELER votre carte de membre, ou si vous désirez, DEVENIR un nouveau membre du Parti Libéral du Québec.

En effet, si vous voulez avoir DROIT de vote lors de l'élection des délégués pour le Congrès au Leadership (pour le choix d'un nouveau Chef), vous avez jusqu'au 15 juillet 1983 SEULEMENT pour devenir membre en règle. Communiquez immédiatement avec l'Association Libérale, district électoral de Châteauguay.

Emilien Lacroix, président, 691-4336, Rolande Lachaine, vice-

présidente, 632-1845, Normand Daoust, conseiller jeune 692-4988, Hélène Lamarche, secrétaire, 692-4053.

IMPORTANT MESSAGE — IMPORTANT MESSAGE

It is time to RENEW your membership card or, if you wish, to JOIN the Liberal Party of Quebec. If you want to have the RIGHT to vote for delegates at the next Leadership Convention, you must become a regular member before July 15th 1983.

Contact your Liberal Association of Chateau-

guay.

Emilien Lacroix, président 691-4336, Rolande Lachaine, vice-présidente 632-1845, Normand Daoust, youth representative 692-4988, Hélène Lamarche, secretary 692-4053.



La pollution de l'eau, c'est mon PROBLEME!

ASSOCIATION QUEBÉCOISE DES TECHNIQUES DE L'EAU

FRAISES À VENDRE OU

CUEILLEZ VOUS-MÊME "RECETTE GRATUITE"



GERARD LEGAULT & FILS
54 RANG CONTANT, SHERRINGTON
454-2682

Personnel demandé



ATELIER CÔTÉ

Réparation d'Appareils Ménagers à domicile

Cuisinière - Laveuse - Sécheuse Réfrigérateur - Congélateur

632-9683
St-Constant

ESTIMATION GRATUITE
Pièces & Main-d'œuvre garanties

VOS TAPIS SONT-ILS SALES?

VOS MEUBLES EN TISSUS, INTÉRIEURS D'AUTOS ONT-ILS BESOIN D'UN NETTOYAGE EFFICACE?

LOUEZ

MONSIEUR RINCE-TOU

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE DE 9h à 23h

Dépanneur CHEZ BRIGITTE
Dépositaire de POP SHOPPE
Bière Froide — Cidre — Vin

206 PRINCIPALE
632-2070

DELSON
Props.: A. et S. Juneau

RAFRAICHISSEZ VOTRE MAISON EN ÉTÉ AVEC AIRCO

(plus efficace)

- Silencieux
- Aucun percement de toit
- Contrôlé par humidistat Honeywell
- Entièrement automatique



VENTILATEUR À TURBINE

GARANTIE À VIE

- Éliminez les problèmes suivants:
- Humidité excessive
- Odeurs de moisissure
- Fumée
- Chaleur élevée
- Aucun trou sur le toit



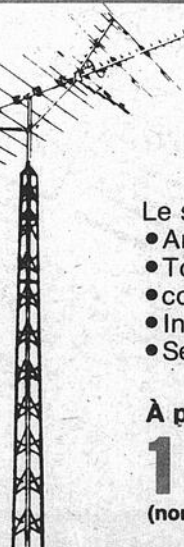
POURQUOI LOUEZ LE CABLE?

Le système comprend:

- Antenne UHF-VHF-Fm
- Tour, rotateur
- Contrôleur
- Installation
- Séparateur FM

ESTIMATION GRATUITE + CHOIX DE 7 MODÈLES DISPONIBLES

À partir de **12,95** par mois (non illustré)



VISITEZ NOTRE SALLE DE MONTRE

INSTALLATION P.L. RIVE-SUD

246 ST-REGIS, ST-CONSTANT

ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE

Lundi au Mercredi: 9h à 18h
Jeudi et Vendredi: 9h à 21h
Samedi: 9h à 17h
ST-JEAN: 348-1531
LAVAL: 622-9222
RIVE-SUD: 632-2872

632-2872



qui a dit ça
à Paul

PAUL BLACKBURN

Notre chroniqueur mondain fait relâche pour quelques semaines. Il vous reviendra sous peu.

L.D.

La Fête du Canada

LA FÊTE DU CANADA À CANDIAC

Voici le programme de la fête qui aura lieu au parc La Promenade. À noter qu'on peut se procurer un permis de pêche chez Maurice Roy, 560 rue Lavoie La Prairie, 659-1169.

CANADA DAY AT CANDIAC

Following is the program for the festivities to be held at La Promenade Park in Candiack. Please note that the permis may be obtained at Maurice Roy, 560 Lavoie St. La Prairie, 659-1169.

JOUR DU CANADA --- CANADA DAY

6:00 A.M. TOURNOI DE PÊCHE: Responsable: Association Hockey Mineur de Candiack.

"Le quai du Parc La Promenade où en bateau". Gratuit, sauf le permis pour l'inscription des participants. Les enfants de moins de 18 ans peuvent utiliser le numéro de permis du père.

À noter: Le Chalet Municipal, 125 Chemin Handel, sera ouvert pour accepter les inscriptions la veille, jeudi le 30 juin de 7h à 8h. p.m.

FISHING TOURNAMENT: Under the direction of the Candiack Minor League Hockey Ass. "La Promenade Park jetty or from boats". Free, except for permit required for registration. Children under 18 may use father's permit number.

Please note: The Municipal Chalet, 125 Handel, will be open for registration on the evening of Thursday, June 30th from 7h. to 8h. p.m.

10:00 a.m. GEIGNES ET CAFÉ GRATUIT. FREE COFFEE AND DONUTS.

12:30 A.M. Rassemblement de bicyclettes décorées au Centre d'Achat pour parade. Responsable: Club Optimiste.

Gathering of decorated bicycles in shopping Center, under the direction of the Optimists Club.

1:00 P.M. PARADE de bicyclettes depuis le Centre d'Achat jusqu'au Parc La Promenade.

BICYCLE PARADE from the shopping Center to La Promenade Park.

2:00 P.M. PRIX décerné pour la bicyclette la mieux décorée.

AWARD for best-decorated bicycle.

3:00 P.M. À leur arrivée, ou entre 2h. et 3h. p.m., les jeunes obtiendront gratuitement un sac de croustilles et une liqueur. Jeux organisés avec prix.

On arrival, or between 2h and 3h. p.m. youngsters will be given one bag of chips and a soft drink free. Organized games and prizes.

3:30 P.M. Dernier enregistrement de prise de poisson.

Last registration of fish catch.

4:00 P.M. PRIX ET TROPHÉES DU TOURNOI Gracieuseté Molson

PRIZES AND TROPHIES FOR TOURNAMENT Compliments of Molsons.

4:30 P.M. Gâteaux et liqueurs gracieusement offerts par la BANQUE ROYALE ET LA CAISSE POPULAIRE DE CANDIAC.

Cakes and drinks compliments of the ROYAL BANK AND LA CAISSE POPULAIRE OF CANDIAC.

5:00 P.M. PIQUE-NIQUE EN FAMILLE Restaurant sur les lieux FAMILY PICNIC, Restaurant on premises.

6:00 P.M. Pendant le pique-nique et jusqu'à 9h. p.m., musique rock pour les adolescents.

During the picnic and until 9h. p.m. rock music for the teenagers.

9:00 P.M. FEU DE JOIE COMMUNAUTAIRE COMMUNITY BONFIRE.

9:15 P.M. FEU D'ARTIFICE

FIREWORKS DISPLAY

9:30 P.M. Clôture des Festivités

End of Festivities

Cette Fête est commandée par:

"LA FÊTE DU CANADA"

This project is sponsored by:

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Pour information/For information:

Mme Thérèse Mallin 632-1101

ou/ou Chalet Municipal 632-2940

Projet réalisé grâce au concours du Club Optimiste, The Catholic Women's League, et l'Association du Hockey Mineur de Candiack.

Project made possible through the help of the

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Pour information/For information:

Mme Thérèse Mallin 632-1101

ou/ou Chalet Municipal 632-2940

Projet réalisé grâce au concours du Club Optimiste, The Catholic Women's League, et l'Association du Hockey Mineur de Candiack.

Project made possible through the help of the

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Pour information/For information:

Mme Thérèse Mallin 632-1101

ou/ou Chalet Municipal 632-2940

Projet réalisé grâce au concours du Club Optimiste, The Catholic Women's League, et l'Association du Hockey Mineur de Candiack.

Project made possible through the help of the

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Pour information/For information:

Mme Thérèse Mallin 632-1101

ou/ou Chalet Municipal 632-2940

Projet réalisé grâce au concours du Club Optimiste, The Catholic Women's League, et l'Association du Hockey Mineur de Candiack.

Project made possible through the help of the

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Pour information/For information:

Mme Thérèse Mallin 632-1101

ou/ou Chalet Municipal 632-2940

Projet réalisé grâce au concours du Club Optimiste, The Catholic Women's League, et l'Association du Hockey Mineur de Candiack.

Project made possible through the help of the

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Pour information/For information:

Mme Thérèse Mallin 632-1101

ou/ou Chalet Municipal 632-2940

Projet réalisé grâce au concours du Club Optimiste, The Catholic Women's League, et l'Association du Hockey Mineur de Candiack.

Project made possible through the help of the

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Pour information/For information:

Mme Thérèse Mallin 632-1101

ou/ou Chalet Municipal 632-2940

Projet réalisé grâce au concours du Club Optimiste, The Catholic Women's League, et l'Association du Hockey Mineur de Candiack.

Project made possible through the help of the

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Pour information/For information:

Mme Thérèse Mallin 632-1101

ou/ou Chalet Municipal 632-2940

Projet réalisé grâce au concours du Club Optimiste, The Catholic Women's League, et l'Association du Hockey Mineur de Candiack.

Project made possible through the help of the

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Pour information/For information:

Mme Thérèse Mallin 632-1101

ou/ou Chalet Municipal 632-2940

Projet réalisé grâce au concours du Club Optimiste, The Catholic Women's League, et l'Association du Hockey Mineur de Candiack.

Project made possible through the help of the

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Pour information/For information:

Mme Thérèse Mallin 632-1101

ou/ou Chalet Municipal 632-2940

Projet réalisé grâce au concours du Club Optimiste, The Catholic Women's League, et l'Association du Hockey Mineur de Candiack.

Project made possible through the help of the

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Pour information/For information:

Mme Thérèse Mallin 632-1101

ou/ou Chalet Municipal 632-2940

Projet réalisé grâce au concours du Club Optimiste, The Catholic Women's League, et l'Association du Hockey Mineur de Candiack.

Project made possible through the help of the

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Pour information/For information:

Mme Thérèse Mallin 632-1101

ou/ou Chalet Municipal 632-2940

Projet réalisé grâce au concours du Club Optimiste, The Catholic Women's League, et l'Association du Hockey Mineur de Candiack.

Project made possible through the help of the

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Pour information/For information:

Mme Thérèse Mallin 632-1101

ou/ou Chalet Municipal 632-2940

Projet réalisé grâce au concours du Club Optimiste, The Catholic Women's League, et l'Association du Hockey Mineur de Candiack.

Project made possible through the help of the

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Pour information/For information:

Mme Thérèse Mallin 632-1101

ou/ou Chalet Municipal 632-2940

Projet réalisé grâce au concours du Club Optimiste, The Catholic Women's League, et l'Association du Hockey Mineur de Candiack.

Project made possible through the help of the

ed by: "CANADA BIRTHDAY"

Optimists' Club, the Catholic Women's League and Candiack Minor Hockey League.

Fête du Canada à St-Mathieu

Monsieur Claude Deslauriers, organisateur du projet Fête du Canada a le plaisir de vous faire part des activités qui sont organisées dans le cadre de la Fête du Canada.

Voici le programme:

10h00 à 12h00, Rallye à pied (12 ans et moins);

12h00 à 13h00, Diner;

13h30 à 16h00, Rallye à bicyclette (tous);

13h30 à 16h00, Activités olympiques;

17h00 à 20h00, souper organisé par toutes les associations à la salle municipale.

Toute la population est cordialement invitée.

Pour toute information communiquer avec: Claude Deslauriers, 259 Lefebvre, St-Mathieu, 632-5277.



Voici une photo de la présentation faite par le brigadier-général D.F. Garland commandant du groupement de transport aérien des forces canadiennes au caporal Daniel Tremblay à l'occasion de sa promotion à caporal chef.

Le caporal chef Daniel Tremblay est le fils de M. et Mme Maurice Tremblay du 285 Rue Guérin à Ste-Catherine.

NOUVEAU DISTRIBUTEUR DE PRODUITS

Pour la région de La Prairie, Candiack, St-Constant, Delson, St-Philippe, Ste-Catherine, St-Rémi

Rawleigh
Produits de qualité depuis 1869

Distributeurs demandés **659-5835**

LE REFLET

RÉGIONAL

9 BOULEVARD MONTCALM, CHAMBRE 385

CANDIAC, J5R 3L5

659-9146-47 - 659-8881

Radios mobiles Le Reflet XM-52-24865

C.P. DISTRIBUTION 670-0725

PAUL BLACKBURN B.A. DIRECTEUR-GÉNÉRAL

Lucille Duchesne B.A.: secrétaire de direction

Alain Brabant: directeur de la publicité

France Martin: conseillère en publicité

Micheline Sainte-Marie: secrétaire-réceptionniste

PHOTOGRAPHES: Louise Raymond

André Duchesne - Danny McKenzie - Benoit Trudeau

• CANDIAC • SAINT-CATHERINE • SAINT-MARTINE

• DELSON • SAINT-CHRYSOSTOME • SAINT-MATHIEU

• LA PRAIRIE • SAINT-CLOTILDE • SAINT-MICHEL

• MERCIER • SAINT-CONSTANT • SAINT-PHILIPPE

• NAPIERVILLE • SAINT-EDOUARD • SAINT-REMI

• SAINT-ISIDORE • SAINT-URBAIN • SHERINGTON

Composition et Montagne: Les Ateliers Marmic Inc.

222 Ste-Marie, Vieux La Prairie 659-6515-14

Livraison le mercredi. Jour et heure de tombée lundi midi

IMPRIMERIE TRANS-CONTINENTALE INC.

433 rue Lebeau, Ville St-Laurent

Tout vient à point qui sait attendre au Musée du Vieux Marché

Samedi le 2 juillet, une exposition d'artisanat, préparée par les gens du centre d'accueil de La Prairie ainsi que la remise des diplômes aux guides touristiques inaugureront la saison estivale des activités au Musée du Vieux-Marché, 249 rue Sainte-Marie, dans le Vieux-La Prairie.

De plus, les heures d'ouverture rendront les visites plus accessibles que jamais, 7 jours sur 7, de 9h le matin à 7h le soir, Gaétan Bouchard et Ginette Duphily, souvent accompagnés d'une

guide à certaines heures de la journée vous accueilleront. Un comptoir d'informations touristiques sera aménagé dès lundi le 4 juillet afin de répondre à toutes les demandes des visiteurs.

Les visites guidées prennent leur source dans un projet de la société historique de La Prairie de la Magdeleine et l'A.T.R.S., ayant pour but de recruter des guides, leur donner des cours de formation ainsi que des cahiers d'information sur l'histoire de La Prairie ainsi que sur les

circuits piétonniers de l'arrondissement historique.

C'est une première à la société historique de La Prairie.

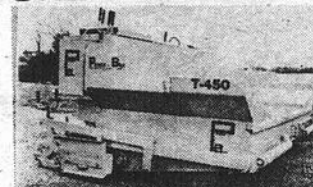
Venez rencontrer les guides, les gens du centre d'accueil qui exposent leurs pièces d'artisanat ainsi que l'agent de recherche (Ginette Duphily) et l'agent de promotion (Gaétan Bouchard), les gens de la société d'histoire...

À samedi.

Ginette Duphily,

20 ans d'expérience

PAVAGE D'ASPHALTE



ROSAIRE LAMARCHE

LOCATION DE MACHINERIE

632-1912

Permis de la Régie des entreprises de construction du Québec
60 rue JOQUES, VILLE STE-CATHERINE

Fraiserie

J.A. Ouellet

1847 RANG ST-PAUL

ST-REMI 454-3871

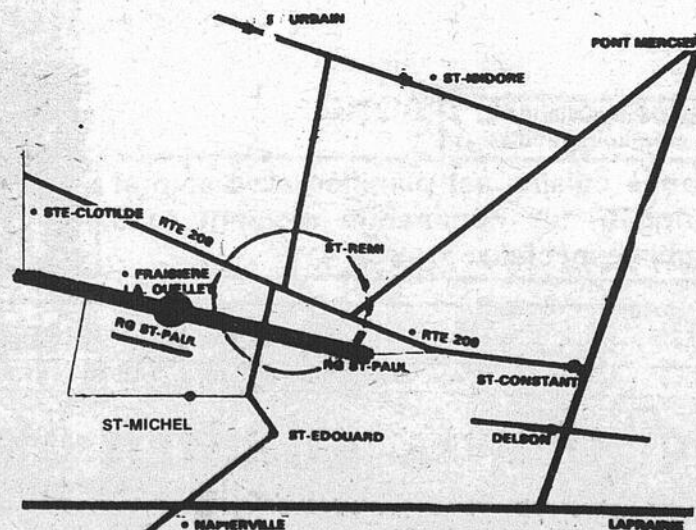
et cueillez
vous-même



Fraises
à vendre

immédiatement
au kiosque

dès
maintenant





Signé Doris Lussier

Le poil et le bistouris

Un chercheur australien affirme avoir trouvé l'arme absolue contre la calvitie masculine: la castration. Autrement dit, messieurs, si vous voulez garder vos cheveux, il faut vous faire couper les valseses! Sombre perspective qui ne peut manquer de remplir d'effroi ceux qui se trouvent ainsi acculés à faire un choix dramatique entre leur toison et leurs bijoux de famille...

Le professeur Max Feughelman fait remarquer que les eunuques ne deviennent jamais chau-

ves et que les hommes ayant perdu leurs attributs virils dans un accident voient le processus de la chute de leurs cheveux s'interrompre.

Je trouve là un sujet passionnant et je me suis demandé si je ne devais pas en faire l'objet d'une étude philosophique approfondie, voire d'une thèse qui pourrait s'intituler: "De la relation transcendente entre la capillarité et la puissance sexuelle chez le mâle du vingtième siècle, vue dans la perspective marxiste de

la lutte des classes." Je pourrais peut-être décrocher un prix Nobel avec ça; on ne sait jamais.

Quand j'ai dit à Lili (c'est ma première femme) que je me proposais de commencer par écrire un article là-dessus, elle a jeté un regard appuyé et révélateur sur mon crâne revêtu, comme vous savez, d'une admirable prothèse capillaire que je dois à l'art de mon coiffeur Yvon (que voulez-vous, je suis une grande vaniteuse, je ne peux voir mon chef tout nu!), et elle m'a dit, parodiant un proverbe bien connu: "Souviens-toi qu'il ne faut jamais parler de poil dans la maison du tondu."

C'est pourquoi j'ai décidé de ne pas vous en parler.

Doris Lussier.

Vibrant hommage à Me. Gérard Péladeau de La Prairie

Dîner-souvenir à l'occasion de plus de quarante-cinq années de service comme secrétaire-trésorier de la Corporation du comté de Laprairie.



De g. à dr. M. Carol Dupuis maire de Saint-Philippe, M. Ronald Potvin maire de Saint-Jacques, M. Pierre Mondat maire de Saint-Mathieu, Me. Gérard Péladeau, M. Bernard Dubuc maire de Saint-Isidore et M. Michel Brunelle secrétaire de la M.R.C. ROUSILLON.

Photo Paul Blackburn.

Dîner-souvenir offert par le préfet de les maires de la municipalité de comté en fonction avant le 1er janvier 1982, en témoignage de recon-

poste de secrétaire-trésorier.

C'est alors qu'un successeur à Me Ferdinand C. Larose, devint nécessaire comme secrétaire-trésorier de la corporation du comté de Laprairie.

Me Gérard Péladeau fut alors approché par les maires Arthur Lanctôt, maire de la paroisse de Laprairie et Ismael Longtin, maire de la paroisse de Saint-Philippe.

À la session du Conseil de comté, qui suivit la démission de Me Ferdinand C. Larose, Me Gérard Péladeau fut nommé unanimement secrétaire-trésorier de la corporation de comté de Laprairie et conserva de poste jusqu'à l'abolition des Corporations de comté le 31 décembre 1981.

Parce qu'originaire de la municipalité de la paroisse de Saint-Philippe, le maire de la municipalité de la paroisse de Saint-Philippe, M. Ismael Longtin, fut le proposeur, tandis que comme maire de la même paroisse religieuse que Me Gérard Péladeau (à cette époque les citoyens de la municipalité de la paroisse de Laprairie et de la Ville de La Prairie, fréquentaient la même église), M. Arthur Lanctôt fut le second.

En cette occasion, M. Pierre Mondat, qui fut le dernier préfet de la corporation du comté, remit à Me Gérard Péladeau, une magnifique plaque-souvenir rappelant toutes ses années de service, non seulement au nom des maires de la corporation du comté de Laprairie, savoir MM. Bernard Dubuc, Carol Dupuis et Ronald Potvin, mais au nom de tous les anciens maires depuis 1935, qui sont encore vivants.

naissance pour tous les services rendus par Me Gérard Péladeau, notaire, de 1935 à la fin de 1981.

Après avoir terminé ses études universitaires "en droit" à l'Université de Montréal en remportant les prix offerts par le Lieutenant-Gouverneur de la province et par la Chambre des notaires, Me Gérard Péladeau fut assermenté comme "notaire" par l'honorable Juge Jean A. Denis, le 16 juillet 1934.

En 1935, alors que Me Ferdinand C. Larose, notaire, cumulait les fonctions de registraire de la division d'enregistrement de Laprairie et de secrétaire-trésorier de la corporation du comté de Laprairie, un incendie se déclara dans l'édifice du bureau d'enregistrement, qui était en même temps l'édifice du comté. Cet incendie fut maîtrisé, non sans détruire la plupart des archives de la corporation de comté.

Cet incendie ne fut pas sans ébranler la santé de Me Ferdinand C. Larose, qui démissionna de son

laBoucherie

172 A - DE L'INDUSTRIAL
CANDIAC, QUÉBEC
659-7546

DE NOUVEAU OUVERT — À CÔTÉ DE PROVISOIR — OUVERT 7 JOURS

- NOUVELLE ADMINISTRATION
- BONNE QUALITÉ A-1

- SPÉCIALITÉS: COUPE FRANÇAISE, COUPE CANADIENNE, CHARCUTERIE, FROMAGE, CAFÉ VAN HOUTTE, PÂTISSERIES

PÂTÉ DE FOIE GRAS

Régulier, à l'ail ou au porto.

1,89 lb. 4,17 kg.

BACON TRANCHE

1,79 lb. 3,94 kg.

CÔTELETTES DE PORC

Préparées pour B.B.Q.

2,99 lb. 6,59 kg.

TOURNEDOS

\$1,79 chacun

STEAK DE BOUCHER

3,49 lb. 7,69 kg.

BOEUF HACHÉ

Médium 5 lbs et plus

1,09 lb. 2,40 kg.

JAMBON DANS LA FESSE

Sans os

1,79 lb. 3,94 kg.

STEAK DE JAMBON

1,79 lb. 3,94 kg.

LONGES DE PORC

1,89 lb. 4,17 kg.

DÉGUSTATION DE ROASTBEEF

Jeudi, vendredi et samedi

RIB COMPLET

Grade A-1

2,29 lb.

5,04 kg.

Grade C-1 choisi

1,49 lb.

3,28 kg.

SPÉCIAUX POUR CONGÉLATEURS

LONGES DE T-BONE

1,85 lb. 4,08 kg.

BOSTON COMPLET

1,99 lb. 4,39 kg.

DEMI BOEUF COMPLET

Cat. A-1

1,49 lb.

3,28 kg.

Cat. C-1

1,29 lb.

2,84 kg.

Toutes nos viandes sont garanties et emballées pour le congélateur.

* LIVRAISON GRATUITE \$30. et + 659-7546 *

VIANDES POUR CONGÉLATEUR

LES ENTREPRISES P.M.P. INC.

PAVÉ-UNI

Terrassement - Gazon - Pavage - Pâtes - Bordures

Murs en ciment ou en pierres

659-5837

659-9030

Estimation gratuite

LES CERAMIQUES MARBEAU LTEE

NOUVELLE ADRESSE À COMPTER DU 4 JUILLET

998 UNION
CENTRE COMMERCIAL
STE-CATHERINE

Cours de Crue Cuisson
Inscriptions et renseignements:

632-1592



JEAN-PIERRE POTVIN, ASS. INC.

**VEUX-TU UNE BONNE EVALUATION
POUR TON ASSURANCE AUTO?
TON ASSURANCE MOTO?
TON ASSURANCE DE RÉSIDENCE?
TON ASSURANCE DE BIENS-MEUBLES?**
DÉPARTEMENT DES VENTES EST OUVERT TOUS LES
SOIRS JUSQU'À 21H00

Communiquez avec nous, et sois assuré que tu
seras agréablement surpris.
**POUR LA RÉGION DE ST-RÉMI
454-4603
POUR LA RÉGION DE ST-CONSTANT ET
LA PRAIRIE
632-4221**

Échos de Saint-Constant

CLINIQUE D'IMMUNISATION

Toutes les mamans sont sans doute au courant du nouvel horaire pour les cliniques d'immunisation ici à Saint-Constant, au Centre Communautaire, 80 rue Brodeur.

À compter du 1er juillet les cliniques se tiendront les deuxième et quatrième vendredis de chaque mois, de 13h30 à 15h30.

Il est très important d'apporter le carnet de santé de l'enfant chaque fois que vous vous présentez à la clinique.

MESSE DE LA SAINT-JEAN

C'est avec plaisir que nous avons vu une foule assez nombreuses participer à la célébration eucharistique en l'honneur de notre patron Saint-Jean-Baptiste, précurseur du Seigneur.

Il faisait bon prier ensemble et unir nos prières pour rendre grâce à notre Sauveur.

LA GARDERIE À LA MESSE DOMINICALE

C'est un sincère merci que nous adressons à nos cinq jeunes bénévoles qui nous ont grandement aidées durant la messe de onze heures et demie tous les dimanches. Sans leur aide, les petits n'auraient pas pleinement apprécié les petits soins que nous leur prodiguons.

La garderie se poursuivra durant tout l'été grâce

à une nouvelle équipe qui prendra la relève et qui aimera les petits autant que nous les aimons.

À l'automne une compagne se joindra à Lise et à Claire dans la personne de Francine Despons. Nous sommes très heureuses de l'accueillir.

Bonnes vacances à tous! Au plaisir de nous revoir en septembre.

RETOUR DE NOTRE CURÉ

Vous étiez sans doute au courant que Père Hugo s'était réservé quelques jours de réflexion. Il les a passés chez les jésuites à Saint-Jérôme avec plusieurs autres prêtres du diocèse et un bon nombre de ses confrères du monastère.

Aujourd'hui, jour de la Saint-Jean, il nous revient et nous sommes très heureux de le revoir parmi nous. Ces jours de retraite lui ont certainement été bénéfiques tout en lui permettant un peu de repos.

Bienvenue parmi nous, Hugo!

DÉCÈS

Nous offrons nos sincères condoléances aux familles qui ont perdu un être cher durant cette dernière semaine.

Monsieur Charles Beausoleil, paroissien de Saint-Constant, est décédé à l'âge de 67 ans. Il a plusieurs enfants en dehors de Saint-Cons-

tant.

Monsieur Léopold Barbeau, ancien paroissien, âgé de 83 ans, est aussi retourné à son Créateur cette semaine. Monsieur Barbeau a beaucoup de parenté dans Saint-Constant.

Notre espérance chrétienne de la résurrection est toujours notre plus grand réconfort dans ces temps d'épreuves.

SOIN DE L'ENVIRONNEMENT

Un jour je voyais un conducteur d'un bulldozer abattre des centaines d'arbres en quelques heures. Il ne semblait rien trouver d'anormal à cela. Cependant, je voyais ce même homme, de retour à la maison, arroser son jardin, admirer ses fleurs, et s'assurer qu'aucun puceron ne les attaquera.

Avant d'abattre un arbre, y pensons-nous deux fois? Un arbre abattu ne se remplace pas facilement.

Travaillons à conserver nos arbres mais aussi à embellir nos terrains de verdure et de fleurs, même si l'eau se fait rare ces jours-ci.

PROJET ÉTÉ CANADA "LOISIR ESTIVAL SAINT-CONSTANT"

Le comité de loisir de Saint-Constant a obtenu du Gouvernement Fédéral une subvention pour le projet "LOISIR ESTIVAL À SAINT-CONSTANT".

Dans le cadre de ce projet le comité T.A.T. (TOUCHE À TOUT), organisera une multitude d'activités dans le but de divertir la population de Saint-Constant. Plein air, tournois sportifs, spectacles, voyages organisés, rien n'y échappe!

Tu es adolescent et tu désires faire du sport? Le gymnase de l'École Jacques Leber est à ta disposition tous les jours de la semaine, avec, si tu le désires, des moniteurs pour t'aider dans l'apprentissage d'une discipline quelconque. Tu t'intéresses à l'artisanat, aux spectacles de chansonniers, ou simplement échanger avec des amis? Tu seras servi à souhait tout au long de l'été.

D'ailleurs, plusieurs activités de plein air tels que le cyclotourisme, randonnées pédestres, camping, etc... viendront joyeusement varier ton calendrier estival. En fait, bien que nous cherchons principalement à rejoindre les adolescents de Saint-Constant, notre programme d'activités TOUTE TOUTE LA

TOUCHE TOUTE LA FAMILLE, pour se mettre en branle dès le 4 juillet. Pour de plus amples informations, nous sommes au Centre Communautaire de Saint-Constant, 80 rue Brodeur. Tél.: 632-8732.

À bientôt.

La "Gang" du T.A.T.

Cours d'art plastique à Candiac

Le Service des Loisirs de Candiac vous informe qu'il reste encore des ouvertures, dans l'activité "Arts Plastiques". Ces cours s'adressent aux enfants de 5 à 12 ans et sont accessibles au coût

de 10,00\$ pour tout l'été, à raison de 2 à 3 fois par semaine.

Les participants auront l'occasion d'explorer de nouvelles techniques telles que: la gravure, la potterie, le macramé, la

pyrogravure, les vitraux. Les enfants intéressés doivent venir s'inscrire au Chalet Municipal, 125 Chemin Hamel, entre 9h. à 12h. et 1h. à 4h.30. Faites vite, car cette activité débute cette semaine.

INSCRIPTION HOCKEY MINEUR DE CANDIAC

Les inscriptions pour le Hockey Mineur de Candiac auront lieu au CHALET MUNICIPAL DE CANDIAC, 125 Chemin Hamel, du 27 au 30 juin 1983, de 9h. à 12h. et 13h. à 16h.30.

Cours de Formation Professionnelle Agent de voyages

Pour la cinquième année consécutive, le Centre de Formation en Tourisme offre au public intéressé par le domaine fascinant du voyage, la possibilité de suivre un cours de formation professionnelle d'agent de voyages.

Les cours sont offerts, du 5 juillet au 31 août et sont donnés au pavillon READ de l'Université du Québec à Montréal, au 420 ouest de la Gauchetière, suite 1031.

Les personnes intéressées peuvent communiquer avec le Centre de Formation en Tourisme au numéro 878-1414; le personnel leur fera parvenir une documentation très détaillée. Ceux qui désirent obtenir un

rendez-vous avec la directrice, Madame Gisèle April-Fortier, peuvent aussi le faire en composant le 878-1414.



Le Pavage Royal City Inc

SPÉCIALISTE DU PAVAGE D'ASPHALTE
COMMERCIAL & RÉSIDENTIEL

ESTIMATION GRATUITE -

OUVRAGE GARANTI

JOE TALLARITA, prop.

AVANT DE COMMANDER TÉLÉPHONER MOI ET
SAUVEZ 10% DE COMMISSION

8205 Le Creusot Tél.: 327-9162
St-Léonard, Qué. H1P 2A2 327-9165

C'est à votre tour de rénover votre cuisine...

PLANIFICATION & ESTIMATION GRATUITES! aussi service
d'aménagement intérieur

**SPÉCIAL
40%
DE RABAIS**

sur armoires en chêne massif.

Vaste choix: modèles contemporains ou modernes.



**PROFITEZ DU PROGRAMME CANADIEN DE
RÉNOVATION DES MAISONS!**

La Boutique de d'Armoire

RL inc.

5701 rue Auteuil, Brossard 462-3673

SOLDE D'ÉTÉ

25%

DE RABAIS
sur toute la marchandise d'été en magasin.

Grand choix de
JEANS EN DENIM

**\$20,00
\$22,00**

DE
\$6,00

**À
\$8,00**

de réduction sur tous
les autres jeans en
denim en magasin.

JEANS PIERRE INC.

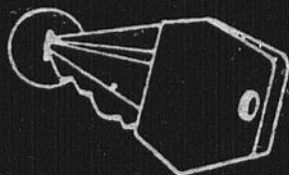
115 St-Pierre

Centre Commercial St-Constant
632-6693

Heures d'affaires:
Lun Mar Mer: 12h. à 17h30
Jeu Ven: 10 hres à 21 hres
Samedi: 10 hres à 17 hres



VOS BIENS SONT-ILS PROTÉGÉS?



LES 4 MANIÈRES LES PLUS UTILISÉES SONT:

- 1-Crochetage de serrures
- 2-Faire couper des clefs additionnelles sans autorisation
- 3-Faire sauter la serrure
- 4-Fenêtre de sous-sol

Si vous déménagez avez-vous penser que l'ancien occupant de votre nouvelle résidence possède peut-être encore votre clef et qu'il en a probablement fait une distribution à ses amis, voisins et parents, alors un changement de combinaison serait déjà un atout approprié.

CONTACTER LES CONSEILLERS EN SÉCURITÉ

**SERRURIER
LIVVERNOIS ENR.**

373 Ste-Elisabeth, La Prairie 659-1261



La compagnie des autobus Coronet récréative rend hommage à ses chauffeurs

Association de Saint-Philippe



Mardi 21 juin avait lieu une petite fête au restaurant du Marché des Jardiniers, la compagnie Coronet remettait une plaque souvenir à ses chauffeurs pour souligner leurs nombreuses années de conduite sans aucun accident. L'on aperçoit sur la photo Messieurs Ernest Boyer, Roger Caron, Marcel Robert, Réal Potvin, Raymond Raymond, Florent Lefrançois, Maurice Wolfe maire de Saint-Rémi et Denis Hudon



Mme Janette et Maurice Wolfe maire et mairesse de Saint-Rémi sont entourés de Messieurs Robert Foucreault, Roger Caron, Vincent Robert, Denis Hudon, Pierre Raymond, Roger Fortin, Nicole Paré, Denis Blanchet et Roger Bourdeau.

Vendredi dernier le 24 juin avait lieu notre grande fête à la salle municipale de Saint-Philippe.

Un immense feu de joie a ébloui les regards de tous les petits ainsi que les grands et ils ont été émerveillés par le feu d'artifice. Tous se sont bien amusés au son de la musique.

Nous remercions toute la population de Saint-Philippe de leur participation car sans vous notre fête n'aurait pas eu lieu.

Nous signalons la présence de M. le maire Carol Dupuis ainsi que quelques conseillers.

Vous avez sûrement des idées, des suggestions et des commentaires à nous faire parvenir, écrivez à l'adresse suivante: Association récréative de Saint-Philippe inc., casier postal 242, Saint-Philippe J0L 2K0.

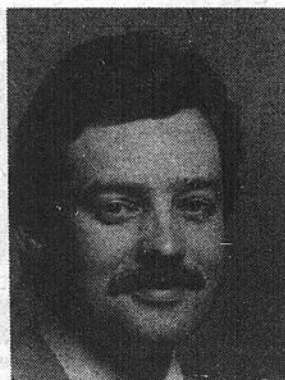
"Pensons vie active, participons avec l'association récréative".

D. Allard

BREUVAGES LAFRANCE INC.

LAFRANCE

547 ST-HENRI, LA PRAIRIE
659-4647



Jacques Tardif

AVIS

Jacques Tardif et Guy Lussier sont fiers de vous annoncer qu'ils ont fait l'acquisition récemment des BREUVAGES LAFRANCE INC. À cette occasion, ils vous offrent leurs breuvages à prix spécial.



Guy Lussier

* Vous pouvez vous procurer les

LAFRANCE

**BREUVAGES
LAFRANCE**

chez plusieurs commerçants
de la région.

SPECIAL D'INTRODUCTION

6/2,29 ou .39¢
chacune

Format de
852 ml. (30 onces)

(+ dépôt)

Format de 852 ml
(30 onces)

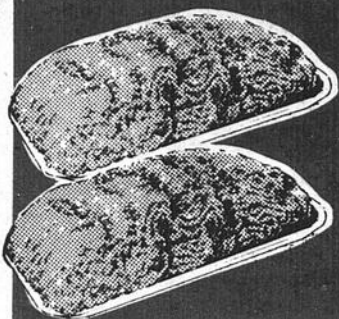
Saveurs: Cola, orange, nectar, bière d'épinette, soda mousse, soda gingembre, citron, fraise.

* Accessible également en format de 300 ml. (10 onces)

Fête-économie

BON CONGÉ!
DE LA PART DE VOTRE ÉPICIER ATTENTIONNÉ.
CONFÉDÉRATION LE 1^{er} JUILLET, NOS MAGASINS SERONT FERMÉS.

VIANDES



BOEUF HACHE
ORDINAIRE

2,16\$/kg
98¢/lb



*BIFTECK D'ALOYAU
OU CÔTE D'ALOYAU
bout enlevé

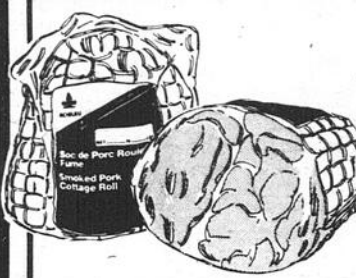
8,77\$/kg
3,98\$/lb

*COUPE PROVENANT DE BOEUF CANADA
CATÉGORIE "A"



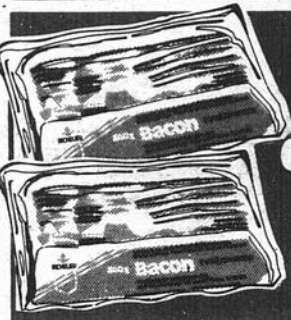
JAMBON DESOSSE
MÉRITÉ
prêt à manger style
Québécois-demi

4,96\$/kg
2,25\$/lb



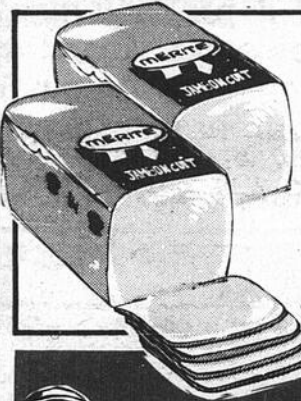
SOC DE PORC
ROULÉ
RICHELIEU
fumé

4,74\$/kg
2,15\$/lb



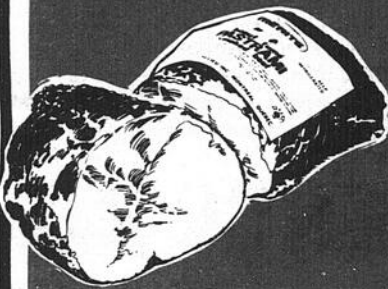
BACON SANS
COUENNE
RICHELIEU
tranche 500 g

1,89\$



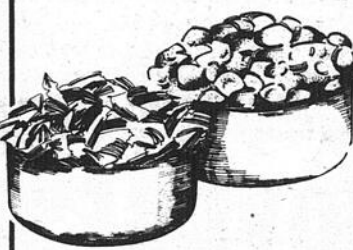
JAMBON CUIT
ULTRA MAIGRE
MÉRITÉ
(tranché selon vos
besoins)

4,96\$/kg
2,25\$/lb



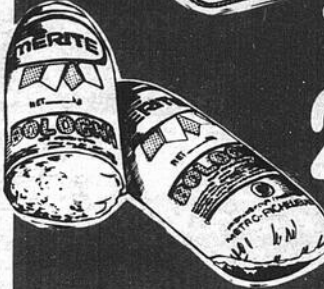
BOEUF FUMÉ PASTRAMI NOIX DE
RONDE
MÉRITÉ
(tranche selon vos
besoins)

8,55\$/kg
3,88\$/lb



SALADE DE CHOU
OU PATATE
MÉRITÉ
VRAC

2,18\$/kg
99¢/lb



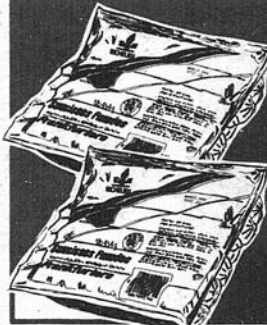
BOLOGNE
ORDINAIRE OU CIRE
MÉRITÉ
morceau 1 kg et plus

2,60\$/kg
1,18\$/lb



FROMAGE CASINO
BRICK
KRAFT

7,91\$/kg
3,59\$/lb



SAUCISSES FUMÉES
RICHELIEU
450 g

1,28\$



PÂTE DE FOIE
TOUR EIFFEL
régulier ou à l'ail

4,14\$/kg
1,88\$/lb

FRUITS ET LÉGUMES

*La régularité dans les approvisionnements en fruits et légumes est à la merci des conditions météorologiques. Soyez toutefois assurés, chers clients, que dans le cas de ces denrées, les épiceries Richelieu ne ménagent aucun effort pour vous offrir variété et qualité à bon prix, tout au long des saisons.



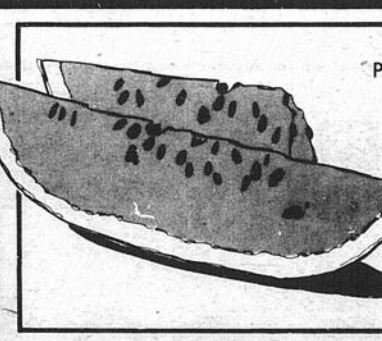
CÉLERI PASCAL
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1
gr. 24

89¢



CERISES BING
Produit des États-Unis
Cat. Canada no 1

2,18\$/kg
99¢/lb



MELON D'EAU
Produit de la Floride
Cat. Canada no 1

64¢/kg
29¢/lb

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos épiceries Richelieu du lundi 27 juin au samedi 2 juillet 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement. Nos magasins seront fermés le vendredi 1^{er} juillet. Ils ouvriront le samedi 2 juillet.



Un épicier attentionné



VOYEZ NOS PRIX ÉBLOUISSANTS

29

ÉPICERIE



BOISSON AUX
FRUITS
ROUGEMONT
saveurs variées
canette 284 mL

4/1,00\$



SUCRE GRANULE
MARIE-PERLE
très fin
sac 2 kg

89¢



JUS DE TOMATES
HEINZ
Canada de fantaisie
bte 540 mL

2/89¢



BEURRE D'ARACHIDES
RICHELIEU
crèmeux
bocal 500 g

1,39\$



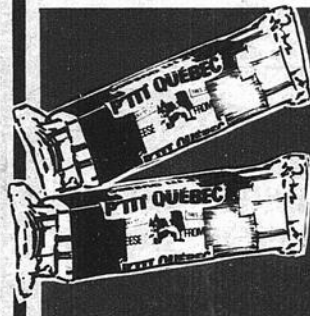
CROUSTILLES
YUM YUM
saveurs assorties
sac 200 g

99¢



JUS DE POMMES
PUR
ALLEN'S
Canada de choix
bte 1,36 L

99¢



FROMAGE CHEDDAR
P'TIT QUÉBEC
blanc ou colore
baton 340 g

1,99\$



DÉTERSIF EN
POUDRE
RICHELIEU
sac 6 L

2,29\$



ESSUIE-TOUT DE PAPIER
SCOTTOWELS PLUS
blanc, couleurs ou motifs
assortis
paquet 2 rouleaux

1,19\$



BEIGNES
RICHELIEU
naturels ou sucrés
cello de 12

69¢



BOISSONS GAZEUSES
COCA-COLA
COKE DIÉTÉ SPRITE
bouteilles consignées
6 x 750 mL

2,99\$



SAUCE À SALADE
MIRACLE WHIP
KRAFT
bocal 1 L

2,29\$

(ALIMENTS SURGELES)



POUDING POPS
JELL-O
saveurs variées
bte 12 x 50 mL

2,59\$



JUS D'ORANGE
CONCENTRÉ
RICHELIEU
cont. 355 mL

79¢



LIMONADE BLANCHE
PICNIC
cont. 340 mL

3/1,00\$

Certains aliments préparés et surgelés commercialement exigent d'être cuits à l'état congelé. On en retrouve la mention sur l'emballage. Lisez bien l'étiquette des produits surgelés car il est préférable de s'en tenir aux directives du manufacturier pour préserver la qualité des aliments.

RICHELIEU



LE REFLET — Mercredi le 29 juin 1983 — page 9

29

29



Par nicole marois

L'Histoire des femmes au Québec depuis quatre siècles, collectif Clio, Les Quinze éditeur, Montréal 1982. 521 p.

Finie l'Histoire québécoise toujours écrite au masculin, où les bâtisseurs de pays sont glorifiés sans que jamais crédit ne soit rendu à celles dont les bras, le ventre, la tête et le coeur ont engendré la race!

tous les combats.

Tourne la page et se
lèvent des voix jamais
entendues ou si peu.
Tourne la page et
montent la tendresse, la
fierté de cette filiation
avec ses mères qui, à leur
façon et à leur rythme,
n'ont jamais cessé de
passer le flambeau,
souvent vacillant, mais
aujourd'hui encore
allumé, de la liberté

femmes valait bien celui de leurs compagnons. Nous refusons que seulement quelques grands hommes s'approprient le passé parce que, conscients de leur importance sociale et historique, ils ont fait en sorte, par exemple, de laisser derrière eux correspondance et documents constituant jusqu'ici la pierre d'assise des livres d'histoire. Nous, les femmes d'aujourd'hui, nous ne sommes pas une génération champignon! Quand on regarde l'Histoire au féminin, on s'aperçoit que, petit à petit et même individuellement, les femmes qui nous ont précédées ont contribué à changer les mentalités. Elles ont été solidaires dans leur diversité, malgré des intérêts et des situations de vie souvent différents"

Un style homogène, clair, sans envolée lyrique, mais émaillé d'humour et qui fait qu'on lit ce volume ("écrit non pour les universitaires et les spécialistes mais pour

Québec: "Un jour, dit Marie, on devra sans doute remettre l'ouvrage à jour. Et c'est tant mieux! Ce sera alors le signe que la recherche continue à se faire sur l'Histoire des femmes. Je serais bien déprimée si, pendant trop longtemps, notre livre

restait sans aucune modification!..."

Quant à moi, je prédis que l'Histoire des femmes au Québec depuis quatre siècles deviendra vite un best-seller.

Julie Stanton



**CLSC
JARDIN DU QUÉBEC**

C.P. 880, 863 RUE NOTRE-DAME
ST-RÉMI, CTÉ DE NAPIERVILLE
(QUÉBEC) J0L 2L0
(514) 454-4671

Le CLSC Jardin du Québec vous offre la chance de vous remettre en forme après l'accouchement. Raffermer vos muscles et retrouver votre entraînement.

Les rencontres post-natales (6) sont une source de renseignements pour une nouvelle maman.

Ces cours sont gratuits et sont offerts à toutes les mères qu'elles aient ou non suivi les cours prénatals.

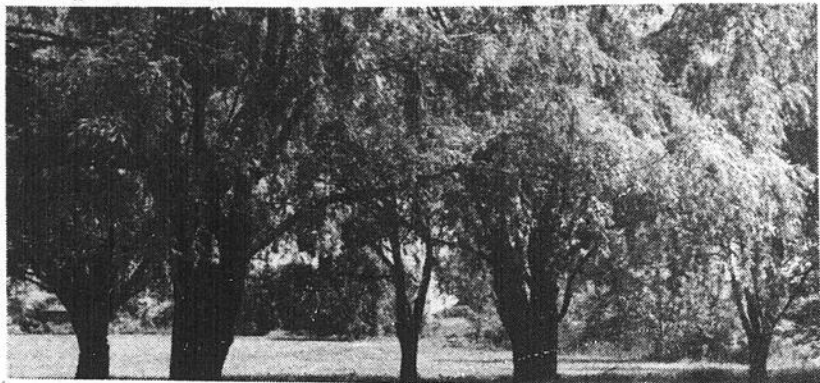
SAINT-RÉMI

Début des cours: lundi
le 4 juillet 1983 de 14h30 à
16h00

Endroit: Sacristie de l'Église Saint-Rémi, entrée (rue du Collège), Saint-Rémi, Qc.

NAPIERVILLE
Début des cours: mardi
le 5 juillet 1983 de 14h30 à
16h00

Endroit: CLSC Napierville, 509 Saint-Jacques, Napierville, Qc.
Madame Claudette Léger
Lemieux à 454-4671



Leurs lunettes roses sur le bout du nez, les quatre historiennes Micheline Dumont, Michèle Jean, Marie Lavigne et Jennife Stodhart viennent de sortir de l'ombre toutes les femmes anonymes de notre passé collectif. Du début de la colonie jusqu'aux années chaudes du féminisme, elles ont emboîté le pas derrière la moitié de la population québécoise, l'autre moitié, pour traverser avec les femmes, mères de famille et religieuses, femmes de colons et Amérindiennes, servantes, bourgeoises, ouvrières, fermières, politiciennes et écrivaines, les jours quotidiens de la survie et de la vie.

individuelle et collective des femmes. "Nous avons adopté le parti-pris évident de démontrer que, dans la vie de nos aïeules, il a été aussi important de faire des petits que de faire la guerre, de laver le linge au printemps et cuire le pain, que de couper le bois en forêt, explique Marie Lavigne. Souvent invisible, le travail de ces

que chacune de nos mères puisse le consulter facilement") avec un intérêt qui ne se dément jamais. Une mine précieuse de renseignements susceptibles de mieux préciser d'où l'on vient et où l'on va, une recherche fouillée qui va enfin permettre de poursuivre encore plus loin l'interprétation féministe de l'Histoire du



LISSETTE esthéticienne
Soins du corps complet, bronzage

306 Chemin St-Jean, La Prairie Tél.: 659-5543

SPÉCIAL DU MOIS
ÉPILATION AISSELLE "PROFIL"

req.: \$15.00 **SPEC.: \$12.00**



Page 10 — LE REFLET — Mercredi le 29 juin 1983

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement de la marchandise

ACHETEZ DIRECTEMENT DU DISTRIBUTEUR

ACHETEZ DIRECTEMENT DU DISTRIBUTEUR

NOTRE FORCE: LE SERVICE APRES VENTE

**Jusqu'à
65%
DE RABAIS SUR NOS
STORES**




**HORIZONTAUX ET VERTICAUX
DANS LES MEILLEURES MARQUES**

**OFFRE
EXCEPTIONNELLE
40%
de rabais**
sur commande de stores
verticaux de marque

draco

dans les qualités
VINYLE
TISSUS



- 4 couleurs
- 6 couleurs

35% de rabais sur tous
les autres produits
DRACO

**STORES VERTICAUX EN MAGASIN
(rails inclus)**

Vinyle

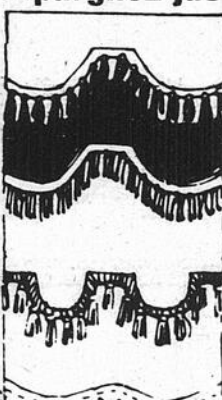
**Exclusif Chez Parent
LAMELLES INCURVÉES**

	UNIES	RAYÉES
60" x 84"	\$69.95	\$89.95
75" x 84"	\$74.95	\$99.95
84" x 84"	\$89.95	\$119.95

JUSQU'À ÉPUISEMENT DES MARCHANDISES

TISSUS	75x84	ALUMINIUM
\$99.95		\$119.95

Épargnez jusqu'à 50%
sur nos toiles
unies ou
frangées en
magasin



Ex: Toiles unies

27" x 58" \$ 5.95

36" x 70" \$ 7.95

48" x 70" \$11.95

54" x 70" \$14.95

63" x 70" \$22.95

72" x 70" \$26.95

Autres dimensions disponibles jusqu'à 96" de largeur

**25 à 35% SUR COMMANDES SUR MESURE DE
TOILES UNIES, FRANGÉES, OU À MOTIFS**

**DRAPERIES-TISSUS
PARENT**

**700 ouest,
CURÉ-POIRIER
LONGUEUIL
670-3324**




ÉTABLI DEPUIS 1967

NOTRE FORCE: LE SERVICE APRES VENTE



Cendrion: une histoire de fille au masculin!

"Il était une fois un garçon qui s'appelait Cendrion. Son père a disparu lorsqu'il était bébé. Alors, sa mère se remaria à un homme qui avait déjà deux fils, Eugène et Archibald. Tout alla bien jusqu'à ce que la mère de Cendrion disparaisse à son tour "mystérieusement". Maintenant il est "pogné" avec cette "étrange famille" qui lui fait faire toutes les besognes ingrates de la maison".

C'est finalement l'histoire de Cendrion "au masculin". Tout se passe dans les années 50 où le style "rétro" met encore plus en évidence l'âge de nos jeunes comédiens expérimentant pour la première fois la scène par

l'expression théâtrale. Élèves de 6e années à l'école Jean Leman, filles et garçons ont décidé de se risquer dans cette merveilleuse initiative de leur professeur de français, Lisette Ross.

Très intéressée par l'écriture, Rose-Marie Lorient a été l'auteur et la metteuse en scène de cette pièce de théâtre, intitulée: **Cendrion**.

Elle n'hésita pas une minute à embarquer dans le projet et fut une personne-ressource très stimulante pour canaliser l'énergie et les possibilités de ces jeunes talents.

Étaient de la pièce: Nathalie Roy, Steeven Keely, Jean-Philippe Lachance, Jean-Pascal Tremblay, Caroline

Lécuyer, Myriam Lorient, Marie-France Dupuis, Christine Lowe, Josée Lamontagne, Marc Bergeron, Yannick Perreault et j'en oublie sûrement...

Encouragés par la participation des parents à chacune des représentations, ces jeunes se sont donnés une autre corde à leur violon et pourront s'aventurer ainsi sur d'autres terrains inexplorés.

"Je suis fière de mon coup".

"C'est une expérience à faire".

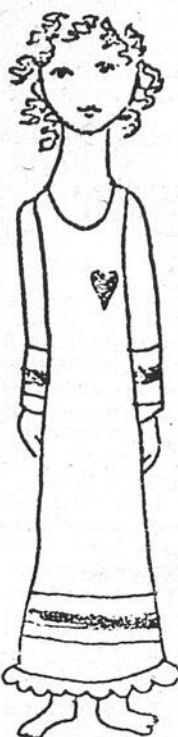
"Je connais mieux mes amis maintenant..."

m'ont-ils raconté après leur dernier spectacle.

Bravo à tous ces jeunes!

Nicole Marois

Groupe Ma'me Chose



Le groupe Ma'me Chose s'est donné un conseil administratif: Rollande Vigneault, présidente; Francine Sarrazin, vice-présidente; Yolande Langlois, secré-

taire; Mariette Côté, trésorière.

Les administratrices sont: Jocelyne Cardinal, Lucie Hébert, Denise Levert, Nicole Lessard et Jeannine Trudeau.

Félicitations au nouveau comité et nous sommes assurées qu'elles auront beaucoup d'ardeur à assumer leur tâche. Gros merci à toutes celles qui ont participé à l'assemblée générale. Merci à notre présidente d'assemblée, Maria Bélanger et à notre secrétaire Hélène Pelletier.

Le groupe Ma'me Chose ayant terminé ses activités, se repose durant l'été pour vous revenir en pleine forme en septembre prochain.

Bonnes vacances à toutes.

P.S.: Le local du groupe Ma'me Chose est ouvert durant l'été. Marie-Hélène, Lisette et Jo-Anne vous attendent, celui-ci est toujours situé au même endroit soit au 5405 Marie-Victorin, école Sainte-Catherine à Sainte-Catherine, numéro de téléphone: 632-1301.

Le C.I.R.F. de la Rive-Sud Ouest

Le Centre d'Information et de Références des Femmes de la Rive Sud-Ouest, projet lié au groupe Ma'me Chose Inc. et situé dans leur local (école Sainte-Catherine), continue ses activités durant la période estivale. L'horaire s'échelonne du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30.

Durant l'été, si vous avez le goût d'échanger ou de rencontrer des femmes; si vous vivez des périodes creuses ou des moments d'ennuis; venez

nous visiter, nous pouvons vous écouter tout en vous distrayant par l'accomplissement d'une tâche nécessaire au roulement du C.I.R.F.

MARIE S'ENNUIE...

Marie est une dame qui vit seule et qui trouve les temps long. Elle aimerait beaucoup partager sa demeure avec une autre dame de son âge, dans la cinquantaine et en bonne santé. Les conditions sont à discuter.

Si cette offre vous intéresse, téléphonez-nous au centre d'information au 638-1301.

Marie Leleuchude
5405, boulevard Marie-Victorin
Sainte-Catherine
JOL 1E0
632-1301

ESTHÉTIQUE
LEÇONS DE MAQUILLAGE
ÉPILATION À LA CIRE (PROPIOL)
Nettoyage de peau Maria Galland
Traitement corporel anti-cellulite
Body Wrap - seins - vergetures
beauté des pieds
Odette Lemieux-Ste-Marie
632-0784



Cercle des Fermières Sainte-Clotilde

Au cours de l'assemblée de juin, nous avons procédé aux élections du comité du Cercle des Fermières. Ont été élues Lise Chenail au poste de présidente, Johanna Lafrance, conseillère ainsi que Claudette Larivière, réélue à son poste.

Félicitations à vous mesdames et un gros merci à la présidente sortante, Mme Cécile Myre pour son dévouement durant son terme. Nous tenons à souligner la présence très appréciée de Mme Denise Côté présidente de la Fédération "12", qui malgré ses nombreuses occupations

a bien voulu se joindre à nous.

Veuillez prendre note que le prochain voyage aura lieu le 13 juillet, destination Drummondville. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec les personnes suivantes: Lise Chenail, 826-3817; Hélène Chevalier, 826-3439; Claudette Larivière, 826-3745; Anita Dagenais 826-3539.

Les réservations doivent être faites avant le dimanche 10 juillet. Nous vous attendons en très grand nombre.

Anita Dagenais
relationniste

CROISIÈRE SUR LE ST-LAURENT
vers N.-Écosse & N. Angleterre

RABAIS DE \$200.00 par personne
Départ du 30 juillet et du
13 août pour 7 jours.

Lise Lavallée
Conseillère en Voyage
454-2282

REPRÉSENTANTE POUR AGENCE DE VOYAGE VALORI INC.
Détenant d'un permis du Québec. St-Jeorge 454-9382

MARCHÉ DES JARDINIERS

Enr.

Nos cultivateurs ont un grand choix de légumes, radis, salades, échalottes, concombres ainsi que des succulentes fraises.

Ce sont tous des produits bien frais du Québec et à très bon marché. Ils nous restent encore quelques fleurs en pots - en boîtes - et des plantes suspendues

OUVERT 7 JOURS
par semaine
9h00 à 22h00

1200 CHEMIN
ST-JEAN,
LA PRAIRIE

COUVRE-LITS - CUIRETTE

**LOT DE
COUSSINS**

EN
VELOURS
DE STYLE
MODERNE
17" x 17"
Rég.: \$19.98
**SPECIAL
\$6.49** ch.

**LOT DE 5.000 MÈTRES
DE TISSUS À DRAPERIES**

Rég.: \$6.98/mètre

**SPECIAL
\$1.** /mètre

COTON FRIPPÉ

Rayé ou à pois

Rég.: \$7.98

**SPECIAL
\$5.98** /mètre

LYCRA
(115 cm.)

Rég.: \$6.98

SPECIAL \$3.98 /mètre

FOAM

1/4" à 6" d'épaisseur
18" à 60" de largeur
EN MAGASIN



EXEMPLES	RÉGULIER	EXTRA-FERME
39" x 72" x 2"	\$12.98	\$18.98
48" x 72" x 4"	\$31.98	\$38.98
54" x 72" x 6"	\$50.98	\$65.98

NOUS TAILLONS
SELON VOS
DIMENSIONS SUR PLACE

**DRAPERIES-TISSUS
PARENT**

**700 ouest,
CURÉ-POIRIER**
LONGUEUIL
670-3324

ÉTABLI DEPUIS 1967

PATRON: Butterick-Style Simplicity

BOUTONS - FERMETURES ECLAIR - STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX - TISSUS - DRAPERIES - FRANGES - ACCESSOIRES SALLE DE BAIN DRAPERIES TISSUS

LE REFLET - Mercredi le 29 juin 1983 - page 11

29

29

29



L'A.F.E.A.S. de la Nativité

Un dernier message avant de nous quitter pour la période d'été.

Je ne peux passer sous silence les activités du mois de mai. Lors de notre réunion, la Fête des Mères fut soulignée par un souper communautaire. Chacune y alla de sa meilleure recette: hors d'oeuvres, salades, fromages, viandes froides et desserts de toutes sortes, rien ne manquait. Nombreuses furent celles qui commirent le péché de gourmandise. Le sujet du mois: "À qui appartient votre santé", fut présenté d'une manière amusante et divertissante. La directrice de notre secteur Mme Estelle Bizier partagea le repas avec nous.

Ici je voudrais dire un gros merci à Mme Jeannine Lussier pour son dévouement. Elle sait toujours choisir, organiser, rendre agréable, intéressante et enrichissante chacune des sorties et activités.

Félicitations aux membres du conseil élus lors de notre réunion de juin.

Présidente: Francine Béliveau.

Vice-présidente: Monique Bédard.

Secrétaire: Francine

Fournier.

Conseillères: Jeannine Lussier, Marie-France Fournier, Huguette Deslattes, Suzanne Sénécal et moi-même.

Lise Raymond et Rita Morency, responsables d'artisanat et culture depuis deux ans cèdent leur place. Elles ont fait du beau et bon travail et elles ont donné beaucoup de leur temps. Merci beaucoup pour votre dévouement.

Au nom de tous les membres du conseil, je souhaite à chacune d'entre vous, de bonnes vacances: qu'elles soient belles, reposantes, enrichissantes et ensoleillées.

En terminant je remercie la direction et l'équipe du journal le Reflet par la publication de mes articles vous m'avez aidé à informer nos membres et sûrement à en recruter de nouveaux. Bonne vacances à tout votre personnel.

Estelle Tapp publiciste

L'agence de garde "La mère Schtroumph" vient de naître

Pour faire suite à notre article paru la semaine dernière au sujet du projet de garde en milieu familial, beaucoup d'idées se sont concrétisées dont celle de trouver un nom à l'agence.

Donc le comité provisoire formé de cinq personnes, après avoir rédigé une liste de noms, a arrêté son choix sur celui de "La mère schtroumph". Ce nom a été adopté pour deux raisons principales.

Premièrement, il fallait une idée, un mot se rapportant aux enfants, d'où le nom de ces personnages très sympathiques et que tous les enfants connaissent.

Deuxièmement, nous désirions spécifier que les familles de garde sont spécialement des mères qui gardent chez elles contre rémunération, d'où l'intérêt de la nommer "La mère Schtroumph". D'ici peu nous vous présenterons le portrait de notre maman Schtroumph.

Aussi, il est à noter que le comité provisoire de notre futur Conseil

d'administration est formé de cinq personnes dont quatre représentantes de familles de garde et d'une représentante du CLSC Kateri à titre de personne-ressource.

Si vous êtes à la recherche d'une famille de garde pour le mois de septembre, voici les noms des gardiennes disponibles: Denise Bigonnesse, La Prairie (659-1418); Nicole Davies, Ste-Catherine (638-0781); Viola Tremblay, Candiac (632-3665); Louise Burns, Candiac (659-1777).

Si de plus amples informations étaient nécessaires, communiquez avec:

Josée Monastesse Responsable
CLSC Kateri
632-8600 local 62



Centraide
Montréal

La collection printemps-été '83 vient d'arriver. Venez voir les attrayants nouveaux modèles.

STORES VERTICAUX

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

STORES VÉNIITIENS

Lamelles, Tringles, supports et poignée de luxe INCLUS

STORES VERTICAUX

P.V.C. - Tringle - Deluxe

75" x 84" 84" x 84"

64⁹⁹ 74⁹⁹

120" x 95" 144" x 95"

167⁹⁹ 187⁹⁹

Grandes disponibles en magasin. Choix de 5 couleurs.

**SPÉCIAL
PRINTEMPS
STORES
VERTICAUX**

75 x 84

Tissu (Belville)

\$99⁹⁹



STORES VÉNIITIENS

Toutes les grandes disponibles

25% DE RABAI

VERTICAL and VÉNIITIEN BLINDS

Choix de 8 couleurs.

Valence

\$19⁹⁹

ALUMINIUM

Choix de 30 couleurs

Tringle - Deluxe

75" x 84" 84" x 84"

129⁹⁵ 149⁹⁵

120" x 95" 144" x 95"

209⁹⁵ 259⁹⁵

3 ANS DE GARANTIE

VERTICAUX EN TISSU

75" x 84" 84" x 84" 120" x 95" 144" x 95"

129⁹⁵ 149⁹⁵ 209⁹⁵ 259⁹⁵

25% à 40%

ECONOMISEZ

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

sur les autres

C'EST LE TEMPS DE LA FRAISE FRAÎCHE ET BIENTÔT DES FRAMBOISES DU QUÉBEC

Profitez-en car ces délicieux fruits nous visite une fois par année pour quelques semaines seulement.

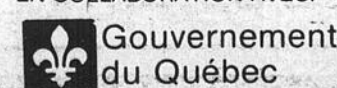
RÉGION DE ST-JEAN-VALLEYFIELD

		FRAISES	FRAMBOISES	PRODUCTEURS FAISANT DE L'AUTO-CUEILLETTE
VILLE MERCIER				
LACOSTE, Marcel	691-1974	X		X
LIVERNOS, Jean-Paul	691-1429	X	X	
DESPAROIS, Roger	691-1598	X		X
PITRE, Jean-Guy	691-1886	X		X
PITRE, Jean-Claude	691-0581	X		X
PITRE, Conrad	691-2530	X	X	X
BOURGET, Yvan	691-0468	X		X
GUÉRIN, Eugène	691-9045	X		
DESPAROIS, Jacques	691-3259	X		
GUÉRIN, Paul	691-0955	X	X	
CARON, Rolande	691-5253	X		
SAINT-RÉMI				
FERME ROLAND PIGEON & FILS INC.	454-3433	X		X
OUELLET, J. Alfred	454-3871	X		X
VINET, Céline Haack	454-4493	X	X	X (fraises seulement)
SAINT-VALENTIN				
HÉBERT, Robert	346-9257	X	X	X
SAINT-JACQUES-LE-MINEUR				
RÉMILLARD, Florent	347-5446	X		X

Voici les noms de quelques producteurs accrédités de notre région. Vous les reconnaîtrez à l'enseigne arborant la grosse fraise ou framboise du Québec et le mot "Accrédité 1983".

	FRAISES	FRAMBOISES	PRODUCTEURS FAISANT DE L'AUTO-CUEILLETTE
VALLEYFIELD			
SAUVÉ, Hubert	373-2979	X	X
FERME RÉGIL INC. (René Cardinal)	373-1625	X	X
OUMET, Gilles	373-9750	X	
SHERRINGTON			
GUÉRIN, Willie	454-3302	X	X
LEGAULT, Gérard	454-2682	X	X
SAINT-ISIDORE			
TRUDEAU, Rosaire	454-9346	X	X
DESGROSEILLIERS, Marcel	454-4110	X	X (framboises seulement)
SAINT-LAZARE			
LABONTÉ, Donald	455-2122	X	X (fraises seulement)
SAINT-JEAN			
FRAISIÈRE ST-JACQUES ENRG.	346-4606	X	X
HÉBERT, Gilles	346-3293	X	X
SAINTE-CLOTHILDE			
SURPRÉNANT, Bernard	826-4260	X	

EN COLLABORATION AVEC:



Gouvernement
du Québec

Le ministre de l'Agriculture,
des Pêcheries et de l'Alimentation

LA PUBLICITÉ DES FRAISES ET FRAMBOISES DE LA SAISON 1983 SE FERA DANS LES POSTES DE RADIO SUIVANTS:

LONGUEUIL — CIEL-FM
VALLEYFIELD — CFLV
MONTRÉAL — CKAC
SYNDICAT DES PRODUCTEURS ET PRODUCTRICES DE FRAISES ET FRAMBOISES DU QUÉBEC



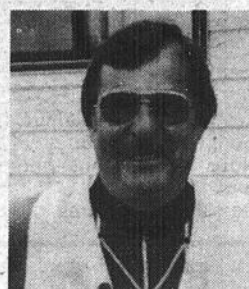
Ici vu entendu

St-Urbain
Ste-Martine, Mercier
par Jacques Lefebvre

Gens de chez-nous

Résident de Sainte-Martine depuis 20 ans passées cette jeunesse dans le milieu de la quarantaine Renald Guay époux de Marjolaine Chouinard parents depuis 25 ans de quatre enfants un garçon trois

filles et heureux grands-parents. Ayant travaillé et voyagé au grand village durant dix-huit ans il a décidé de se lancer en affaires se spécialisant dans le ramonage de cheminées qui comme on le sait au prix qu'est rendu



le pétrole beaucoup chauffent au bois ou au charbon qui nécessite un nettoyage annuel pour la prévention d'incendie. Il se spécialise aussi dans l'insecticide extérieur concernant les maisons, garages, entrepôts

industries. Toujours de bonne humeur, ancien bon joueur de balle molle aujourd'hui il est spectateur et amateur de tous les sports. Bricoleur dans ses loisirs et son épouse m'a raconté qu'il a toute une fourchette comme appétit et que sa ligne pas de problèmes il digère tout. On souhaite à cette homme d'affaires de chez-nous tout le succès qu'il désire ainsi que de la santé longue vie et bonheur à toute sa famille.

FESTIVAL WESTERN:

N'oubliez pas que c'est jeudi 30 juin l'ouverture du fameux festival Western de St-Urbain mettant en vedette Michèle Richard et la jolie Châtelaine à compter de 20 hres sous la grande tente. Demandez le

programme car ça dure jusqu'au 3 juillet par le couronnement de la reine et le super spectacle de Fernand Gignac. On vous attend nombreux(ses) et avec le sourire. Important Ginette Dubuc la responsable du concours d'amateurs regrette mais n'accepte plus d'inscriptions car le nombre est suffisant. Merci de votre compréhension.

DÉCÈS:

Mr. Victor Ricard 69 ans époux de feu Lucille Lancôt de Saint-Urbain père de Raymond Roger, Normand et Ginette est décédé et inhumé à Saint-Urbain lundi dernier. Nos sincères sympathies aux familles éprouvées.

HUMOUR:

Le professeur demande à un de ses élèves de

composer une phrase avec Charlatan. Depuis que mon frère a perdu son job Charlatan toujours son premier chèque d'assurance-chômage.

SAINT-URBAIN:

À compter du 5 juillet les journaux seront distribués chez ma tante Estelle car le restaurant le Relais de Jean Paul Marcil ferme pour la saison d'été pour des vacances méritées.

CHEVAUX:

Le commercial whoa les moteurs qu'on entendait souvent au

entendait souvent auparavant doit certainement faire rire l'abattoir de Yamachiche qui dépêche 400 chevaux par semaine pour exportation en

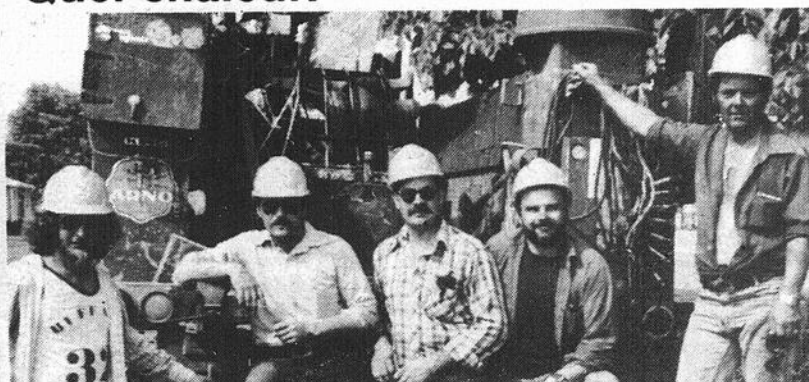
Europe et au Japon. On écrit que plus un cheval est vieux meilleure est sa viande. Conclusion la vieille picouille ou le vieux piton Whoa Whoa là-bas ça fond dans la bouche, les peaux pour le cuir, les os pour nourrir l'animale et le sang pour des produits de beauté. Est-ce que l'expression de maudite belle jument sort d'un fameux tube de beauté.

LA SCULPTURE, UNE NOUVELLE BRANCHE DES ARTS VISUELS DE MERCIER...

Bonjour. Mon nom est Serge Desgens. Permettez-moi de me faire connaître à vous par la sculpture sur bois. Mes débuts dans cette discipline: Septembre 1980, alors que je faisais mon apprentissage au centre culturel Vanier à Châteauguay. J'ai participé à deux vernissages depuis ce temps au dit endroit. J'ai sculpté depuis mes débuts quatorze pièces, dont quatre ont été vendues. Je continue présentement à sculpter chez moi, et également à l'atelier CHEZ L'ANCÊTRE à Sainte-Martine, avec le sculpteur Georges Tardif, dont la réputation n'est plus à faire dans ce domaine. Je vous invite donc à venir voir quelques unes de mes créations à la caisse populaire de Mercier, à compter du mercredi 29-06-83. J'invite également les autres sculpteurs de Mercier à se joindre à moi, ainsi qu'aux arts visuels de Mercier, afin de promouvoir cette discipline qu'est la sculpture sur bois. Bienvenue à tous, et pour me rejoindre écrivez-moi à: Case Postale 541 — Mercier Qué. J0L 1K0.



Quel chaleur!



Malgré les 100° F. ou presque des jeunes de Arno Construction de 3 Rivières installaient des fils haute tension (25,000 volts) avec le sourire la semaine dernière à Sainte-Martine. Yves Meunier, Marc Brault, Denis Poirier, Marc André Thibeault et Guy Bomhower. Richard Marcil était en charge du rouleau à 6-13 pieds plus loin. Chapeau bas à ces jeunes de chez-nous.



De gauche à dr. Raymond Gervais, Germain Vallée prés. Lucie Vallée, Denis Brault, repr. Labatt Noël Pitre, Denis Bellavance et à l'arrière Butch Moneypenny les organisateurs du tournoi de balle molle avec bourses 6500\$. qui débute 30 juin 1-2-3 juillet finale à Ville Mercier.

Votre satisfaction, c'est la devise du **SUPER SALON**
Profitez de nos Plans Budgets sur rendez-vous

36,\$ *

Permanente, coupe et mise en plis.

45,\$ *

Balayages (mèches) coupe et mise en plis.



Realisation et Photo Super Salon

Super Salon et Boutique C.G.A. inc.
164, Chemin Saint-Jean, La Prairie

659-1366 = 659-3018

* Offre limitée ne s'appliquant qu'aux "Plans Budgets".
Prix sujets à changements, choix du styliste à la discrétion de la direction

SP/06/29

SPECIAL D'ÉTÉ

Centre Sportif La Prairie

CENTRE COMMERCIAL
PLACE LA CITIÈRE
50 BOUL. TASCHEREAU
LA PRAIRIE
659-7611

GARDER LA FORME AVEC
LES PRIX SPÉCIAUX

NAUTILUS et
notre programme supervisé
de conditionnement physique

* JUILLET ET AOÛT
\$ 49.
POUR

COMPRENANT:

- Nautilus
 - Piscine
 - Sauna
 - Tourbillon
 - Squash et Racquetball
- SUR DISPONIBILITÉ
DES TERRAINS**



Jeudi soir, Yvon Hébert arbitre aux buts et son frère Réjean Hébert au marbres (il a goûté à toutes les sauces de l'unique Potvin des Chevaliers O'Keefe) lors de la présentation des joueurs locaux.

Le ministère de l'éducation est toujours à l'écoute

Dans le but d'assurer un meilleur service aux citoyens et aux organismes scolaires, la direction régionale du ministère de l'Éducation à Longueuil sera à l'écoute vingt-quatre (24) heures par jour et sept (7) jours par semaine.

En effet, un répertoire téléphonique a été installé afin de pouvoir

rejoindre le personnel de la direction régionale de Longueuil en tout temps.

L'agent d'information prendra connaissance des appels téléphoniques et les acheminera par la suite aux divers services.

Donc, le numéro magique à composer et à retenir est le suivant: 873-2486.

SAINT-ÉDOUARD



collaboration
spéciale

454-3449

THÉRÈSE BOULERICE

TERRAINS DE JEUX

Le terrain de jeux va commencer ses activités le 27 juin. On invite tous les enfants de 3 à 13 ans à venir s'inscrire. Il y aura des activités pour tous les goûts, des sports et des voyages.

Pour renseignements

communiquer avec Danielle Lécuyer 454-3620 responsable du projet.

BALLE MOLLE

Les jeunes garçons intéressés à jouer à la balle ligue maison, cette



**Projet
Réinsertion Jeunesse**

Sylvie - Gaston, La Prairie: 659-6374
Johanne, Candiac: 638-1636

FAIT CHAUD?... SORTEZ

En voulez-vous du soleil, en v'là. Ici, au Québec, pas de niaiserie; c'est trop froid ou c'est trop chaud. Dernièrement, on a eu pas mal de beau temps et on ne devrait peut-être pas s'en plaindre. Mais c'est quand même difficile à supporter. Et il paraît que ça va être comme ça tout l'été...

SORTEZ... et venez vous rafraîchir au Café du Parc, un beau p'tit café-terrasse au bord de l'eau où c'est frais et agréable. **Aaaah... que c'est bon** - la bonne bouffe qu'il y a là. Des bons petits pâtés, des fromages, des salades, des croissants, ainsi que des jus, du thé glacé et d'autres boissons. **C'est LA PLACE pour l'été.**

C'est ouvert du mercredi au dimanche à partir de midi, et en soirée jusqu'à neuf heures (vend. et sam. jusqu'à onze heures); au Parc de la promenade, à Candiac.

**SUR LA
COLLABO(RATION)...** puisqu'on parle du Café du Parc, il serait bon d'expliquer d'où il sort.

Ce sont des jeunes qui se sont donnés un moyen d'avoir quelques revenus cet été. Des jeunes en chômage qui sont allés voir les gens dans la communauté pour essayer de s'organiser un projet qui, les aidera un peu à traverser la situation de crise que nous vivons en ce moment. Et justement parce que cette situation est encore plus difficile pour les jeunes, ils doivent se démener d'autant plus pour arriver à quelque chose.

C'est ici qu'il faut parler de collaboration. Elle est essentielle pour ces jeunes qui font des démarches pour essayer de s'en sortir un peu. Et elle s'adresse logiquement à ceux qui ont la possibilité d'aider. C'est ainsi qu'on peut déjà donner un gros MERCI à ceux qui ont collaboré à mettre en marche le café-terrasse, en l'occurrence la Ville de Candiac et le maire M. Hébert, le service des loisirs de Candiac, M. Beaubien du magasin Steinberg de

Delson, le centre de dépannage Kateri qui ont donné des choses utiles, et bien d'autres personnes qui ont apporté un quelque chose d'une façon ou d'une autre, dont les clients qui ont déjà fréquenté le p'tit café. Je sais que j'en ai oublié, mais ils sont appréciés quand même.

Malheureusement quelquefois, on rencontre des gens qui n'écrivent pas le mot de la même façon; ils le font et le comprennent ainsi: collabo(ration).

Ils croient que c'est un dérivé du mot "ration". C'est donc dire qu'il faut rationner la collaboration. S'ils en donnaient, ça leur enlèverait quelque chose peut-être?

C'est pourquoi le Café n'a pas su ouvrir à la St-Jean et ne pourra le faire non plus le premier juillet. Ils comptaient sur ces fêtes pour faire connaître leur projet à la population et leur permettre de partir d'un bon pied.

Mais malheureusement, la population n'aura eu que des hot-dogs (chiens chauds en français?) à se mettre sous la dent. Puisque le comité d'organisation des fêtes était d'accord de son côté, il ne manquait que l'appui de M. Hot-dog. Mais sans doute qu'un petit café mis sur pied par des jeunes et ne pouvant pas servir plus que quelques dizaines de personnes, avec de la nourriture très différente, sans doute mettra-t-il M. Hot-dog en faillite. Surtout qu'il y aura des centaines de personnes à la fête et qu'il n'en manquera pas qui voudront manger.

En fin de compte, ce n'est quand même pas ça qui arrêtera les jeunes. Mais ce n'est pas ça qui aidera non plus. C'est déjà beaucoup pour eux de construire un projet et de voir ainsi qu'ils sont capables de bien des choses. Ils doivent évidemment faire leur part pour les accomplir, mais ceux qui ont des moyens de faire une part dans la communauté pour les aider ont une responsabilité aussi.

Gaston

année sont priés de communiquer immédiatement avec Normand Trudeau à 454-3469.

MARIAGE

Le 9 juillet, mariage entre Bernard Lévesque et Denise Fortin.

Le 30 juillet, Pierre Huneault et Johanne Lécuyer.

Félicitations à ces jeunes mariés de juin et juillet et beaucoup de bonheur.

FÊTES DE LA ST-JEAN

La fête de la Saint-Jean est du domaine du passé et fut une réussite à Saint-Édouard. En cette année du 150e les gens de Saint-Édouard se sont surpassés. Saint-Édouard se souvient et se souviendra. Je vous donnerai plus de détails la semaine prochaine.

CHANSON THÈME 150e
Voici quelques cou-

plets de la chanson thème du 150e composée par Paul Henri Patenaude sur l'air de Gai Ion la.

-1-

Saint-Édouard est en fête
C'est son anniversaire
Gloire à nos fondateurs
C'étaient des gens d'honneur

Refrain

À Saint-Édouard l'on vous attend
Pour les cent cinquante ans

-2-

L'trois quart des travailleurs
Sont des cultivateurs
On est dans la zone verte
Du jardin du Québec.

-3-

Notre Église paroissiale
Rendez-vous dominical
En a vu plusieurs naître

Et d'autres disparaître.

-4-

Les parents et les amis
Sont bienvenus ici
Nous serons tous heureux
De s'être rencontrés.

-5-

Gens de tous les cantons
tous nous vous attendons
Venez au rendez-vous
Vous serez chez vous
chez-nous

Bonnes vacances à toutes et souriez un visage joyeux, c'est un soleil radieux il éclaire et réchauffe tous ceux qu'il rencontre.

Thérèse Boulerice

FRAISES

FRAMBOISES CHEZ WELLIE GUERIN

62 RANG CONTANT SHERRINGTON

**VOUS POUVEZ AUSSI LES
CUEILLIR VOUS-MÊMES**

TÉL.: 454-3302

**SORITE 21 DE L'AUTOROUTE 15 SUD
À 5 MINUTES DE L'AUTOROUTE**



(direction États-Unis)

goutez-y!

Nos Poissons

- **Saumon frais Red Spring #1 "rouge"**
au complet de 4 à 6 livres 3²⁵ \$/lb 7¹⁵ \$/kg
tranché 3⁵⁰ \$/lb 7⁷² \$/kg
en filet 4²⁵ \$/lb 9³⁷ \$/kg
- **Crevettes fraîches de Matane**
6²⁵ \$/lb 13⁷⁸ \$/kg
- **Chair de crabe des neiges (FRAIS) "Matane"**
227g - 8 onces le contenu 4⁷⁵ \$/ch.

Nos Viandes

- **Tournedos**
6 et plus 1⁹⁹ \$/chaque
1⁷⁹ \$/chaque
- **Rôti de porc**
désossé bout du filet 2⁹⁹ \$/lb 6⁵⁹ \$/kg
- **Steak Boston A-1**
12²⁹ \$/kg 5⁵⁸ \$/lb
- **Brochettes de boeuf et de porc**
5 et plus 1⁹⁹ \$/chaque
1⁷⁹ \$/chaque

Nos Fromages

- **Frulano**
6³⁹ \$/kg 2⁹⁰ \$/lb
- **Emmental Suisse**
9⁹⁹ \$/kg 4⁵³ \$/lb
- **Cheddar fort**
7⁹⁹ \$/kg 3⁶³ \$/lb
- **Edam**
6⁵⁹ \$/kg 2⁹⁹ \$/lb

Notre Charcuterie

- **Simili poulet (grade)** 2⁹⁸ \$/kg 1³⁵ \$/lb
- **Mortadella (San Daniele)** 5⁹⁸ \$/kg 2⁷¹ \$/lb
- **Capicola (Roma)** 6⁹⁹ \$/kg 3¹⁷ \$/lb
- **Kolbassa (saucisson polonais)** 6⁹⁹ \$/kg 3¹⁷ \$/lb

Nos Aliments en Vrac

- **Brevages en cristaux**
à saveur d'orange, raisin et fruits
Rég. 2,69\$ le kilo 2²⁹ \$/kg
- **Graines de "Tournesol" rôties,**
salées, rôties non salées et B.B.Q. 3²⁴ \$/kg

Nos autres boutiques:

- Épicerie
- Fruits et légumes
- Boulangerie
- Restaurants (terrasse extérieure)
- Salon de coiffure
- Fleuriste
- Maître chocolatier
- Cadeaux
- Bijouterie

LA NOUVELLE FAÇON DE FAIRE SON MARCHÉ

Marché Village

7,800 Boulevard Taschereau ouest, Brossard

OUVERT
7 JOURS
PAR SEMAINE



**CUEILLEZ VOS FRAISES
VOUS-MEME OU NOUS LES
CUEILLERONS POUR VOUS**

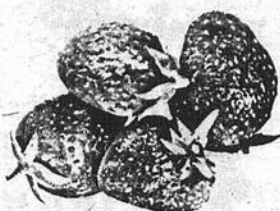


FRAISIÈRE F. REMILLARD

40, PRINCIPALE,
ST-JACQUES-LE-MINEUR
AUTOROUTE 15 VERS PLATTSBURG
SORTIE 29

Appeler avant de venir
vu le retard.

TEL.: 347-5446



Société canadienne du cancer

La Société Canadienne du Cancer remercie tous les donateurs paroissiens, associations, industries et les commer-

ces. Grâce à ces dons, la paroisse de Saint-Isidore a dépassé son objectif qui était de 2300\$. Les responsables Mme Lau-

rette Poupart et Mme Marcelle Yelle remercient les solliciteurs pour leur grand dévouement.



Voici les responsables et bénévoles pour la société canadienne du cancer qui se sont dévoués lors de la campagne de financement, de g. à dr. Françoise Bergevin responsable Sainte-Martine, Laurette Poupart responsable Saint-Isidore, Mme Hamelin, Mme Léa Myre, présidente de la Section. M. Jacques Bourdeau échevin de Saint-Rémi, M. Raymond Rouleau secrétaire-itinérant pour la société canadienne du Cancer, Mme Jacqueline Bourdon présidente de la campagne, Suzanne Glaude responsable de Saint-Urbain, Mme Isidore Lazure, Jeannine Lessard et Réjeanne Lécuyer responsable Saint-Édouard.

Comptoir familial La Prairie

Le comptoir familial sera fermé pour les vacances du 1er juillet au 16 août réouverture le 17 août aux mêmes heures. Si vous avez des choses à donner pour le comptoir familial bien vouloir appeler avant de venir les porter. S.V.P. Tél.: 659-5263.

Merci de votre encouragement et bonnes vacances.

Mme R. Gravel
659-5263

Programme BÉNADO



233 rue Principale
Dolson, Qué. J0L 1G0
Tél.: 632-1640

Formation du conseil d'administration provisoire

L'équipe du Programme Bénado ne peut que constater l'importance des ressources humaines que constitue son conseil d'administration provisoire dans sa participation bénévole à l'évaluation des politiques du Programme.

Rappelons que ce conseil est formé du premier type de bénévoles à Bénado et qu'il représente votre milieu communautaire.

Il nous fait donc plaisir de vous les présenter.

— Président: Lee Hopkins (administrateur d'entreprises).

— 1ère vice-présidente: Lucille Fraser (représentante du C.P.J. à Longueuil).

— 2ème vice-présidente: Nicole Lessard (coordonnatrice du point de service Sainte-Catherine du C.B.R.S. et employeur/parrain du Programme Bénado).

— Trésorier: Roger Blaquière (directeur du poste de police de

Laprairie).

— Secrétaire: André Marinier (conseiller municipal pour la ville de Candiac).

— Conseiller: Lise Charbonneau (conseillère municipale pour la ville de Saint-Constant).

— Conseiller: Marc Côté (directeur-adjoint à la D.P.J. du C.S.S.R.).

— Conseiller: Jacques Dufour (avocat pour la Direction Régionale des Services Judiciaires).

— Conseiller: Jacqueline Labrie (intervenante en évaluation psychosociale).

— Conseiller: Bertin Legault (directeur du module socio-communautaire au C.L.S.C. Kateri).

— Conseiller: à déterminer.

— Jeune officier: Charles Déziel (étudiant à la Polyvalente La Madeleine).

L'Équipe du Programme Bénado



NOMINATION

**Assurances
Jacques Morin
et Associés
Inc.**

1666 Thierry, suite 100
Lasalle

désirent annoncer que FRANCINE ROY a obtenu sa licence de Courtier d'Assurance Associé et elle est maintenant représentante pour leur bureau.

Elle peut vous conseiller sur l'assurance générale, vie, résidentielle, commerciale, automobile

Communiquez: 367-1530
rés.: 632-8734



LE REFLET — Mercredi le 29 juin 1983 — page 15



**SUPER
SPÉCIAUX
20%
DE RABAIS
SUR TOUTE
MARCHANDISES
EN STOCK***

Poly D BROSSARD
Décor LTEE

7205 Boul. Taschereau

BROSSARD

Face à Place Portobello

656-1162

29

29

29

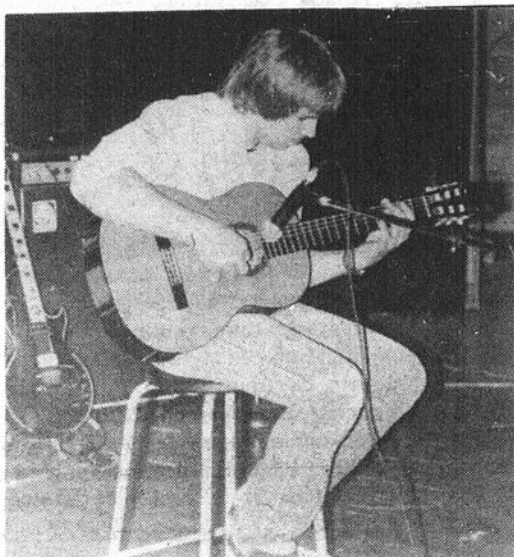
Spectacles

Au swing-gum cette semaine

Le swing-gum, café spectacle, crée par le projet Propulsion-Jeunesse, accueille, jeudi soir Louis Sauvé. Louis est un jeune chansonnier de Brossard. Il interprétera notamment de nombreuses chansons québécoises ainsi que des ballades anglaises. L'admission est de 50¢. Ce spectacle sera précédé par la grande bouffe de hot-dog (**HOT-DOG À VOLONTÉ POUR 2,00\$**).

Tout cela au swing-gum, 135 Ch. St-Jean, Vieux Laprairie (juste à côté de l'église).

Projet Propulsion-Jeunesse



Festival western de Saint-Urbain

Eh bien, nous voilà rendus à la fin juin. Cela veut aussi dire Festival Western pour plusieurs, jeunes et moins jeunes. En effet, une pléiade d'artistes est attendue pour cet événement. Le Festival débute le jeudi 30 juin pour se terminer le dimanche 3 juillet '83. Il ne faudrait pas oublier les activités du dimanche. À 10:30 hres a.m.: la messe Western suivie du diner B.B.Q. sous la tente. À 2:00 hres p.m. couronnement de Mlle Western et les artistes Western enchaîneront pour clôturer les fêtes avec le spectacle de Fernand Gignac en soirée. Le prix est de 8,50\$ incluant diner et spectacle de Fernand Gignac, puis à partir de 2:00 hres ce sera 7,00\$. Venez fêter avec nous.

France Mallette.

Publiciste, Festival Western.

CONCOURS D'AMATEURS

Nous regrettons de ne plus pouvoir prendre

d'inscriptions pour le concours d'amateurs, car le nombre de concurrents est complet.

Cependant, si nous avons des cancellations de dernière minute, nous prendrons avec plaisir de nouvelles inscriptions. Merci de votre compréhension.

Ginette Dubuc.



CLAIRETTE REVIENT AU CAFE INSTANTANÉ AVEC SES INVITÉS TOUS LES DIMANCHES SOIRS DU MOIS DE JUILLET

au Café au coût de 6\$. Vous pouvez réserver en nous appelant à 659-4822.

DU THÉÂTRE TOUT L'ÉTÉ AU CAFE INSTANTANÉ

Nous commençons la semaine prochaine notre saison de théâtre d'été. Au programme... une comédie évidemment!

Cette pièce intitulée "FAIS-MOI MAL JUSTE UN PEU" d'Elizabeth Bourget, traite avec humour des us et coutumes du mariage au Québec.

Les représentations auront lieu tous les mercredis, jeudis, vendredis et samedis à 21h.

Les billets sont en vente maintenant au coût de 7\$. Nous donnons une remise de 2\$ aux spectateurs qui se présentent au café habillés en habit de noce traditionnel. — FEMME: robe de mariée blanche — HOMME: tuxedo.

Vous pouvez réserver en nous appelant à 659-4822.

"Les tueurs" dans le cadre de "Cinémania"



Le jeudi 30 juin à 21h, dans le cadre de "Cinémania", la télévision de Radio-Québec présente "Les tueurs", un drame policier réalisé en 1945 par Robert Siodmak et interprété par Burt Lancaster, Ava Gardner et Edmond O'Brien. Un mécanicien de garage est assassiné dans une petite ville américaine. Deux enquêtes sont menées parallèlement afin de découvrir qui sont les tueurs et quels sont leurs mobiles. "Les tueurs", un drame policier à regarder à l'autre télévision, la télévision de Radio-Québec.

"Parlez-nous d'amour" à la télévision de Radio-Québec



Le samedi 2 juillet à 22h30, la télévision de Radio-Québec présente "Parlez-nous d'amour", un film québécois réalisé en 1976 par Jean-Claude Lord et mettant en vedette entre autres, Jacques Bou langer et Benoit Girard (sur la photo) ainsi que Monique Mercure, Claude Michaud, Denis Drouin, Anne Létourneau, Manda Parent, Rita Lafontaine et Françoise Berd. Ce film raconte la vie d'un animateur de télévision et montre comment la vie se passe en coulisse.

L'été dernier, CLAIRETTE, passait une fin de semaine chez-nous et nous présentait les plus talentueux de ses élèves.

Cette année, elle récidive et nous ramène de nouveaux talents. Ce sont tous de jeunes interprètes ou compositeurs qui suivent des cours chez elle.

C'est avec gentillesse et espoir qu'elle désire nous les faire connaître... eux qui demain seront du métier.

Venez donc rencontrer LA MÈRE SUPÉRIEURE, au Café Instantané, tous les dimanches du mois de juillet, soit les 3-10-17-24-31 à 21 heures.

Vous passerez quelques heures merveilleuses en compagnie de celle qui fit tant pour la chanson de chez-nous et vous entendrez de belles interprétations de la chanson québécoise et française ainsi que des nouveautés qui vous surprendront.

Les billets sont en vente

CLUB LA CITIÈRE

Vous invite à venir célébrer

le PREMIER GRAND FESTIVAL WESTERN DE LA PRAIRIE

Jeudi le 7 juillet '83
À partir de 20h00.

Beaucoup de grands artistes assisteront à cette soirée.

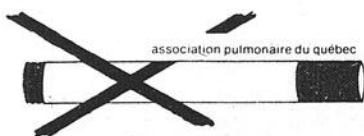
Plus 2 orchestres (danse)

EN VEDETTE M.C. Jimmy Olsen

BIENVENUE AU CLUB LA CITIÈRE

50 Boul. Taschereau, direction La Prairie
Place La Citière 2e Étage.
La Prairie

Tél.: 659-6627



MUSÉE FERROVIAIRE CANADIEN À SAINT-CONSTANT

OUVERT TOUS LES JOURS DE 9h00 à 17h00

Vous y verrez:

- des locomotives diesels, à vapeur et électriques
- des wagons à marchandises
- des autorails

Ceci n'est qu'une partie de ce que vous pourrez voir! UN DIVERTISSEMENT INSTRUCTIF POUR TOUTE LA FAMILLE Pour s'y rendre: Par la route 132 vers l'ouest jusqu'à la rue St-Pierre (route 209), tournez à gauche et suivez les indications du Musée Ferroviaire (environ 2 km de la route 132)

SUR PRÉSENTATION DE CETTE ANNONCE

ENTRÉE GRATUITE
(Subventionné par le Gouvernement)
Vendredi 1er juillet 1983

Prix spéciaux pour groupes.
Visite avec un guide.

Pour renseignements composez:
(514) 632-2410.

- des voitures de voyageurs
- des fourgons de queue
- des tramways
- deux gares entièrement reconstituées

STATIONNEMENT GRATUIT
AIRE DE PIQUE-NIQUE



LA CAPITALE VOUS INVITE À SON

4^e Festival Western Populaire

ST-URBAIN DE CHÂTEAUGUAY
(15 minutes du pont Mercier)

30 juin - 1 - 2 - 3 juillet

EN GRANDE VEDETTE:

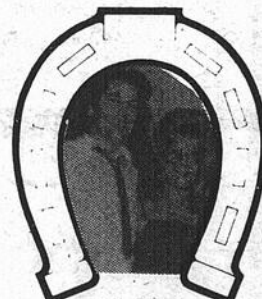
Michèle Richard,
Fernand Gignac, Julie et Paul
Daraiche, André Hébert,
Diane Robert etc...

Plus de 25 vedettes sur scène

MUSIQUE DE DANSE

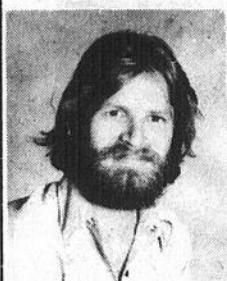
SAMEDI: Programme d'amateurs \$1000. en bourse
DIMANCHE: Diner St-Hubert B.B.Q.

INF.: M. VINCENT 427-2216



Julie & Paul
Daraiche





COMMUNAUTÉ ET CULTURE

par
Constant Rainville

Prochains reportages

Voici un bref aperçu des prochains reportages de cette chronique communautaire et

SHOWER MIXTE

EN L'HONNEUR DE PIERRETTE GUÉRIN ET
GILBERT CIRCIÉ
Le samedi 2 juillet 1983

À LA SALLE COMMUNAUTAIRE DE ST-ÉDOUARD à 20 heures 30
Orchestre Rétro-Spec - Consommation gratuite - bière et fort
Bienvenue à tous - Admission: 10,00\$ par personne

Pour 7 jours !

VEN-SAM-DIM-LUN-MAR-MER-JEU

SPECIAL!

-1-2-3-4-5-6-7-
JUILLET

POUR
TOUS



VEN-SAM-LUN-MAR-MER-JEU: 19h30
DIMANCHE: 13h30 et 19h30

THEATRE CAPITOL
151 RUE PERRAS, ST-REMI
454-2433 - 632-2493

culturelle. De plus j'aurais l'occasion d'exercer mes talents de critique en autant qu'on veuille bien prendre le risque de m'inviter à certains événements à caractère socio-culturel. Le vin est accepté mais vous pouvez garder le pot... Il y aura également des chroniques strictement humoristiques pour les jours de pluie et bien d'autres surprises... si je suis en forme et de bonne humeur!

De la chaleur pour toi

À Grossesse-Secours, malgré les temps chauds, les bénévoles sont à leur poste; car les écoutantes sont conscientes que tu as besoin de chaleur humaine.

As-tu le goût de parler de tes joies, de tes problèmes? Nour pre-

drons le temps de t'écouter et de t'aider.

Du lundi au vendredi de 9h30 à 21h30 nous sommes là pour toi au: 433 boulevard Saint-Joseph E.

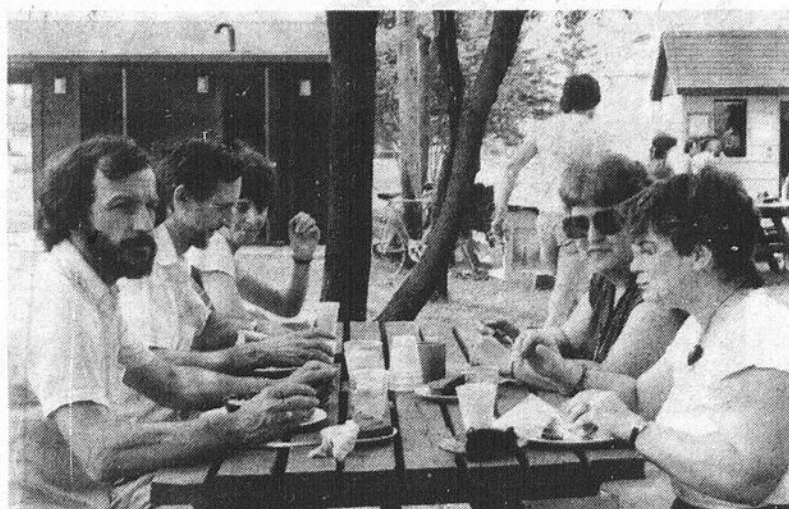
Entrevue et test de grossesse sur demande.

Pèlerinage à Ste-Anne-de- Beaupré

Le club "Vie Montante" de Saint-Rémi organise un pèlerinage à Sainte-Anne-de-Beaupré, mercredi 6 juillet. Le départ est fixé à 7h. a.m. sur le stationnement de l'église.

Pour renseignements, communiquer avec: Mme Agathe Létourneau: 454-2277 ou Mme Béatrice Richard 454-2225. Bienvenue à tous.

CAFÉ-TERRASSE À CANDIAC



Des jeunes chômeurs(ses) de Candiac et La Prairie opèrent maintenant un café-terrasse au parc La Promenade situé au bord du fleuve à Candiac. Ce café-terrasse vous offre l'opportunité de consommer de bons repas légers à des prix abordables et ceci dans une ambiance agréable et détendue. C'est ouvert du mercredi au dimanche de 11h00 à 21h00. Ce café est parrainé par l'Association des Jeunes Ouvriers en Besoin grâce à l'excellente "complicité" de la municipalité de Candiac et au support du Centre d'Intervention Jeunesse Inc. (anciennement projet Réinsertion - Jeunesse) On vous attend!

LES JARDINS COMMUNAUTAIRES 83



Une trentaine de personnes participent actuellement et activement à l'ensemencement d'un jardin communautaire sur un terrain de la Société des Saints-Apôtres situé à Ste-Catherine. Trente-six lots ont été aménagés et chaque pouce de terrain est utilisé au maximum. Ne ratez pas ce reportage culturel!

SOCIÉTÉ HISTORIQUE DE LA PRAIRIE DE LA MAGDELEINE



Vous aurez également la chance d'en savoir davantage sur un projet culturel parrainé par la Société Historique de La Prairie de la Magdeleine. Ginette Duphily et Gaétan Bouchard se feront un plaisir de vous décrire les principaux aspects de ce projet qui aura cours pendant la période estivale. C'est à suivre...

LE CAFE INSTANTANE PRÉSENTE

LES MERCREDIS - JEUDIS -
VENDREDIS - SAMEDIS
"FAIS-MOI MAL UN PEU"
À 21 HRES COÛT: 7,00\$



EN VEDETTE TOUS LES DIMANCHES



CLAIRETTE

À 21 HRES
BILLETS: 6,00\$



Smirnoff

102 rue St-Georges
Vieux La Prairie
659-4822

CLIMATISÉ
**chez
JoFré**
632-1263



DINER
CLUB

CARTE
BLANCHE

NOUVEAU "CHEZ JOFRÉ"

À PARTIR DU JEUDI DE CETTE SEMAINE
C'EST MAINTENANT
UN "BAR-RESTAURANT"

Ouvert de 11h00 am à 3h00 am 7 jours/sem.
AVEC LE GROUPE "DUEL"
on chante, on danse, on s'amuse
les jeudis, vendredis, samedis, dimanches

VENEZ VOIR NOS TERRASSES, ET ESSAYEZ
NOS MENUS SPÉCIAUX ET NOS BOISSONS
EXOTIQUES

HEURES JOYEUSES
"HAPPY HOUR"

TOUS LES JOURS

LE JEUDI SOIR
SOIRÉE DES DAMES

Première consommation
2 POUR 1
autres surprises

4625 BOUL. MARIE-VICTORIN, VILLE STE-CATHERINE



ORGANISTE-PIANISTE-GUITARISTE

CHANTEURS
LES JEUDIS - VENDREDIS - SAMEDIS

LE GROUPE **DUEL**
MARIO et GÉPARD

L'eau douce coûte moins cher

Saviez-vous qu'il vous en coûte plus cher de chauffer de l'eau dure que de l'eau douce? Et saviez-vous que l'eau dure peut écourter la vie de votre chauffe-eau?

En effet, ces données étonnantes sont les conclusions d'une étude faite par Willie P. Isaacs et Gail R. Stockton de l'université New Mexico State située à Las Cruces au Nouveau-Mexique. Ces savants ont constaté que l'eau dure (194 ppm) requiert 29,57% plus d'électricité que l'eau douce pour atteindre une température élevée. Si la source d'énergie est le gaz, l'eau dure requiert 24,55% plus de gaz.

Ils ont aussi trouvé que l'eau dure laisse des dépôts calcaires qui "iso-

lent" les éléments du chauffe-eau. Lorsque ces dépôts sont nettoyés, le chauffe-eau retrouve son efficacité initiale.

L'enquête a aussi révélé que l'on peut prolonger la vie d'une chauffe-eau de 6 à 13 ans en utilisant de l'eau douce.

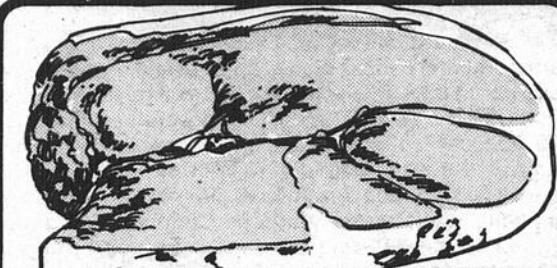
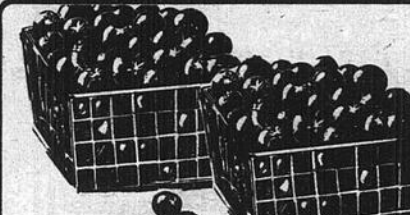
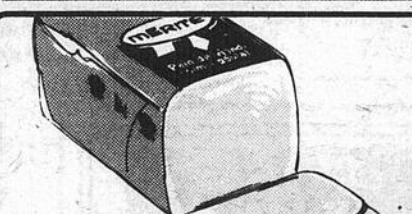
Cette eau douce est obtenue au moyen d'un procédé d'adoucissement qui filtre l'eau dure. Par conséquent, les sels minéraux sont dissous et remplacés par des sels de sodium qui ne laissent pas de dépôts calcaires et qui améliorent le rendement nettoyeur de l'eau et des détergents.

On se demande alors: ces sels ne nuisent-ils pas à la santé?



PAS DE VACANCES POUR LES PRIX!

BON CONGÉ! DE LA PART DE VOTRE MAÎTRE ÉPICIER Confédération le 1^{er} juillet. Nos magasins seront fermés.

 *BIFTECK DE RONDE DÉOSSÉE TRANCHE ENTIÈRE OU ROSSIF D'EXTÉRIEUR DE CROUPE 3,86\$ /kg 1,75\$ /lb	 *BIFTECK OU ROSSIF DE POINTE DE SURLONGE 6,06\$ /kg 2,75\$ /lb	 TOMATES ROSES DE SERRE Produit de l'Ontario Cat. Canada no 1 2,18\$ /kg 99¢ /lb	
 *BIFTECK DE SURLONGE tranche entière 7,45\$ /kg 3,38\$ /lb	 *BIFTECK D'ALOYAU OU CÔTE D'ALOYAU bout enlevé 8,77\$ /kg 3,98\$ /lb	 BOEUF HACHÉ MAIGRE 4,74\$ /kg 2,15\$ /lb	 BLEUETS Produit des États-Unis Cat. Canada 1 chopine 1,59\$
 JAMBON DÉOSSÉ MÉRITÉ prêt-à-manger, style Québécois, demi 4,96\$ /kg 2,25\$ /lb	 BACON SANS COUENNE MÉTRO tranché 500 g 1,89\$	 SAUCISSES FUMÉES MÉTRO 450 g 1,28\$	 PÊCHES Produit des États-Unis Cat. Canada no 1 1,74\$ /kg 79¢ /lb
 JAMBON MIGNON MÉTRO prêt-à-manger 6,06\$ /kg 2,75\$ /lb	 PAIN DE VIANDE MÉRITÉ (tranché selon vos besoins) 3,70\$ /kg 1,68\$ /lb	 SAUCISSES PORC/BOEUF MÉRITÉ surgelées 3,04\$ /kg 1,38\$ /lb	 RADIS FRAIS Culture du Québec gr. 36 2/39¢

*Coupe provenant de boeuf Canada catégorie "A"

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé.



En connaît not' monde!

29

29

29



CAFÉ INSTANTANÉ
MAXWELL HOUSE
bocal 283 g

3,99\$



PETITS PAINS
METRO
Hot dog, Hamburger,
paquet 12

65¢



SUCRE GRANULÉ
MARIE PERLE
très fin,
sac 2 kg

89¢



MARGARINE MOLLE
MONARCH
(disponible au Québec seulement)
cont. 907 g

1,39\$



BOISSON TANG
orange, pommes,
raisin, fruits
carton 3/250 mL

89¢



BISCUITS CHRISTIE
Oreo, 450 g
Coin du feu,
(Farine d'avoine)
500 g

1,59\$



BOISSON GAZEUSE
COCA-COLA, COKE
DIÉTÉ, SPRITE
bouteilles consignées,
6/750 mL

2,99\$



SAUMON SOCKEYE
CLOVER LEAF
bte 220 g

2,19\$



JUS GARDEN COCKTAIL
E.D. SMITH
légumes, tomates
et palourdes,
cont. 796 mL

89¢



ESSUIE-TOUT DE PAPIER PRONTO
blanc, paquet
2 rouleaux

1,09\$



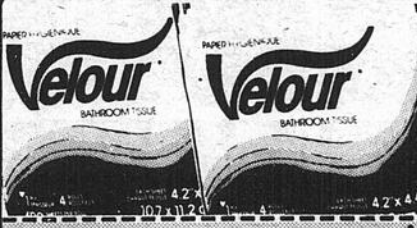
JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
METRO
surglé
cont. 355 mL

79¢



SAUCE ST-HUBERT
pour poulet chaud,
ou B.B.Q.
env.

2/98¢



PAPIER HYGIÉNIQUE VELOUR
blanc, jaune, bleu,
beige,
paquet 4 rouleaux

1,29\$



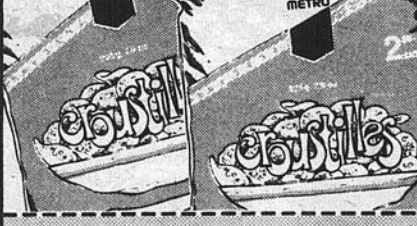
LAIT CONDENSÉ SUCRÉ
EAGLE BRAND
bte 300 mL

1,99\$



CHAMPIGNONS MORCEAUX & PIEDS
RIVIERA
bte 284 mL

75¢



CROUSTILLES
METRO
sac 200 g

87¢



DÉTERSIF EN POUDRE
METRO
sac 6 litres

2,39\$

12¢ de RABAIS.
A l'achat d'une boîte de 300 mL de LAIT CONDENSÉ EAGLE BRAND, obtenez 12¢ de rabais sur votre prochain achat d'un contenant de fraises fraîches.

L'offre est valable du 27 juin au 9 juillet 1983 chez vos maîtres épiceries Metro.
Limite: 1 coupon par rabais.

Au détaillant: Pour être remboursé par Borden Ltée, veuillez faire parvenir vos coupons à:
BORDEN LIMITÉE
C.P. 3000
St-Jean, Nouveau-Brunswick
E2L 4L3

BORDEN LTÉE vous remboursera 12¢ plus 8¢ de frais de manutention.

1404033H

du lundi 27 juin au samedi 2 juillet 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement. Nos magasins seront fermés vendredi le 1^{er} juillet. Ils ouvriront samedi le 2 juillet.

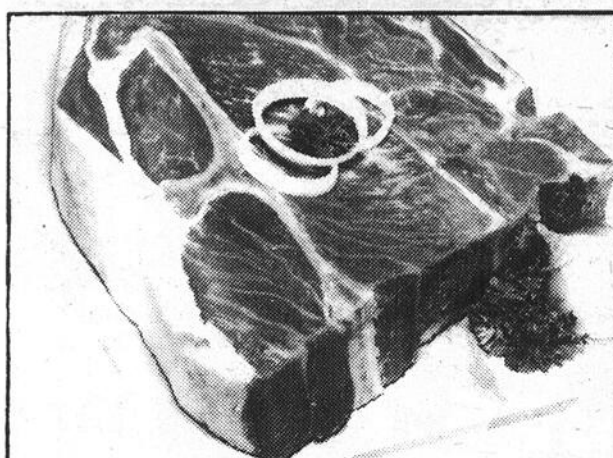


METRO

NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE
LIMITER LES QUANTITÉS!
SPÉCIAUX EN VIGUEUR JUSQU'AU
SAMEDI 2 JUILLET 1983.
DANS LES SUPERMARCHÉS DU GRAND MONTRÉAL ET
SA BANLIEUE.
LES PHOTOS NE SERVENT QU'À IDENTIFIER LA MARQUE
DE COMMERCE DES PRODUITS ANNONCÉS ET LE TEXTE
PRÉVAUT EN TOUTES OCCASIONS.

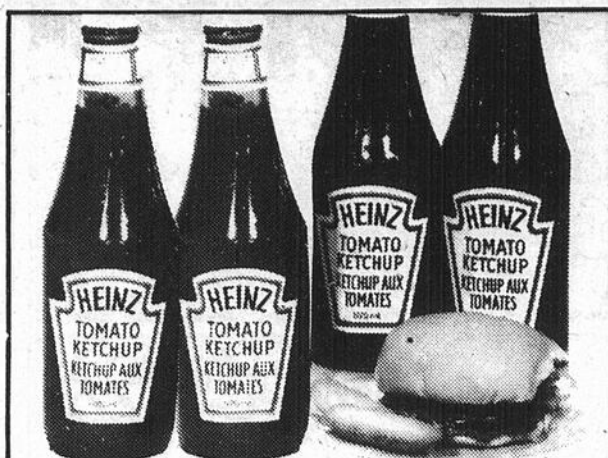
VOTRE SUPERMARCHÉ SERA FERMÉ
VENDREDI LE 1^{er} JUILLET
FÊTE DE LA CONFÉDÉRATION

LES SUPERMARCHÉS
proVigo



RÔTI DE PALETTE
PROVIENT DE BOEUF CANADA A

.98 /LB **2¹⁶** /kg



KETCHUP AUX TOMATES
HEINZ

BOUT. DE
575 mL

1²⁹



SAUCE À SALADE
MIRACLE WHIP
KRAFT

BOCAL DE
1 litre

1⁹⁸



RÔTI DE CÔTES CROISÉES
PROVIENT DE BOEUF CANADA A

1⁷⁸ /LB **3⁹²** /kg



BOEUF À RAGOÛT
DÉOSSÉ, PROVIENT DE BOEUF
CANADA A

2³⁸ /LB **5²⁵** /kg



LIMONADE BLANCHE
SURGELEE
PICNIC

BTE DE
355 mL

3/1⁰⁰



CRISTAUX
CHOIX DE SAVEURS
QUENCH

EMB. DE
3 x 92 g

1²⁸



SAUMON KÉTA
TEA ROSE

BTE DE
220 g

1⁴⁹



RELISH "CU-BITS"
BICK'S

BOCAL DE
750 mL

1⁷⁸



JAMBON DÉOSSÉ
"SUGAR PLUM"
SWIFT PREMIUM

3¹⁸ /LB **7⁰¹** /kg

BIFTECK DE PALETTE
PROVIENT DE BOEUF
CANADA A

3⁰⁴ /kg
1³⁸ /LB

SOC DE PORC FUMÉ
TAILLEFER

5⁶⁹ /kg
2⁵⁸ /LB

VIANDES CUITES
ASSORTIES
BOLOGNE, POULET,
OLIVES, MACARONI
HYGRADE
EMB. DE 175 g

.98

SAUCISSES
PORC ET BOEUF
LA BELLE FERMIÈRE

EMB. DE
500 g

2⁴⁸



BOEUF HACHÉ
MI-MAIGRE

1⁹⁸ /LB **4³⁷** /kg

BACON DÉCOUENNÉ
EN VRAC

3⁹² /kg
1⁷⁸ /LB

JAMBON CUIT
EN TRANCHES
HYGRADE
AUX MARCHÉS
AVEC COMPTOIR
DE CHARCUTERIE

5⁶⁹ /kg
2⁵⁸ /LB

PÂTES ASSORTIS
POULET, DINDE
OU BOEUF
LA BELLE FERMIÈRE

BTE DE 350 g

1²⁸

PÂTES IMPÉRIALES
WONG WING

EMB. DE
10

2⁴⁸



CAFÉ INSTANTANÉ
SÈCHE À FROID, ORDINAIRE OU DÉCAFEINE
TASTER'S CHOICE

BOCAL DE
227 g

5⁹⁸

SOUPES, AYLMER
CRÈME DE POULET
OU CÉLERI,
POULET ET RIZ
OU CONSOMMÉ
BTE DE 10 oz

.48

RÉGLISSES
AUX CHOIX
BASSET

SAC DE 350 g

1³⁸

FRIANDISES, LOWNEY'S
CARAVAN, OH HENRY,
CHERRY BLOSSOM, OU
NUTMILK
EMB. FAMILIAL
EMB. DE 4 + 1 BONI

1¹⁸

TARTE AUX POMMES
SURGELÉE
ST-HUBERT

BTE DE
680 g

2²⁸



SAUCE
POUR SANDWICHES CHAUDS
HABITANT

BTE DE
398 mL

.58

MÉLANGE À GÂTEAUX
AUX CHOIX
"TOUT EN UN"
BETTY CROCKER

BTE DE 310 g

1³⁸

BISCUITS, PEEK FREANS
CRÈME DE FRUITS
CRÈME ASSORTIES
FAMILLE DIGESTIF
OU ASST. MAISON
SAC DE 400 g

1⁸⁸

RAISINS
MINIATURES
SUN MAID

(14 BTES)
BTE DE 1 1/2 oz

1³⁸

JUS D'ORANGE
SURGELÉ, CONCENTRÉ
MINUTE MAID

BTE DE
474 mL

1⁵⁸



MARGARINE DURE
GOLDEN GIRL

EMB. ALUM.
DE 1 LB

.68

HARICOTS COUPÉS
VERTS OU JAUNES
ÉTIQUETTE ROUGE

BTE DE 19 oz

.59

BISCUITS "TIN-TIE"
CHOIX DE SAVEURS
McCORMICK'S

SAC DE 400 g

1⁵⁸

SIROP INSTANTANÉ
CHOCOLAT
OU FONDANT AU
CHOCOLAT
MILK MATE
CONT. DE 700 mL

2⁴⁸

FRITES SURGELÉES
COUPE RÉGULIÈRE, ONDULÉE OU
JULIENNE, McCain

SAC DE
1 kg

1¹⁸



COCA-COLA
ORDINAIRE OU DIÈTE OU SPRITE
BOUT. CONS. DE 750 mL

6/2⁹⁹

CONFITURE
DE FRAISES OU
FRAMBOISES
HABITANT

BOCAL DE 500 mL

2¹⁸

JUS D'ORANGE RECONSTITUÉ
OU PAMPLEMOUSSE
NON SUCRÉ, PUR
FBI

BOCAL DE 64 oz

1⁹⁹

POULET DÉOSSÉ
NOTRE-DAME

BOCAL DE 900 g

6¹⁸

FRITURES OU FLÔTES
D'AILLEFIN (227 g) OU POISSON ET FRITES
(283 g), SURGELÉS, BLUE WATER

CHAQUE

1⁶⁸

BIENVENUE NOUVEAUX VOISINS

LES SUPERMARCHÉS
provigo



CÉRÉALES
"CORN FLAKES"
KELLOGG'S

BTE DE
675 g

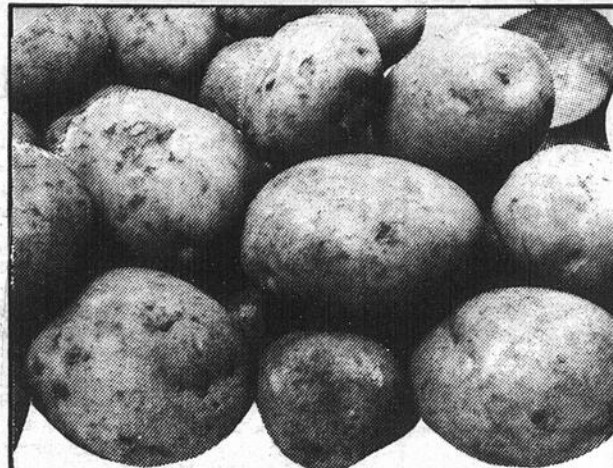
149



MARGARINE MOLLE
LACTANTIA

CONT. DE
2 LB

148



POMMES DE TERRE
"NOUVELLES"
PRODUIT DES
ÉTATS-UNIS

SAC DE
10 LB

279



PÂTES ALIMENTAIRES
AUX CHOIX
GATTUSO

EMB. DE
1 kg

.88



MÉLANGE À THÉ GLACÉ
ORDINAIRE OU TROPICAL
NESTEA

BTE DE
680 g

289



LAIT ÉVAPORÉ
CARNATION

BTE DE
160 mL

3/99



COUCHES PREMIERS PAS
FRANCES PERMASÈCHES
PAMPERS

BTE DE
24

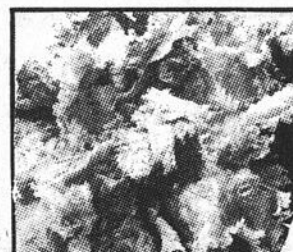
488



KIWI FRAIS
PRODUIT DU QUÉBEC

2/

.89



LAITUE EN FEUILLES
PRODUIT DU QUÉBEC

3/

.99



PAPIERS MOUCHOIRS
BLANCS
FACETTE

BTE DE
400

169

FÈVES AU LARD
PURITAN

BOCAL DE 540 mL

128

ASSIETTES À LUNCH
8 3/4"
ROYAL CHINÉ

EMB. DE 20

148

SAUCE B.B.Q., KRAFT
ORDINAIRE, HICKORY,
AIL, PIQUANTE,
OIGNON OU
SURE SUCRÉE
BOCAL DE 455 mL

128

CHOUX DE BRUXELLES
MACÉDOINE OU POIS & CAROTTES
SURGELÉS, MCCAIN

SAC DE
1 kg

198



NOURRITURE POUR CHATS
CHOIX DE SAVEURS, PURRR
(AVEC COUPON)

BTE DE
170 g

4/100

JUS DE TOMATE
DE FANTAISIE
LIBBY'S

BTE DE 1,36 litres

118

OLIVES REINE NATURES
(375 mL) OU
BETTERAVES
MARINÉES (750 mL)
HABITANT
CHAQUE

178

OLIVES FARCIES
MANZANILLA
CORONATION

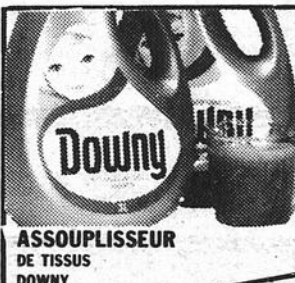
238

BOCAL DE 500 mL

LASAGNE, GÉANT VERT
BIFTECK SALISBURY CRÉOLE
OU RAGOÛT BOEUF,
SURGELÉS

BTE DE
225 g

188



ASSOUPLISSEUR
DE TISSUS
DOWNY

CONT. DE
3 litres

348

NOURRITURE POUR CHIENS
SAVEUR DE BOEUF
OU BACON
TOP CHOICE

SAC DE 2 kg

378

NETTOYEUR
POUR LE FOUR
EN AÉROSOL
EASY OFF

CONT. DE 400 g

198

ASSOUPLISSEUR
DE TISSUS
FREE & SOFT

BTE DE 33 g

298

SERVIETTES DE TABLE
BLANCHES
WHITE SWAN

EMB. DE
240

198



DÉTERSIF EN POUDRE
(6 litres)
OXYDOL

BTE DE
2,4 kg

378

BAIN FACIAL
À L'ABRICOT
AAPRI

TUBE DE 60 mL

268

TAMPONS, TAMPAX
ORDINAIRES,
EXTRA MINCES,
SUPER OU
SUPER PLUS
BTE DE 40

478

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
BEIGE, BLANC,
JAUNE, IMPRIMÉ
VERT
WHITE SWAN
EMB. DE 2 ROUL.

128

PAPIER HYGIÉNIQUE
AMANDE, BLANC OU JAUNE
FACELLE ROYALE

EMB. DE
4 ROUL.

159



OIGNONS VERTS
PRODUIT DU QUÉBEC

3/

.79

ORANGES SUNKIST
VALENCE, DES É.-U.
GROSSEUR 138

18/

179



RADIS FRAIS
PRODUIT DU QUÉBEC

SAC CELLO
DE 16 oz

.53

POMMES SPARTAN
DE L'ONTARIO
CANADA DE
FANTAISIE

SAC DE 3 LB

129



CE BON D'ACHAT DONNE DROIT À UN
RABAIS DE 50¢ SUR LE PRIX DE DÉTAIL
D'UNE BOÎTE D'OXYDOL FORMAT 6 litres.
LIMITE D'UN BON PAR ACHAT.

Valable du 27 juin au 11 juillet seulement
chez Provigo RT4



OFFRE DE LANCEMENT
ACHETEZ 3 BOÎTES
DE PURRR
OBTENEZ-EN UNE GRATUITE

SUR PRÉSENTATION DE CE BON À VOTRE MARCHAND
PROVIGO VALIDE DU 27 JUIN AU 2 JUILLET 1983.

3072864

29

29

29

COMPTOIRS AUTORISÉS À RECUEILLIR VOS PETITES ANNONCES ET VOS COMMUNIQUES

CANDIAC
NETTOYEUR RYAN
21 MONTCAIM
(CENTRE D'ACHAT)
659-9762

JOURNAL LE REFLET
Centre commercial Candiac
Porte 3A
voisin de Steinberg
deuxième étage

DELSON
DÉPANNÉUR DELSON,
63 BOUL. GEORGES-GAGNE
632-3360

DÉPANNÉUR CHEZ
BRIGIETTE,
206 PRINCIPALE
632-2070

LA PRAIRIE
PHARMACIE GRATTON
& L.P. HÉBERT
408 STE-ELISABETH
659-1937
MONSIEUR RASOIR
769 STE-ELISABETH
659-2272

MERCIER
PÉPINIERE ROGER
70 ST-JEAN BAPTISTE
691-3929

SAINT-CATHERINE
DÉPANNÉUR ROLLAND,
88 UNION
(CENTRE D'ACHAT)
632-0900

SAINT-CHRYSOSTOME
DÉPANNÉUR BARITEAU
826-4931

SAINT-CONSTANT
DÉPANNÉUR CHAPLEAU,
32 SAINT-PIERRE
632-4278
DÉPANNÉUR
SAINT-CONSTANT,
99 SAINT-PIERRE
632-4810

SAINT-ISIDORE
DÉPANNÉUR TAMMY
454-2776

SAINT-MARTINE
DÉPANNÉUR J.P.
26 SAINT-PIERRE
427-2775

SAINT-RÉMI
PHARMACIE NADEAU
901 NOTRE-DAME
454-3981
JEAN-PAUL PAYANT
(DÉPANNÉUR
CHANTECLERC)
73 SAINT-THÉRÈSE
454-3254

SAINT-URBAIN
MARCHÉ LEMIEUX
& FRÈRES
427-2237

SHERRINGTON
MARCHÉ MÉTRO
454-3131

**SAINT-PHILIPPE ET
SAINT-MATHIEU**
DÉPANNÉUR CLAUDINE
659-2319

DÉPANNÉUR MANY
1829 Ch. de la Rivière
Ste-Clothilde
826-3612

Nous regrettons de ne pouvoir accepter vos petites annonces au téléphone. Veuillez s.v.p. vous adresser aux endroits ci-contre.

SERVICES

PEINTRE, tireur de joints, panneaux de gypse (gyproc), stucco, réparation, travail propre et rapide (contrat à l'heure ou à forfait). Travail seul. Mon nom est garanti de satisfaction. Germain Cusson 638-0072.

DÉMÉNAGEMENT ET ENTREPOSAGE LA PRAIRIE INC. Local, longue distance, meubles assurés, bien-être, accepté. 659-4807.

COUTURIÈRE avec expérience, peut vous confectionner ou altérer tous genres de vêtements, rideaux, etc., fait à votre goût. Service rapide, finitions à overlock. Francine Dubois 454-4122.

GARDERIE éducative "Le Soleil en Soi", 186 Saint-Georges, La Prairie, près route 15, sortie Saint-Henri. Inscription: 659-3030. Subvention gouvernementale aux parents éligibles.

ATELIER CÔTÉ, réparation d'appareils ménagers à domicile, cuisinière-laveuse-sécheuse-réfrigérateur-congélateur. Estimation gratuite, pièces et main d'œuvre garanties. 632-9683.

FERAIS travail de dactylographie à la maison. 659-6456, après 18h (6h).

TIREUR de joints, prendrait réparation et joints de gyproc, ouvrage garanti. 638-0023, 632-4983.

L.G.S. Nettoyage de tapis, divans en velours, nettoyés à la vapeur, lavage de murs et plafonds, grand spécial pour un mois, estimation gratuite. Guy Fontaine 671-2725.

ÉBÉNISTE: fabrication et réparation de meubles et chaises, réparation mineure de brûlures de cigarettes, décapage et finition. Service de coupe. Bernard Lamarche. 659-0923.

COIFFEUR(SE) pour dames et enfants irait à domicile pour coupe, mise en plis, permanente, teinture. 632-0319.

FAMILLE D'ACCUEIL 3e ÂGE. Je suis au prix du gouvernement, chambre seule ou à deux, venez vous faire dorloter avec tout service personnel, service 24h par jour 7 jours, il y a médecin et coiffeuse sur place. Margot. 632-8185.

GARDERIE EN MILIEU FAMILIAL. Garderai enfants de 0 à 12 ans, du lundi au vendredi avec un horaire pour chaque âge des enfants, 2 personnes en charge de la garderie. Rendez-vous Danielle 638-1955.

PEINTURE, spécialisé intérieur, extérieur, pose de tapisserie, estimation gratuite. Normand 632-3916, Pierre 632-5693.

LAISSEZ-MOI exécuter vos travaux de plâtre, joints de gyproc, stucco décoratif, peinture, etc., 35 ans d'expérience, taux raisonnable, après 18h. M. Martin, 659-1408.

POSE tapisserie, peinture, intérieur, extérieur, lavage murs, plafonds, fenêtres, estimation gratuite. Rodrigue 659-5045.

RÉFECTION têtes et moteurs, gaz et diesel, etc. GM 350-305 \$675 2,300 cc 600\$ — 35M 700\$ etc. Prix spéciaux pour têtes. 632-1061.

JE garderais un ou deux enfants à la maison du lundi au vendredi (un an et plus). Je demeure à deux pas de

l'école Louis-Lafortune, aussi je peux donner le dîner et garder après la classe des enfants qui vont à l'école. Bonne référence. Mme Francine Leduc 632-7794.

FERAIT déménagement sur la Rive-Sud entre 6h et 9h p.m. 632-5827 ou 632-8412.

GARDERIE en milieu familial à ville Sainte-Catherine, 2 à 12 ans, subvention possible, 10 enfants pour 2 adultes, 7h a.m. à 6h p.m. Reçu d'impôt, inscription immédiate pour septembre. Nicole 638-0781.

OFFRES D'EMPLOIS

VENDEURS(EUSES) pour bijoux Michèle-Lynn 100\$ à 250\$ par semaine, expérience non nécessaire, aucun investissement, formation gratuite. 632-8920 ou 632-4495.

MILLWRIGHT: chef de groupe, expérience minimum de 5 ans nécessaire — Journalier: expérience de construction (chantier) nécessaire, expérience comme monteur de formes. — Concierge: couple demandé pour travail de bureau et d'usine. Pour tout renseignement supplémentaire communiquer au numéro de téléphone suivant: 454-3928, 861-5623.

JEUNES PERSONNES, étudiants(es), bienvenue. Faisons l'été ensemble. Compagnie de confiserie à plusieurs ouvertures à temps plein ou partiel. Facile et payant. Âgés de 9 à 18 ans, salaire alléchant. Travail d'équipe. Profit incroyable. Livraison partout. Pour info: 381-0166.

VOUS VOUDRIEZ avoir plus d'argent à dépenser? Communiquez avec Avon et vous saurez comment. Appelez dès maintenant. 677-1651.

ON DEMANDE

CHERCHE voyageur, Delson — La Prairie. Heures de travail: 9h à 5h. Diane 632-0637, résidence: 659-6514, travail.

ON RECHERCHE quelqu'un capable de gérer un commerce à temps partiel. Appeler entre 9h a.m. et 9h p.m. 659-8080.

SECRÉTAIRE en comptabilité demandée, temps partiel (21h). Si intéressée écrire à: Mme Leblanc, 785 Desjardins, La Prairie J5R 1K1.

DAME demandée pour prendre soin de deux enfants âgés de 7 ans et 2 ans. 3½ jours par semaine, téléphonez après 6h à 632-6060.

PERSONNE demandée pour cueillette des fraises chez Willie Guérin, 62 rang Contant, Sherrington, 454-3302.

DAME dans soixantaine comme compagne de voyage, ouest américain. 3 sept. ou 10 sept. 83. 454-2282 ou 9382 Lise.

659-2292
MEUBLES NEUFS
OU USAGES
Hangar
du meuble
poêle, frigidaire,
meubles divers
467 St-Georges
La Prairie

LES PETITES ANNONCES

\$5.00 pour les quinze premiers mots. 10 cents du mot additionnel. Cueillette lundi matin.

TERRAINS ET FERMES À VENDRE

POUR PROJET de construction domiciliaire ou placement. Au centre d'un développement résidentiel, projet de 175 à 200 terrains selon subdivisions superficie d'environ 882,500 pi. ca. environ, peut être subdivisé en partie ou en totalité, sur demande, prix demandé: 60¢ le pi. car., situé Place Magdeleine La Prairie, Qué. Pour renseignements 659-1933 ou 659-2222.

SITE idéal pour dépanneur ou commerce du genre de 38,655 pi. ca., au centre d'un développement de 660 cottages avec un projection à 1,400 domiciles d'ici quelques années, prix demandé 2\$ le pi. car. situé chemin Saint-Jean, Place Magdeleine, La Prairie. 659-1933, 659-2222.

TRÈS beau terrain à vendre environ 7,500 pi. ca., prix demandé 3000\$. 659-1933, 659-2222.

À Saint-Michel, terrain à vendre, rue Roy, dézonné, 290 x 114 ou 2 (145 x 115). 638-1497.

SAINT-MICHEL: Superbe ferme d'environ 97 acres, très belle propriété, bâtiments bien entretenus, rabais de 70% sur les taxes, chemin praticable en auto, appelez-moi! Michel Lefrançois 632-8414, 691-1062, Imm. Gadoury, courtier.

À LOUER

LOGEMENTS modernes, 3½ & 4½ avec tapis mur à mur, nettoyés, air climatisé, intercom, entrée lav./séch. et service conciergerie. Pas chauffé, ni éclairé, 3½ - 285\$ 4½ - 320\$/mois. S'adressez au 659-6256 ou au 340 Conrad-Pelletier app. 11.

À ST-RÉMI rue Perras un 3½ refait à neuf, un mois gratuit. 454-4756.

LA PRAIRIE 2½ moderne, tapis mur à mur, juillet gratuit, très propre. 260\$/mois, eau chaude fournie. 659-9058.

LA PRAIRIE, grands 4½, 5½ juillet gratuit, modernes, tapis mur à mur, entrée laveuse-sécheuse, 310\$ - 350\$/mois, eau chaude fournie. Près des écoles. 659-9058.

FACE AU FLEUVE À VILLE STE-CATHERINE 3½ à 297\$ — Un 4½ à 327\$ et 5½ à 359\$ — non chauffé, frais peints, toutes taxes payées, toute offre raisonnable sera acceptée. 638-1178.

LA PRAIRIE, un 5½, haut de duplex, chauffé, climatisé, taxes payées. 415\$ soir et fin de semaine 659-1517.

LIBRE le 1er juillet 4½ non chauffé, très propre, près des écoles & parc pour les jeunes, stationnement 275\$ par mois. 659-3918 ou 2161.

CANDIAC, 3½, 4½, 5½. Pour informations: 632-7082, 462-2990, 638-0730.

ENTREPÔT à louer 100,00\$ et plus par mois. 632-5211, 632-9017.

CANDIAC, 3½, 4½, 5½, presque neuf, coin tranquille, tapis mur à mur, laveuse-sécheuse, stat. entrée laveuse, sècheuse, chauff. élec. libre immédiatement. 32 Place Mercier près St-François Xavier. 638-1855.

BORD DU FLEUVE. Delson, 4½, 5½, site agréable, piscine privée, grand stationnement, entrée laveuse sècheuse,

chauffage inclus, libre immédiatement, coin Marie-Victorin et rue Principale. 632-6688.

LOGEMENTS 1½, 2½, 3½, meublés et chauffés. 659-1368.

CÔTE STE-CATHERINE: Grand 4½ porte patio, cours fermée, bien situé. 295\$ par mois. Denis 632-3773, 672-6450.

25½, à louer au 719 et 721 rue Houde à La Prairie, non chauffé, libre le 1er juillet, entrée d'asphalte neuve et stationnement. 373-7649.

À LA PRAIRIE, sur Conrad-Pelletier, bas de duplex, 5½ + salle familiale chauffée, eau chaude, garage chauffé, libre le 1er juillet, 555,00\$ par mois. 659-8698.

LA PRAIRIE, 2½, 3½, disponible immédiatement, meublé, chauffé, éclairé, 250\$ à 300\$ par mois, taxes incluses. 659-5944 ou 659-6922.

4½, 2e, chauffé, éclairé, couple ou personne âgée, soir. 632-8314.

2 GRANDS 3½ pour 1er juillet. 2 grands 5½ pour juillet. Très grande pièce, propre ½ mois de gratuit. Située Place Mayer à La Prairie. 659-5505.

4½ près centre d'achat idéal pour personnes tranquilles ou d'âge mûre. La Prairie après 3:30 659-5325.

À LOUER, 1 mois gratuit, grand logement tapis mur à mur, entrée laveuse sècheuse, 3½, 310,00\$ par mois tout compris, 5½ 325\$ et 340\$ par mois. 300 C.-Pelletier. 659-0130.

LOGEMENT 3½ à St-Edouard, entrée laveuse-sécheuse, libre immédiatement. 454-3829.

GRAND 4½ chauffé, éclairé, entrée laveuse-sécheuse, sortie indépendante. 1580 McNeil, ville Ste-Catherine. Prix: 345\$ par mois. 632-1930.

ST-RÉMI, appartement 4½ à louer, entrée lav. sècheuse, tapis mur à mur, stationnement, libre le 1er juillet. 454-4737, 691-7110, 691-1597.

LA PRAIRIE 4½ pcs refait à neuf, tapis mur à mur, installation laveuse-sécheuse, chauffage électrique très bien situé. 245-3389.

À LOUER logement pour personne retraitée (une ou deux) à St-Philippe de LaPrairie. Tél. entre 9 hres et 10 hres a.m. 659-8993.

LA PRAIRIE, rue St-Charles, 2½ meublé, chauffé, 225\$ par mois. Après 4h. 632-2843.

VILLE STE-CATHERINE, rue Brébeuf, 3½ à louer, 225\$ par mois. 638-0021.

À LA PRAIRIE, 1 mois gratuit, 4½ pièces, non meublé, sortie laveuse-sécheuse, stationnement, service de conciergerie, porte patio, situé rue Conrad-Pelletier, 632-3559, 659-9433.

LOGEMENT 3½ apt. à Brossard, près du pont de Champlain, air climatisé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, piscine, électricité compris, 400\$ par mois. Libre immédiatement. Tél.: 632-5960.

LOGEMENT 3½ apt. à Brossard, près du pont de Champlain, air climatisé, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, piscine, électricité compris, 400\$ par mois. Libre immédiatement. Tél.: 632-5960.

BORD DU FLEUVE. Delson, 4½, 5½, site agréable, piscine privée, grand stationnement, entrée laveuse sècheuse,

3½ à louer, meublé, chauffé, libre le 1er juillet. 960 Brébeuf. Tél.: 632-0128.

LOGEMENT 4½, 280\$. Haut de duplex, rue Blais, St-Constant. 632-7159.

CANDIAC, ch. Handel, duplex 3½ libre immédiatement, chauffage électrique, moderne, très propre, parquetterie, poêle, réfrigérateur, inclus, stationnement. 250\$ par mois. Appelez Anne au 877-3381 (jour), 632-5424 (soir).

LA PRAIRIE 2½, chauffé, éclairé, poêle, frigidaire, compris endroit calme près de tout. 240,00\$ par mois 659-9880. Disponible 1er juillet.

LA PRAIRIE 3½, 4½, poêle, frigidaire fourni, si désiré, 1 mois gratuit. Bureau de location, 320 Conrad-Pelletier, La Prairie, #11. 659-9433.

BIEN éclairée, frigidaire, stationnement, entrée privée pour une personne. 35,00\$ par semaine, après 6 hres. 659-0392.

MAISON À LOUER, à La Prairie, 7 pièces, garage chauffé économique, cour gazonnée, 425\$ par mois. 659-4004.

BEAUX 4½ et 5½, haut duplex, non chauffé, électricité, 352-0508.

1 MOIS gratuit, 3½, 4½, 5½, très propres, eau chaude fournie, entrée laveuse-sécheuse, portes patio, stationnement, tapis mur à mur, près autobus et écoles. Faut voir, 1005 Place White. Tél.: 659-5710 ou 672-1190, ou 659-9949.

CANDIAC, 4½ libre 1er août, frais peints, tranquille, propre, stationnement, près autobus, entrée lav. séch., 325\$/mois, non chauffé, 632-6332 ou 659-1048.

STE-MARTINE, logement 3½ pièces, tapis mur à mur. Chauffage, électricité, payé — sur le trajet d'autobus. 427-2746.

À ST-CHRYSOSTOME, grand 5½, à louer libre 1er août. 454-3391.

À LA PRAIRIE, 1025 Place White, app. 5½ chauffage, eau chaude fournie, taxes et stationnement, fournis. 659-5935, 454-3056. Aussi app. 4½ pièces, non chauffé, à 390 Conrad-Pelletier. 659-4997 ou 454-3056.

À ST-RÉMI, 5½ dans un bas avec 1 pièce adjacente pouvant servir de bureau ou salle de jeux, sous-sol, semi-fini, avec garde-robe en cède. 454-2267.

VÉHICULES MOTORIZÉS À VENDRE

MOTO KAWASAKI KZ 200, 1978, 14 000 km, 600\$, 659-8647, Après 6 heures.

DODGE Mirada, 81, moteur V-6, noir intérieur rouge, très propre, 6 000\$, camion Chevrolet 69, bonne condition, 700\$, 245-3114.

STATION WAGON Malibu 1977, moteur 305, transmission automatique, 2 pneus d'hiver avec roue, 2 pneus d'été, un avec roue, trailer hitch, 45 000 milles, bonne condition, pas de rouille, prix 2 500\$, ou meilleur offre. 632-4876.

GRAND PRIX 77, radio AM-FM stéréo, toit de vinyle, pneus Michelin, prix 2 300\$, 659-5658.

MOTO Honda XL 100S, 82, route et trail, neuve demande 850\$, 632-1140.

YAMAHA YZ 125, 1978, modifié, beaucoup de pièces neuves, très propre, 500\$, 632-0528 Jacques.

CAMION Dodge 300, 1 tonne, très bonne condition, 1976, 42 000 milles, 3 100\$, soirée de 5 à 9 heures, 632-8445.

2 MOTOS Honda XL 250 moto comme neuf 80: 950\$, 79: 650\$, pour information: 676-5890, 656-7437.

PONTIAC Grand Prix 79, 74 000 km, prix à discuter, 826-3228.

MAZDA 1981 de luxe, toit ouvrant, 4 portes blanches, excellent état, 6 000\$, 659-2250.

IMMOBILIÈRES À VENDRE

ST-MICHEL de Napierville, bungalow, récent et climatisé, situé sur la rue Laforêt, 24' x 48', chambre des maîtres de 12' x 24', grand garage, façade finie briques, terrain 100' x 145', libre le 1er août, 49 000\$ s'adresser à la Caisse Populaire, 454-3266.

SHERRINGTON, maison entièrement rénoverée 4 chambres à coucher, terrain 200 x 200, arbres adultes, grand garage, remise, 2 entrées asphaltées en plus revenu au sous-sol. Chauffage à l'huile 550\$ par année, prix demandé 50 000\$ ou à louer 300\$ par mois, 454-2004.

LA PRAIRIE, bungalow à vendre, 8 pièces, 2 salles de bains, complètes, piscine, remise, terrain paysagé, 659-9203.

SAINT-PHILIPPE village, maison 5½ pièces, entrée 200 ampères, chauffage électrique, bois, cave 8 pieds, garage 12 x 22, jardin, taxe 160\$, pour bricoleur, offre raisonnable, 659-1256.

SAINT-CONSTANT, deux choix uniques: 2 superbes québécoises, beaucoup d'armoires, portes patio, 3 chambres à coucher, très beau terrain, une visite vous enchantera! Michel Lefrançois, 632-8414, 691-1062, Imm. Gadoury courtier.

SAINT-MICHEL, grand bungalow impeccable, sur coin de rue, poêle à bois, au s/sol, patio, Yolande Dubois: 861-1041, Trust Général, courtier 467-1211.

SAINT-ISIDORE, bungalow (1977), aluminium 7 pièces, s-sol aménagé pour "bachelors", terrain 10 000 carrés, garage, 39 900\$, R. Sauvé 427-2438, 691-5955.

VILLE STE-CATHERINE, bungalow 3 chambres, s-sol fini, avec foyer, situé près de la route 132, Madeleine Boudreau 692-0140, 691-5955.

MAISON À VENDRE, bungalow, 8 appartements 2 chambres de bains, foyer, piscine 24', 57 000\$, 638-0447.

MAISON québécoise neuve, 26' x 38', 2 c.c., grande salle de bain, avec bain romain, vanité en chêne, grande salle à dîner, vous avez le choix de la finition extérieure et des couvre-planchers, le tout pour 43 000\$ à Saint-Constant, près des écoles et centre d'achats, 632-1064.

À Saint-Michel, vieille maison à vendre pour être démantée, prix discutable, 454-6620.

À Saint-Rémi, bungalow 28' x 44', terrain 90 x 120' avec extra, 45 000\$ après 3 heures, 454-6411.

DÉPANNÉUR de l'église avec logement à vendre, situé à Verdun avec un bail de 2 ans. Bon chiffre d'affaires, 761-7761.

TROUVE-PERDU

CHATTE siamoise pointes brunes, âgée 10 mois, points de suture, encore sous le parc Laurier, récompense, secteur Parc Laurier, 659-2818.

PERDU petit chien, Chihuahua miniature de couleur café, répondant au nom de Bengie à Delson sur la rue Roy, récompense promise, 632-5827.

DIVERS A VENDRE

BOIS DE FOYER, super spécial 95% bel érable des Laurentides, 5% hêtre et merisier, acheter maintenant à prix avantageux tout en vous assurant du bois sec de 1ère qualité pour l'automne 83. Prix selon les quantités de 33\$ à 42\$ le cordon, possibilité de livraison de mai à septembre, peut être vu chez Marcel Oligny inc., Jour au 659-5477, le soir après 6h, 659-1464.

SET DE SALON colonial à vendre, 325\$, 632-9666.

PEINTURE extérieure à l'alkyde au baril, 40 gallons, 150\$, 638-1901.

MOBILIER à vendre, divan et fauteuil en velours, 2 chaises de salon, 1 causeuse & draperies en velours brun, 2 tables de salon, ensemble de salle à diner 7 pièces, table à desservir, le tout de style provincial français en parfaite condition. Tapis oriental 9' x 12', table et 4 chaises en chêne massif, divan et chaises de style colonial. Moulin à coudre Singer et un bureau de travail, 638-0545.

FILTRE au sable avec moteur de ¾ de force pour piscine hors terre de toute grandeur, prix 300\$, ce filtre est entièrement en stainless steel, 659-8647 après 6h.

SURPLUS d'inventaire de meubles neufs en démonstration au prix coûtant, Brossard Maison Mobile, 659-3918, 659-2161.

À BAS PRIX, entreposons autos, bateaux, roulottes, motos et bicyclettes, meubles, 937-9491.

RÉFRIGÉRATEURS usagés avec garantie pour cuisine, sous-sol, chalet, camping, bonne condition, ainsi que réparations de réfrigérateurs de toutes sortes et achat réfrigérateurs usagés, 632-9169.

GRANDE QUANTITÉ de meubles neufs à très bas prix, mobilier de cuisine 299\$, matelas et base de 54" 129\$ l'ensemble, base de lit en métal à 16,95\$, vaisselier colonial 389\$, divan-lit 269\$, mobilier de salon colonial 475\$. Vendons de tout dans le neuf, vendons aussi meubles usagés, achetons et vendons poêles et réfrigérateurs. Venez nous voir, c'est pas cher. Hangar du meuble au 467 St-Georges à La Prairie, 659-2292.

TERRE de finition (top soil), terre à jardinage, pierres concassées, sable et terre de remplissage, transport inclus, 632-5014.

ACHETONS autos et camions usagés, condition de marche ou non, 632-8151.

AUVENT (toit de cuisinette) 17 pieds pour Bonair Lextra ou Lionel, prix régulier 390\$ pour 250\$, appelez après 6 heures, 659-4898.

CABANON de dimension 11' x 12', intérieur complètement fini, isolé, électricité, chauffage. Idéal comme boutique, prix très raisonnable demandé, 632-5665 après 5h.

TÉLÉVISIONS couleurs, n/b à vendre, après 6h, 659-9946.

ÉLEVEUR de bébés perruches Kokatiel faciles à apprivoiser, 632-5827.

jaunes, blanches et bleues, etc. Prix gros et détail, 248-2723.

TONDEUSE à gaz Lann Flite 50\$, Table de pool King 4' x 8', recouverte à neuf rouge, 100\$, Banc d'église double en chêne, 150\$, 632-2810.

VENTE DE GARAGE 1er et 2 juillet au 3 Hermès, à Candiac.

VÊTEMENTS pour jumelles, naissance à 1 an, 632-4693 après 18h.

MICRO-ORDINATEUR VIC-20 incluant extension de mémoire 16 K, dataset pour enregistrement de programmes, joystick pour jeux, valeur de plus de 600\$, prix demandé 325\$. Moins de 3 mois d'usure, 632-6917.

JUMENT BAI STANDER-BREAD, dompter western, aussi bonne poulinière, 8 ans, gr: 15 mains, garantie saine, 659-5029.

BAZAR SUPER VENTE. Plusieurs antiquités tels que table, lits, chaises, coffres, commodes, miroirs, objet divers, radio, outils, linge, etc. 8 artisans présenteront leurs oeuvres, plusieurs articles en spécial pour cette occasion. Ven.-Sam.-Dim. le 1-2-3 juillet dès 10h. a.m. au 380 rue St-Ignace, Vieux La Prairie, 659-1500. Bienvenue à tous.

TRAILER 4' x 6', 275\$, tondeuse électrique 50\$, 302 Brébeuf, 632-6078.

CHALOUPE 14% pi. fibre de verre avec remorque 1982 vec moteur 15 cv Evinrude, 1,500\$ ou sans moteur, 127 Champlain, Delson.

BOIS à vendre, érable, hêtre, merisier, 37\$ le cordon, 1 stéréo, 2 set de salon, poêle électrique pour chalet, table salon, lampes salon, 2 sets cuisine, télévision couleur et noir/blanc, aquarium, 638-0287.

VENTE DE GARAGE, mercredi et jeudi 29 et 30 juin, préland 16' x 7 1/2' brun, bain, chaise bébé, cadran, tuile plafond, stéréo, etc. 182 Principale, Delson, 632-2992.

CHIOTS Doberman, 3 femelles, 2 mâles, 3 mois, 632-6612.

POÊLE, frigidaire, balayeuse, Electrolux, accordéon pitons, set de salon avec causeuse, 950\$ le tout ou séparé. Téléphonez après 5h, 632-8439.

DESTRUCTEUR d'insectes électronique "Flowtron" avec poteau à vendre, comme neuf, payé 180\$ vendrait 100\$, 632-0638.

TENTE-ROULOTTE Super VI Bellevue 1974, très propre, auvent, cuisinette, équipée, toit rigide, 1,500\$, 632-6632.

POÊLE et frigidaire gold, 300\$, 2 tables rondes en marbre avec lampes, 100\$, 638-1264.

VENTE DE GARAGE, mobilier de salon, buffet, tables à café, étagères, tapis, poêle à bois, vaisselle, pots à conserves et autres articles ménagers. Vendredi, 1er juillet de 12h à 18h. Samedi (fermé). Dimanche, 3 juillet, de 12h à 18h. au 895 Chemin St-Jean, La Prairie.

TOUR à bois neuf de 5 pi. avec moteur et support très robuste, 450\$, 659-5872.

OUVREURE marché aux puces jeudi 30 juin, tasses de collection, bibelots, vaisselles, linge, souliers. Les prix les plus bas, 2115 La Bataille Sud, La Prairie.

TONDEUSE électrique Black & Decker avec sac; très bonne condition, 75\$. Lampe solaire avec support et minuterie, 35\$, après 6h, 659-8355.

ARMOIRES de cuisine et cuisinière blanche, 659-0177.

ROBE de mariée à vendre, très propre, modèle 1977; prix

à discuter. Appelez Diane au 676-5620 ou 659-8563. Mobilier de chambre très propre, modèle 1977, style espagnol, chêne, très beau, tête de lit 120" long, prix à discuter, appelez Diane au 676-5620 ou 659-8563.

BUREAU de travail 3' x 5' en bois massif (acajou) 70 ans, très propre, 175\$, après 18h, 632-7639.

CUISINIÈRE Moffat blanc, 30 po. très propre et en très bonne condition, 95\$, 632-3603.

TENTE-ROULOTTE Val-Bar '73, 6 places, très propre, 1,100\$, 632-8264.

PLEIN CAMION de matelas à liquider, ensemble de matelas 54 po. 127\$, tout doit être vendu. Aussi mobiliers de cuisine à 299\$, mobiliers de salon à 399\$, mobiliers de chambre à 235\$. Centre de liquidation Plaza Delson, boul. Georges-Gagné. Fermé le samedi, 632-8920.

ANTIQUITÉS, mobilier de rotin, buffet, 6 chaises canadiennes, plusieurs autres avec pres back, chaises bergantes, armoire, lit en fer, lit en bois, commode, bureau, table grande et petite, coffret en pin, portes, métier à tisser,

machine à coudre, beaucoup de vieux meubles à bon marché pour bricoleur, maison privée, 676-3460.

TENTE-ROULOTTE 1981, pour 6 personnes, de marque Lionel, avec auvent et les miroirs sur l'auto, 2,500\$, presque neuve, 659-9449.

MINI-LAVEUSE et sècheuse, 1 an d'utilisation, très propres, 454-3136.

150 ARPENTS de foin à vendre à Saint-Philippe et Côte Sainte-Catherine. 1 arroseuse 220 gallons sur roue, prendrais chevaux en pension, 659-9422.

ARTICLES pour bébé, bain, balance, poussette, matelas, parc, lit d'auto, table à langer, jouets, etc. Set de salon style espagnol en cuir noir avec 3 tables. 2 bicyclettes 20 po. garçons ou filles, après 5h, 427-2198.

PRESSE à foin International McCormick no 46, rateau de côté International McCormick no 15, semeuse cockshutt 11 drills, tracteur Farmall McCormick no 230, 826-4800.

MOUSTIQUEAIRE à vendre, 826-4602.

RÉSERVOIR à l'huile en acier, 4,500 gal., 1 compartiment, 4,200\$, 454-4315.

Autos désirées pour ferrailles. 632-1741

RENAULT 5-83 SPÉCIAL D'OUVERTURE

RENAULT RENDEZ-VOUS AUTO 9000 boul. Taschereau BROSSARD 659-7603

PERDRE DU POIDS?

Vous avez tout essayé? Vous avez eu faim? Vous étiez agressif? Vous désirez toujours perdre votre surplus de poids définitivement - inf. Contrôle de poids aux herbes naturelles / 632-0193 du lundi au vendredi, 18h à 22h - samedi et dimanche 10h à 22h

A LA PRAIRIE

15 MINUTES DU CENTRE-VILLE PRÈS DE LA POLYVALENTE

3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 À LOUER

Tapis mur-à-mur, eau chaude fournie, taxe payée, PISCINE EXTÉRIEURE.

JUILLET GRATUIT
SERVICE DE CONCIERGERIE
POUR INF.:

659-9951 - 659-9742



JACQUELINE MCKENZIE

**5ième ANNÉE
MEMBRE DU CLUB DES
"LEADERS"
659-1356 465-2000**



LA CLE D'UNE VENTE RAPIDE

Immeubles

GADOURY Inc.

**LE SEUL COURTIER RÉSIDENT ET LE
NUMÉRO "1" DE VOTRE RÉGION**

**200B ST-PIERRE
ST-CONSTANT
En haut de la
Banque Nationale**



632-8414

**AVANT D'ACHETER UNE PROPRIÉTÉ NEUVE, CONTACTEZ-NOUS!
NOUS AVONS PLUSIEURS AUBAINES DONT LE PRIX EST AU-DESSOUS
DU PRIX DE CONSTRUCTION.**



1 - ST-CONSTANT - Taxes 793\$ l'an: éclatant bungalow en briques, 3 chambres à coucher, lot central dans cuisine, garage, secteur recherché! Dépêchez-vous! Michel Lefrançois 632-8414, 691-1062.



2 - DELSON - Beau bungalow avec bachelors pour celui qui désire être chez-lui et avoir un revenu, foyer, plusieurs extras! Jacques Daignault 632-8414, 632-2839.



3 - STE-CATHERINE - Superbe bungalow 3 chambres à coucher, magnifique foyer en briques, bar en briques, lave-vaisselle, rideaux, tout R.V. beaucoup d'autres extras, très bien situé et très propre! Dépêchez-vous! Michel Lefrançois 632-8414, 691-1062.



4 - ST-REMI - Prix réduit pour vente rapide: une superbe propriété impeccable, située à la campagne, taxes basses, grand terrain, foyer en pierres, etc... À qui la chance? Michel Lefrançois 632-8414, 691-1062.



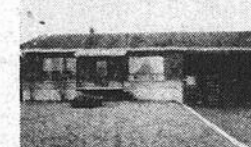
5 - ST-MATHIEU - Vous cherchez une maison à la campagne, près de la ville? Bungalow 7 pièces, garage, terrain 47800 p.c., taxes 510\$ par an. Jacques Daignault 632-8414, 632-2839.



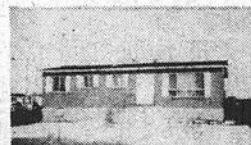
6 - DELSON - Prix réduit pour vente rapide: super bungalow, 3 chambres à coucher, foyer en pierres, air climatisé, lave-vaisselle, etc... très propre! Vous m'appellez! Michel Lefrançois 632-8414, 691-1062.



7 - ST-CONSTANT - Accueillant cottage 5 pièces, très propre, grandes pièces, beau terrain, taxes basses, vous l'aimerez! Jacques Daignault 632-8414, 632-2839.



8 - ST-CONSTANT - Terrain 13,600 p.c., taxes 690\$ l'an, superbe propriété à la campagne, tout briques, beaucoup d'extras, grandes pièces, toute offre raisonnable sera considérée! Michel Lefrançois 632-8414, 691-1062.



9 - ST-CONSTANT - Bungalow tout briques, chauffage électrique, secteur P, taxes 915\$ prix demandé: 43,900\$ Jacques Daignault 632-8414, 632-2839.



10 - ST-BERNARD DE LACOLLE - Cottage rustique, 200 ans, terrain 84,000 p.c., taxes 310\$ l'an, véranda, grange, secteur très recherché! Pas cher! Appelez-moi! Michel Lefrançois 632-8414, 691-1062.



11 - ST-CONSTANT - Bungalow 24x42, situé dans secteur tranquille, chauffage électrique, combustion lente, taxes basses, plusieurs extras! Jacques Daignault 632-8414, 632-2839.



12 - ST-CONSTANT - Prix: 39,500\$ Taxes environ 550\$ l'an, terrain 18,000 p.c.: Joli bungalow 3 chambres à coucher, antenne, situé à la campagne, à qui la chance? Michel Lefrançois 632-8414, 691-1062.



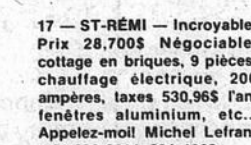
13 - ST-CONSTANT - Bungalow très propre, 3 chambres à coucher, chauffage électrique, taxes: 1133\$ Prix demandé: 43,900\$ Faut vendre! Jacques Daignault 632-8414, 632-2839.



14 - STE-CATHERINE - Rabais provincial 2,000\$: super bungalow neuf, cuisine 21x13, armoires en chêne, salle familiale 28x17, grand terrain, un vrai régal! Appelez-moi! Michel Lefrançois 632-8414, 691-1062.



15 - ST-CONSTANT - J'ai un magnifique salon de coiffure à vendre, très bon chiffre d'affaires, excellente clientèle, aucune compétition dans le secteur. Pour informations supplémentaires, appelez: Michel Lefrançois 632-8414, 691-1062.



17 - ST-REMI - Incroyable! Prix 28,700\$ Négociable: cottage en briques, 9 pièces, chauffage électrique, 200 ampères, taxes 530,96\$ l'an, fenêtres aluminium, etc... Appelez-moi! Michel Lefrançois 632-8414, 691-1062.

AVIS PUBLIC

A toutes les personnes inscrites comme propriétaires le 21 juin 1983 au rôle d'évaluation en vigueur dans cette ville à l'égard d'un immeuble imposable situé dans le secteur délimité par l'emprise du chemin St-José, du côté sud-ouest, par les lignes de propriétés du lot numéro 545 Ptie au cadastre officiel de la Paroisse de Laprairie-de-la-Madeleine (propriété de M. Georges Smithers), par l'emprise du chemin St-José du Côté sud-ouest, par le côté nord de l'emprise de la servitude de Hydro-Québec pour une ligne électrique aérienne, par la limite du lot Ptie 558 du cadastre officiel de la Paroisse de Laprairie-de-la-Madeleine (propriété de J.M. Langlois), par les limites sud-est et sud-ouest de la Ville de La Prairie, par l'emprise du chemin de fer CNR (lot 676 du côté sud-est), par l'emprise sud-est de la rue (lot numéro 557-1 du cadastre officiel de la Paroisse de Laprairie-de-la-Madeleine), par l'emprise sud-est de la rue (lots numéro 557-1, 556-2, 556-3 et 556-4 du cadastre officiel de la Paroisse de Laprairie-de-la-Madeleine) par une partie sud-est du boulevard Goyer, par l'emprise nord-est du boulevard Goyer (lot 556-5 du cadastre officiel de la Paroisse de Laprairie-de-la-Madeleine) et par l'emprise sud-est du chemin de fer du CNR (lot 676 du cadastre officiel de la Paroisse de Laprairie-de-la-Madeleine).

AVIS PUBLIC est donné, par le soussigné Gérant-greffier de cette ville, que lors d'une séance spéciale tenue le 21 juin 1983, le Conseil de cette ville a adopté le règlement numéro 670 intitulé "Règlement pourvoyant à l'exécution de travaux pour la construction d'un égout sanitaire, d'entrées de services, de puisards, de fondations, de pavage, de bordures en béton et d'éclairage sur le boulevard Goyer (de la rue 556-4 au boulevard Ste-Elizabeth) en la ville de La Prairie ainsi qu'à un emprunt au montant de 60.000.00\$ à cette fin".

L'objet de ce règlement est d'autoriser la construction d'un égout sanitaire, d'entrées de services, de puisards, de fondations, de pavage, de bordures en béton et d'éclairage sur le boulevard Goyer (de la rue 556-4 au boulevard Ste-Elizabeth) en la ville de La Prairie ainsi qu'à un emprunt au montant de 60,000.00\$ à cette fin.

Le secteur en cause est délimité comme suit:

A partir d'un point "A" situé à l'intersection de l'emprise du chemin St-José, du côté sud-ouest et de l'emprise du chemin de fer (lot 676), côté sud-est; de ce point d'intersection en suivant ladite ligne d'emprise du chemin St-José dans une direction sud-est et sud jusqu'au point "B" étant le point d'intersection de la ligne de lot entre les lots 545 et 555 et ladite ligne d'emprise du chemin St-José.

Du point "B" dans une direction nord-ouest en suivant ladite ligne de lot entre les lots 545 et 555 jusqu'à son point de rencontre "C" avec la ligne de propriété nord-ouest de Georges Smithers (545 pte).

Du point "C" dans une direction sud-ouest jusqu'au point "D", du point "D" dans une direction sud-est jusqu'au point "E", du point "E" dans une direction nord-est jusqu'au point "F" en suivant la ligne de propriété entre les terrains de Georges Smithers (545 ptie) et de Marlap Corporation (545 ptie).

Du point "F" étant le point d'intersection de la ligne de propriété de Georges Smithers (545 ptie) et de Marlap Corporation (545 ptie) et l'emprise sud-ouest du chemin St-José, de là dans une direction sud jusqu'à son point de rencontre "G" avec la ligne de propriété de l'Hydro-Québec (545-1).

Du point "G" dans une direction ouest en suivant la ligne de servitude de Hydro-Québec (lots 545-1, 546-2, 546-1 et une partie du lot 547 A) jusqu'au point "H" étant son point d'intersection avec la limite sud-est du terrain de J.M. Langlois (558 ptie).

Du point "H" en suivant en tout point la limite du terrain de J.M. Langlois (558 ptie) et son prolongement dans une direction sud-ouest et par la suite la limite sud-est de la municipalité de la Ville de La Prairie jusqu'au point "I" étant son point d'intersection avec la limite sud-ouest de la municipalité de la Ville de La Prairie.

Du point "I" en suivant ladite limite dans une direction nord-ouest jusqu'au point "J" étant son point d'intersection avec l'emprise sud'est au chemin de fer (lot 676).

Du point "J" en suivant la limite de l'emprise sud-est du chemin de fer (lot 676) et la ligne de propriété du chemin de fer du Canadian National (559 ptie et 558 ptie) dans une direction nord-est jusqu'au point "K" étant son point de rencontre avec l'emprise sud-ouest de la rue lot 557-1.

Du point "K" en suivant la ligne de lot entre le 557-1 et 558 ptie dans une direction sud-est jusqu'au point "L" étant son point d'intersection avec l'emprise sud-est de la rue lot 557-1.

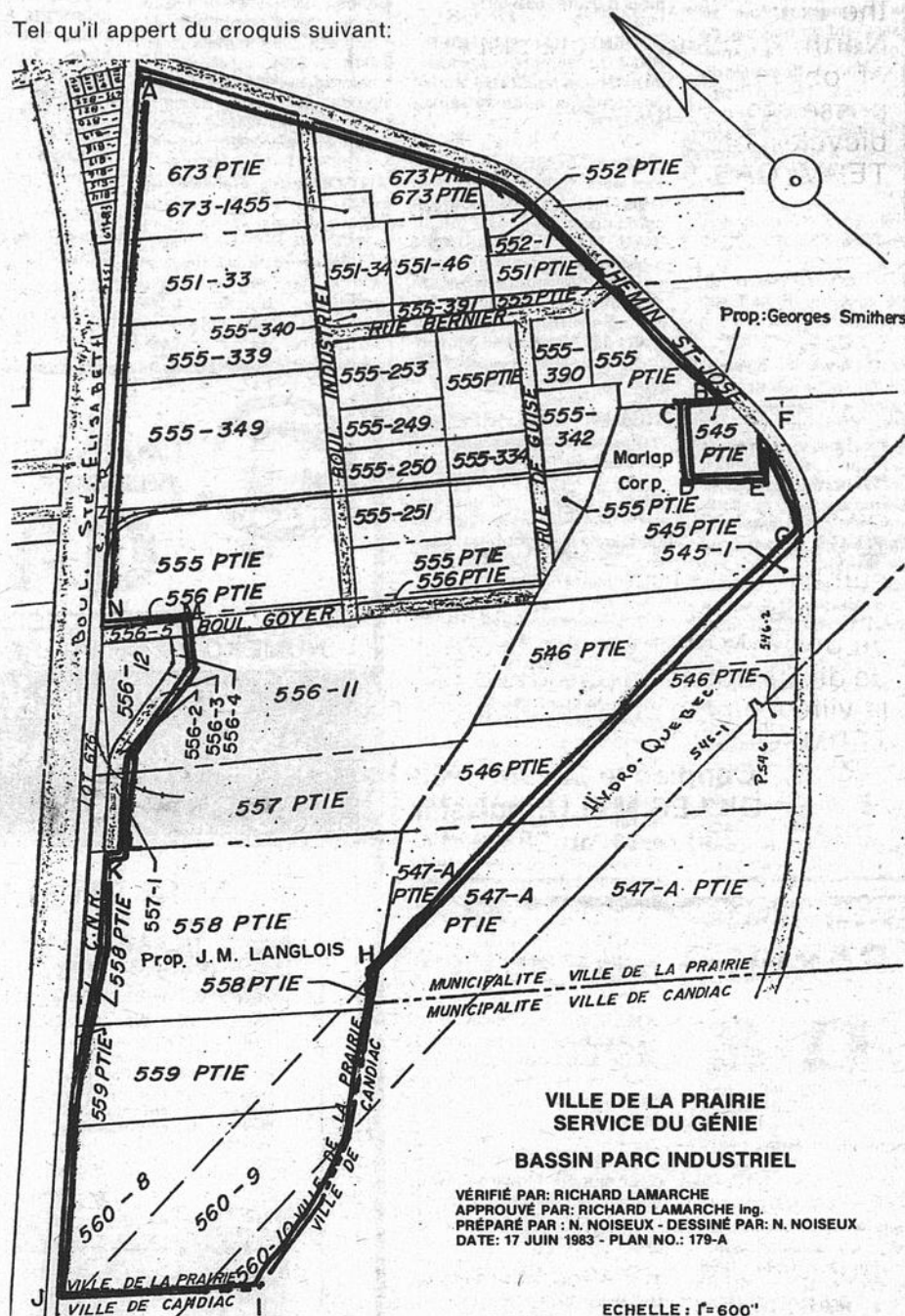
Du point "L" en suivant l'emprise sud-est en tout point de la rue (557-1, 556-2, 556-3 et 556-4) et son prolongement dans une direction nord-est, est et nord-est jusqu'au point "M" étant son point d'intersection avec la ligne d'emprise nord-est du boulevard Goyer (lot 556-5).

Du point "M" en suivant l'emprise nord-est du boulevard Goyer (lot 556-5) dans une direction nord-ouest jusqu'au point "N" étant son point d'intersection avec l'emprise sud-est du chemin de fer (lot 676).

Du point "N" en suivant ladite emprise sud-est du chemin de fer (lot 676) dans une direction nord-est jusqu'au point "A" étant le point de départ de la présente description situé à l'intersection de l'emprise du chemin St-José, du côté sud-ouest.

Le tout tel que montré sur un plan portant le titre "Bassin Parc Industriel" règlement 670, préparé le 17 juin 1983, sous le numéro 179-A, par le service de génie de la Ville de La Prairie.

Tel qu'il appert du croquis suivant:



Que tous les propriétaires parmi ceux ci-dessus visés qui sont des personnes physiques, qui étaient majeures et possédaient la citoyenneté canadienne, à la date du 21 juin 1983, et s'il s'agit de corporations, sociétés commerciales ou associations qui auront satisfait dans le délai prescrit aux exigences du paragraphe 3 de l'article 385 de la Loi sur les cités et villes, sont habiles à voter sur ce règlement numéro 670 et à demander que ledit règlement numéro 670 fasse l'objet d'un scrutin selon les articles 385 à 396 de la Loi sur les cités et villes.

Que cette demande a lieu selon la procédure d'enregistrement prévue aux articles 370 à 384 de la Loi sur les cités et villes et aux fins de laquelle procédure les personnes habiles à voter sur ce règlement numéro 670 auront accès à un registre tenu à leur intention de 9:00 heures à 19:00 heures les 6 et 7 juillet 1983 à l'Hôtel de Ville situé au 600, boulevard Ste-Elizabeth, à La Prairie.

Que le nombre requis de personnes enregistrées pour que le règlement numéro 670 fasse l'objet d'un scrutin est de sept (7) et qu'à défaut de ce nombre le règlement en question sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.

Que les personnes habiles à voter sur ce règlement peuvent le consulter au bureau de la Ville, aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement.

Que le résultat de cette consultation par la procédure d'enregistrement sera annoncé le 7 juillet 1983 dans la salle réservée aux séances du Conseil de cette ville, située au 600, boulevard Ste-Elizabeth, à 19:05 h.

Donné à LA PRAIRIE ce 22ième jour de juin 1983.

**Guy Dupré,
Gérant-greffier**



VILLE DE
CANDIAC

AUCTION SALE

NOTICE is hereby given that by the order of the town council a public auction will be held on Saturday July 9th 1983 at 10 hours at the Police Station, 90 Montcalm North, Candiaco, for the disposal of objects or other property in possession of the Town such as bicycles, etc.

TERM: CASH

Ville de Candiaco
22nd day of June, 1983
GILLES MALO, bailiff
Tél.: 288 6317 288 4511

VENTE À L'ENCAN

AVIS est donné par la présente, qu'en vertu des dispositions de la loi des cités et villes, une vente à l'encan aura lieu le 9 juillet 1983 à 10.00 heures de l'avant-midi, au numéro 90 Montcalm Nord, à Candiaco dans le stationnement du poste de police, pour disposer de divers objets en possession de la ville, comme bicyclettes, etc...

TERM: CASH.

Candiaco le 22 juin 1983
GILLES MALO, huissier
288 4511 ou 288 6317.

PARQUETS DE BOIS

D & M inc.

- Sablage de plancher
- Finition plastique ou crystal
- Pose & réparation bois franc parquetterie

363-2266

MUNICIPALITÉ DE SAINT-ISIDORE PAROISSE DE SAINT-ISIDORE

AVIS PUBLIC

Avis public est par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité, que :

1-Lors d'une assemblée régulière, tenue le 6 juin 1983, les membres du Conseil ont adopté le projet de règlement no. 136-83, règlement de zonage, de construction et de lotissement.

2-Une assemblée publique aura lieu le 14 juillet 1983, à 19:00 heures au poste de pompiers. A cette assemblée le maire expliquera le projet de règlement et ses conséquences de son adoption. De plus il entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer.

3-Toute personne peut prendre connaissance dudit projet de règlement, au bureau du soussigné, 671, rue Saint-Régis, Saint-Isidore, et ce aux heures habituelles de bureau.

Donné à Saint-Isidore ce vingt-deuxième jour du mois de juin 1983.

Jean-Benoît Laberge,
sec.-trésorier



Ville de
Saint-Constant

OFFRE D'EMPLOI

Le Service de loisir de la ville de Saint-Constant requiert les services de moniteur(trice) afin de se composer une banque de candidats pour répondre aux besoins de ses différents programmes de 1983.

Pré-requis

- Être âgé de dix-huit (18 ans) et plus
- avoir complété son secondaire V et être encore aux études
- être résident de Saint-Constant
- être débrouillard

Les personnes intéressées à présenter leur candidature pour le poste ci-haut mentionné, doivent compléter le formulaire de demande d'emploi disponible au:
CENTRE COMMUNAUTAIRE
80 rue Brodeur
SAINT-CONSTANT

du lundi au vendredi de 9:00 à 12:00, de 13:00 à 16:30 heures et ce avant le 8 juillet 1983 à 16:30.

Jean Chabot
Directeur
Service de loisir



Ville de Delson

50 Ste-Thérèse
Delson, P. Qué., J0L 1G0

AVIS PUBLIC

USAGE DE L'EAU (SAISON ESTIVALE)

A tous les citoyens de la Ville de Delson. La Ville demande la collaboration de tous les citoyens concernant l'utilisation de l'eau durant la saison estivale.

Un règlement municipal portant le numéro 157 régit l'utilisation de l'eau comme suit:

1- Il est interdit:

- a) de fournir l'eau à d'autres personnes ou de s'en servir autrement que pour son propre usage, d'en consommer au-delà de la quantité raisonnable ou de la gaspiller.
- b) de se servir de boyaux d'arrosage à l'extérieur lorsqu'il pleut.

II- Sans limiter la généralité du paragraphe I et sans réserve de ce qui suit, il est interdit de se servir de boyaux d'arrosage à l'extérieur entre le 30 avril et le 30 septembre de chaque année;

- a) cette interdiction ne s'applique pas aux personnes qui occupent des maisons et bâtiments à quel que titre que ce soit dont les numéros civiques sont impairs, aux jours impairs du calendrier, sauf les lundis;

- b) cette interdiction ne s'applique pas aux personnes qui occupent des maisons et bâtiments à quel que titre que ce soit dont les numéros civiques sont pairs, aux jours pairs du calendrier, sauf les lundis;

- c) lorsque l'usage de boyaux d'arrosage à l'extérieur est permis il est interdit de s'en servir entre 7:00 heures et 20:00 heures.

Quiconque contrevient aux dispositions dudit règlement # 157 est passible d'une amende maximum de \$100.00 pour chaque jour d'infraction constaté.

Donné à Delson, ce 23ième jour de juin 1983.

Gaston Ménard
Inspecteur Municipal.



Travaux publics
Canada

Public Works
Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES, visant les entreprises ou services énumérés ci-après, adressées, au Chef, politique et administration des marchés région du Québec. Travaux publics Canada, 2001, rue University, 18e étage, Montréal (Québec), H3A 1K3 seront reçues jusqu'à 15:00, à la date limite déterminée. On peut se procurer les documents de soumission par l'entreprise du bureau de distribution des plans, à l'adresse ci-dessus (téléphone: 283-2497).

SERVICE

Appel d'offres no 83M-154P
Pour: Société canadienne des Postes

Nettoyage intérieur et entretien du terrain

Bureau de poste
404, rue Saint-Jacques
NAPIERVILLE (Québec)

On peut consulter les documents de soumission aux bureaux de poste suivants: Napierville, Lacolle, La Prairie et Saint-Rémi (Québec).

Date limite: le mardi 19 juillet 1983

Dépôt: Aucun

Renseignements: Tél.: (514) 283-2497, 283-6554, 283-6656.

Canada



Ville de Delson

50 Ste-Thérèse
Delson, P. Qué., J0L 1G0

RÉSULTAT DES ÉLECTIONS CONSEILLER MUNICIPAL

DANS LE QUARTIER SUD, SIÈGE # 2
AVIS PUBLIC est, par la présente, donné par la soussignée, présidente d'élection de la Ville de Delson, que le résultat final des élections tenues le 19 juin 1983, est le suivant:

A la charge de conseiller, Quartier Sud, Siège numéro 2:

ÉLU:

M. Yvon Thiffault, Technicien en orthopédie

98, boul. Georges Gagné, Delson.

STATISTIQUES DU VOTE

Jean Fischer	394
Yvon Thiffault	442
Bulletins rejetés	17
	853

Proportion des personnes qui ont exercé leur droit de vote: 55%

DONNÉ SOUS MON SEING, à Delson, ce 24e jour de juin 1983.

Nicole Perron,
Présidente d'élection.

GILLES NANTEL Inc.
Electricien
Bi-Energie
Chauffage électrique.
Entrée 200 ampères.
Subvention et
financement disponibles.
656-7640 676-5096

À CANDIAC

Bungalow stucco et aluminium à vendre, cuisine, salle à diner, 2 c. à c. au premier plancher, s-sol fini en pin + une c. à c., salle familiale, pièce pour le bricolage. Taxes évaluées à 1,017.45 (câble t.v. compris), clôture, remise et entrée asphaltée. Prix à discuter.

632-6951

ENTREPRISE B. NORMANDIN

Press wood imp.:
49" x 97" - 1/2 =
\$6.50, 5/8 = \$7.00,
3/4 = \$8.00, Aspe-
nite 7/16 = \$7.50,
plywood et maté-
riels idéal pour
rénovations.

659-9968



COMMISSION
SCOLAIRE DE
NAPIERVILLE

AVIS PUBLIC

À compter du 27 juin au 26 août 1983, les heures de bureau du centre administratif de la Commission scolaire de Napierville seront les suivantes:
lundi au jeudi
8h00 à 12h00 -
13h00 à 16h00
vendredi
8h00 à 12h30

Robert Lemieux,
Directeur général

AVIS

LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM ET D'AUTRES QUALITÉS DE L'ÉTAT CIVIL (S.Q. 1965, c. 77 et mod.)

MARIE BERTHE
JEANNE D'ARC
DÉSOURDIE

Avis est donné que Marie Berthe Jeanne D'Arc Désourdrie, sans emploi, domiciliée au numéro 1820 de la rue Union à Ville Ste-Catherine, district de Longueuil, s'adressera au ministre de la Justice pour obtenir un certificat changeant son nom en celui de Yvette Désourdrie.

Signé à Châteauguay, ce vingtième jour de juin 1983.

Francine Brunet,
notaire
Notaire et procureur
de la requérante



COMMISSION SCOLAIRE DE NAPIERVILLE

APPEL D'OFFRES

PROJET: Modifications au système de chauffage
École St-Bernard
St-Bernard-de-Lacolle

PROPRIÉTAIRE: Commission Scolaire de Napierville
Centre Administratif
58, rue St-Viateur
Ville St-Rémi (Québec)
J0L 2L0
Tél.: (514) 454-3963

INGÉNIEURS: C.M.A. Sud-Est
135, rue Principale,
suite 30
Granby (Québec)
J2G 2V1
Tél.: (514) 372-8070

La Commission Scolaire de Napierville, propriétaire de l'École St-Bernard demande des soumissions pour les modifications au système de chauffage de l'École St-Bernard, située au 135 rang St-Claude, à St-Bernard-de-Lacolle.

Seuls sont autorisés à soumissionner pour l'exécution des travaux, les entrepreneurs de construction au sens de la Loi sur la qualification des entrepreneurs de construction (1975, L.Q., chapitre 53) qui ont leur principale place d'affaires dans la Province de Québec.

Les plans, devis, documents contractuels et autres renseignements pourront être obtenus au bureau du propriétaire, contre un dépôt de (25\$) vingt-cinq dollars qui sera remboursé au soumissionnaire s'il remet les plans et devis en bon état, dans les trente jours (30) qui suivent l'ouverture des soumissions.

Les soumissions devront être accompagnées d'un chèque visé à l'ordre du propriétaire, d'un montant égal à dix pour cent (10%) de la soumission ou d'un cautionnement de soumission, établi au même montant valide pour une période de quarante-cinq (45) jours de la date d'ouverture des soumissions.

Les soumissions (l'original et deux copies) dans des enveloppes cachetées et adressées au soussigné, seront reçues au 58 rue St-Viateur, Ville St-Rémi (Québec) jusqu'à quinze (15) heures, heure en vigueur localement, le 14ième jour du mois de juillet 1983 pour être ouvertes publiquement au même endroit, le même jour et à la même heure.

L'entrepreneur soumissionnaire a la responsabilité de s'assurer que le montant soumis couvre toutes les spécialités ci-dessous mentionnées. L'entrepreneur pourra exécuter lui-même tous les travaux ou faire appel à des sous-traitants pour les spécialités suivantes en autant qu'il mentionne le nom des sous-traitants qu'il se propose d'utiliser.

**PLOMBERIE
ISOLATION
ÉLECTRICITÉ
CONTRÔLE AUTOMATIQUE**

Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Toutes les soumissions devront être faites conformément aux dispositions de l'arrêté en conseil 2380 en date du 7 décembre 1961.

Le propriétaire ne s'engage pas à accepter la plus basse ou quelque autre des soumissions reçues.

**Robert Lemieux
Directeur Général.**

SUPER ACTIF — SUPER ACTIF — SUPER A

LA CLE D'UNE VENTE RAPIDE



Immeubles GADOURY Inc.
200B, RUE ST-PIERRE,
ST-CONSTANT



Michel Lefrançois

Monsieur, Madame, vous voulez VENDRE votre propriété, vous voulez ACHETER une propriété, c'est MOI qu'il faut appeler! Disponible 7 jours par semaine!

Bur.: 632-8414
Soir: 691-1062



VILLE DE CANDIAC

LICENCES DE CHIENS

Des adolescent(e)s visiteront chaque résidence de 10 hres AM à 8 hres PM pour percevoir et émettre sur place les licences de chiens. Veuillez leur accorder votre bonne coopération et noter les tarifs qui s'appliquent:

PREMIER CHIEN: \$25.00
SECOND CHIEN: \$50.00

D'autre part, toute personne âgée de 65 ans et plus pourra obtenir remboursement de 50% de ce permis en s'adressant directement à la ville.

22 juin, 1983

**H. SENTENNE
Secrétaire-trésorier**

DOG LICENCES

Candiac teenagers will visit each home from 10 am to 8 pm to collect fees for dog licences and to issue tags. Kindly give them your full cooperation, and please note applicable rates:

1st dog: \$25.00
2nd dog: \$50.00

Further, any person 65 years of age or over may obtain refund of half this fee upon request to the Town.

June 22, 1983.

**H. SENTENNE,
Secretary-Treasurer.**

TRUST GÉNÉRAL



1-CANDIAC: Défilant toute compétition, ravissant cottage s/d, 2 s. de bain, salle familiale, wet bar, terrain clôturé, cabanon.



2-L'ACADIE: Joli coin de campagne, superbe cottage tout brique, foyer, 2 s. de bain. Grand terrain paysagé. Taxes \$412.00.

ROGER DUMAS 656-0660 - 659-9583



Montréal Trust

Cheez nous, vos intérêts sont bien servis.

672-6450



1 — LAPRAIRIE — Cottage moderne \$83,900. foyer, clair, ensoleillé, site spécial. Hélène Larouche 672-6450, 659-5028.



2 — CANDIAC — Formidable bungalow, 3 chambres à coucher, porte patio, 2 salles de bain, sous-sol fini, faut voir! \$61,500. Louise Durocher 672-6450, 659-3688.



3 — ST-CONSTANT — Superbe bungalow sous-sol fini, professionnellement, piscine, cabanon, clôturé, paysagé, \$49,500. Denis Raymond 672-6450, 632-3773.



4 — CANDIAC — Prix réduit, bungalow brique & aluminium, 4 chambres à coucher, salle à diner, foyer, sous-sol fini, grand terrain, agréable à visiter. France Waddell 672-6450.



5 — ST-CONSTANT — Maison campagne, cottage, rénové, 5 chambres, cuisine 12x20 porte aptio triple. Chauffage électrique, foyer, petit bijou! Serge Bélanger 672-6450, 676-5246.



6 — CANDIAC — Nouveau \$63,800. bungalow, 7 pièces, salle à diner, 3 chambres, foyer, très impeccable, terrain 10,000 p.c., garage. Serge Bélanger 672-6450, 676-5246.

STE-CATHERINE — Bungalow, 5 pièces, très propre, près transport, prix modique. Pierrette Couillard, 672-6450.

CANDIAC — S/D luxueux, salle à diner, foyer au salon, pièces spacieuses, décoration superbe. Jeanne Dion 672-6450, 659-9490.

ST-PHILIPPE — Bungalow en campagne, 3 chambres, terrain 20,000 p.c. au bord de l'eau, \$45,000. Jeanne Dion 672-6450, 659-9490.

CANDIAC — Bungalow, 4 chambres à coucher, superbe cuisine rénovée, 10 pièces, foyer. Secteur "A" Impeccable. Doreen Kirkwood 672-6450, 659-3688.

PLACE PORTOBELLO 7250 BOUL. TASCHEREAU, BROSSARD



le Permanent

À L'ENSEIGNE DU QUÉBEC

COURTIER



1 — ST-RÉMI — Cottage duplex 30x40 sur rue commerciale, chauffage électrique, garage détaché, le tout 39,500.\$ RICHARD GIROUX 632-2144, 465-2000.



2 — BUNGALOW — 5 pièces, situé au 175 Bernard, St-Constant, taxes basses, idéal pour couple, impeccable. M. JASMIN 465-4657/2000.



3 — STE-CATHERINE — Un petit bijou de bungalow, prix sensationnel. JACQUELINE MCKENZIE 465-2000, 659-1356.



4 — CANDIAC — Split level avec foyer, grand terrain, taxes basses, impeccable. JACQUELINE MCKENZIE 465-2000, 659-1356.



5 — ST-CONSTANT — 3 chambres, secteur très paisible, taxes basses, superbe grand terrain. G. ROBIDOUX 465-2000.

LAPRAIRIE — (Christ Roi) duplex 2 grands 5 1/2, libre à l'acheteur. L. DuBerger 465-2000.

STE-CATHERINE — Bungalow brique, aluminium, clôturé, 3 chambres, 40,000.\$ LAURENT GIROUX 659-0270, 465-2000.

LAPRAIRIE — Bungalow entrée split, bien situé, clôturé, pavé, 46,000.\$ LAURENT GIROUX 659-0270, 465-2000.

DELSON — Cottage semi-détaché, 3 chambres, paysagé, piscine creusée, taxes 800.\$ LAURENT GIROUX 659-0270, 465-2000.

ST-PHILIPPE — Maison mobile, 14x68, très bonne condition, terrain bien entretenue et arbres matures. RICHARD GIROUX 632-2147, 465-2000.

BROSSARD — 39,500.\$ cottage détaché, rénové 1982, sur 7,500 de terrain, paysagé, donc pas de voisin à l'arrière. RICHARD GIROUX 632-2147, 465-2000.

LAPRAIRIE — Bricoleur attention, cottage centenaire pièce sur pièce sur 2 arpents résidentiel à 39,500.\$ RICHARD GIROUX 632-2147, 465-2000.

CANDIAC — Parc Laurier, bungalow ultra moderne, avec tout, prix réduit, pour vente rapide. Y. GOULET 465-2000.

CANDIAC — Parc Laurier, cottage canadien, beaux arbres, taxes très basses. JACQUELINE MCKENZIE 465-2000, 659-1356.

DELSON — Très beau bungalow, de 3 chambres, le terrain est magnifique, prix réduit à 46,500.\$ MME TALBOOM 672-8688, 465-2000.

ST-PHILIPPE — Maison mobile, 7 pièces, 3 chambres, grand terrain, foyer, B. TESSIER 465-2000.

ST-CONSTANT — Faut voir ce bijou au 32 du Châtel, logeable, pratique, moderne, occupation rapide. SUZANNE MARTIN 363-7000, 454-2043.

SHERRINGTON — Bungalow 4 pièces, jenn-air, four, garage, lot 20,327 pl. car. \$36,900. SUZANNE MARTIN 363-7000, 454-2043.

ST-RÉMI — Cherchez-vous un modèle différent? bien construit? je l'ai, 8 pièces, lot 14,663 pl. car. SUZANNE MARTIN 363-7000, 454-2043.

NOS PROFESSIONNELS

assurances

ASSURANCES FERRAS & ASSOCIES INC.
ASSURANCES GÉNÉRALES
 auto, résidence, commerce, vie, salaire
129 A St-Pierre
 (attenant à Piscine Hippocampe, coin Côte Plaisance)
HEURES D'AFFAIRES
 Lundi - Mercredi 9h. à 17h.
 Mardi - Jeudi 9h. à 19h30.
 Vendredi 9h. à 16h.
ST-CONSTANT 638-1511

avocats

LUSSIER & GAGNÉ
 avocats
 Michel Lussier, d.e.c., II.I.
 Normand G. Gagné, d.e.c., II.I.
 850 Ste-Elisabeth, La Prairie
 Bureau: tous les jours
 de 9h à 21h
 Samedi avant-midi sur rendez-vous
659-2993-4

PIERRE DULUDE, B.A. LL. L.
 AVOCAT-LAWYER
 BUREAU LE JOUR ET LE SOIR
 CAUSES D'AIDE JURIDIQUE
 ACCEPTÉES

220, RUE ST-IGNACE
 LA PRAIRIE, QUÉ. J5R 1E5
TÉL.: (514) 659-0906

comptables

SERGE H. LEBEL

B. Comm., L.S.C., C.G.A., C.A.
 Comptable agréé

330 RUE PRINCIPALE
 DELSON
 J0L 1G0

514-632-5645

TÉL.: 659-5467

Jean-Claude Michelin,
 C.G.A.

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

1410, BOUL. STE-ELIZABETH,
 LA PRAIRIE, QUÉ. J5R 4E8

Chiropraticiens

**DR. MAURICE
 BONVOULOIR**
 CHIROPRACTICIEN
 HEURES D'AFFAIRES

Lundi - Mercredi - Jeudi
 10 heures à midi - 14 hres à 17 hres
 18 hres à 21 hres

545 GODIN, LA PRAIRIE
659-5511

dentiste

**CENTRE DENTAIRE
 PLACE LA CITIÈRE**

**Dr. JULIE THEROUX
 Dr. MARC DANSEUREAU**

Ouvert du lundi au vendredi de
 8h30 à 20h30. Samedi 9h. à 15h.

659-6561

50 Boul. Taschereau, La Prairie.

DR. RONALD FERLAND

Chirurgien-Dentiste

Lun. Mar. Mer. Jeu.

Clinique Médicale
 St-Constant
 192 St-Pierre

632-1630 - 454-3918

DR. RICHARD LEDUC, D.M.D.

Heures d'ouverture du Centre:
 Lundi au jeudi: 8h30 à 22h00
 Vendredi: 8h30 à 18h00
 Samedi: 8h30 à 17h00

Centre dentaire Lanteigne,
 Laplante et Leduc
 119c, boul. d'Anjou, Châteauguay (Qué.)
 J6J 2R2 -

Tél.: (514) 691-9993

CLUB VIDÉO

- Investissement garanti
- Rentabilité assuré
- Sur la Rive-Sud

688-6204

Particulier désire vendre

COTTAGE/CONDOMINIUM

Brossard, Secteur "S".

(Secteur de Brossard) comprenant:
 Sous-sol fini, cuisine avec plancher
 de céramique, dinette, salon avec
 foyer, 2½ salles de bains et 3
 chambres à coucher. Entièrement
 décoré par professionnel.

Aussi: garage, piscine et terrains de
 tennis

\$89,100.

Pour informations et visite
659-1414 ou 465-6414

DEPANNAGE EXPRESS

Profitez de l'immense marché que l'on vous
 offre, plus de 100,000 Lecteurs chaque
 semaine. Téléphonez-nous et nous vous
 aiderons à développer votre commerce.
Tél.: 659-9146 - 9147 - 8881 à bientôt...

REPARATION

- Réfrigérateurs
- Cuisinières
- Lessiveuses
- Sécheuses

364-0202

Centre
 de Service
 D.D.S. Inc.

A BAS PRIX APPELEZ

Pierre Déménagement en
 tout temps. Bien-Être accep-
 té. Estimation gratuite. Aussi
 boîtes disponibles.

937-9491

REFRIGERATION ORIGINAL ENR.

REPARATIONS ET VENTES-
 REFRIGERATEURS ET
 CONGELATEURS
 Service à domicile
 Ouvrage garanti pièces et
 main-d'œuvre
632-9169

ESPACE
 COMMERCIAL
 À
 VENDRE

ISOLATION DANIEL INC.

Cie accrédité 24-456

CGSB

MOUSSE D'URETHANE,
 CELLULOSE SOUFFLÉE
 M. JEAN DESJARDINS, PROP.
 165 BREBEUF, STE-CATHERINE
632-5872



**MONSIEUR
 CA-DI-LO**

Location de cassettes et
 magnétoscopes
 Aussi jeux vidéos (Coléovision)
DISTRIBUTION MAGNAVISON
 759 BOUL. STE-ELIZABETH,
 LA PRAIRIE 659-6939

ANDRE CERAMIQUE

DECOR
 43 VANIER
 CHATEAUGUAY

698-1412

VENTE & POSE
 PLUS DE
 1.500 MODELES

SALE & LAYING JOB

Lundi au mercredi:
 9h00 à 18h00
 Jeudi et vendredi:
 9h00 à 21h00
 Samedi ouvert:
 10h00 à 17h00



**CAMERA TÉL.: 659-0911
 EXPERT**

**PHOTO
 ROLAND ROUILLIER**

840, STE-ELIZABETH
 LAPRAIRIE, QUÉBEC, J5R 1V9

POMPES NAPIERVILLE INC.
 259 A ST-MARTIN
 RUE ENTRE
 L'ÉGLISE ET L'ÉCOLE
NAPIERVILLE QUÉ.

VENTE - PIÈCES - RÉPARATION
 Système d'eau de toutes marques
 Pour: FERME - MAISON - CHALET - USINE
 ADOUCISSEUR D'EAU

Tél: 245-7504

659-1383



**RÉPARATIONS
 CLAUDE PLANTE INC.**

SERVICE À DOMICILE
 25 ANS D'EXPÉRIENCE

SUR TOUTES MARQUES
 DE LAVEUSES, SÈCHEUSES, POÊLES,
 LAVE-VAISSELLES

132 St-Jean, La Prairie

PHOTO

Louise Raymond

PHOTOGRAPHE
 99E LACHAPELLE, ST-RÉMI
**SAINT-RÉMI 454-9610
 STUDIO**

**THIBERT
 AUTOMOBILES LTEE**



171 St-Pierre
 St-Constant 632-0260
 Jean-Claude Boyer
 Repr.

André Duchesne
 PHOTOGRAPHE



80 PLACE ADAGE
 LAPRAIRIE, P.Q.
 J5R 4K8

**TÉL.: (514)
 659-8647**

DÉCÈS REMERCIEMENTS AVIS DIVERS "IN MEMORIAM"

FARNELL, GLADYS

À La Prairie — le 20 juin
— Mme veuve Earl Farnell
— 88 ans — née Gladys
Charters. — Elle laisse
Mme Desi Moran (Anne)
— Mme Sébastien
Brisson (Gertrude) — une
soeur Mlle Amy Charters
— ses petits-enfants:
Jules — Pierre, époux de
Johanne Leblanc et
Diane. Exposée aux
salons: **Urgel Bourgie**
Ltée, 223, rue Saint-
Jacques, La Prairie. Les
obsèques eurent lieu à La
Prairie, mercredi le 22
juin.

LABRIE, MARGUERITE

À La Prairie — le 19 juin
— dame Marguerite
Labrie — 72 ans —

épouse d'Édouard Norris.
Exposée aux salons:
Henri Guérin Inc. 425,
chemin Saint-Jean, La
Prairie. Service et
inhumation eurent lieu
mercredi le 22 juin.

BROSSARD NORMAND

Accidentellement à
Saint-Constant, le 19 juin
1983 à l'âge de 16 ans, est
décédé Normand Bros-
sard, fils d'André Bros-
sard et de Fabiola Pagé, il
laisse également dans le
deuil ses frères: Guy et
Christian, ses grand-
parents M. et Mme
Antonin Pagé et Mme
Clara Brossard et
plusieurs oncles et tantes,
cousines, cousins et
amis. Exposé au salon

Poissant & Fils Ltée, 180,
rue Saint-Pierre, Saint-
Constant. Les funérailles
eurent lieu mercredi le 22
juin.

BEAUSOLEIL, CHARLEMAGNE

Saint-Constant — le 22
juin — M. Charlemagne
Beausoleil — 67 ans.
Outre son épouse, il
laisse ses enfants: Renée
— Denise — Jacques —
André — Claude — Réal

— ses petits-enfants —
ses soeurs: Jeanne et
Germaine. Exposé aux
salons: **Alfred Dallaire**
Inc. 1120 est, rue Jean-
Talon, Montréal. Le
service funèbre fut
célébré lundi le 27 juin.

REMERCIEMENTS POUR FAVEUR OBTENUE

REMERCIEMENT au St-
Esprit pur l'aide obtenue.
A.M.

REMERCIEMENT à la prière
du St-Esprit pour l'aide
obtenue. D.G.



VILLE DE

La Prairie

APPEL D'OFFRES

SOUSSIONS:
RAMONAGE DES CHEMINÉES DANS LES
LIMITES DE LA VILLE DE LA PRAIRIE

Des soumissions sous enveloppes
scellées, portant l'inscription "Soumission
pour le ramonage des cheminées dans les
limites de la Ville de La Prairie" et adressées
au soussigné, seront reçues jusqu'à 16:00 h.
le 7 juillet 1983, pour être ouvertes ce même
jour et à cette même heure.

Ne seront considérées que les
soumissions préparées sur les formules
fournies par la Ville de La Prairie.

On peut obtenir lesdites formules de
soumission de même que les devis et
renseignements nécessaires, gratuitement,
en s'adressant au bureau du soussigné,
pendant les heures ordinaires de bureau.

Les soumissions devront être
accompagnées d'un cautionnement de
soumission de DEUX CENTS DOLLARS
(200.00\$) sous forme de chèque visé fait à
l'ordre de Ville de La Prairie, lequel sera
conservé pour la période du contrat à titre de
garantie de service.

La Ville de La Prairie ne s'engage à
accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni
aucune des soumissions reçues sans
encourir aucune obligation, ni aucun frais
d'aucune sorte envers le ou les
soumissionnaires.

DONNÉ À LA PRAIRIE, ce 27ième jour de
juin 1983.

Guy Dupré,
Gérant-Greffier.
Hôtel de Ville de La Prairie
600, boul. Ste-Elizabeth
LA PRAIRIE (Québec)
J5R 1V1

avis de demande d'un permis d'alcool



Régie des
permis d'alcool
du Québec

83-06-29

AVIS DE DEMANDE DE PERMIS D'ALCOOL

Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de
procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie,
s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours
de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur
dans les 30 jours de cette publication.
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat
attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste
recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du
Québec, 1 rue Notre-Dame est, suite 9200, Montréal, Québec, H2Y 1B6

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
CHATEAU ST-CONSTANT INC. Brasserie St-Constant 7135, D'Aragon MONTREAL	1 brasserie avec spectacles et films	97 & 97A St-Pierre, ST-CONSTANT

Québec

INSTALLATION P.L. RIVE-SUD

Compagnie provinciale la plus importante dans le domai-
ne d'installation d'antennes et systèmes de ventilation est
à la recherche de

REPRÉSENTANTS(TES)

pour la région:

- Temps plein ou partiel
- Posséder une automobile
- Avoir une apparence
soignée
- Être ambitieux, optimiste
- Salaire de base

- Excellentes opportunités
d'avancement
- Revenus illimités
- Entraînement gratuit
rapide et efficace
- Nombreux autres avan-
tages importants.

Ne remettez pas à demain... Si vous êtes vraiment intéres-
sés(es) à faire partie de la solution, plutôt que du problè-
me, laissez-nous vous montrer comment simplement en
nous téléphonant pour une entrevue.

632-2872

Les Constructions Carrera

Entrepreneur Général

Venez voir notre maison en montre sur la rue Matte à
Saint-Constant

- Choix de plusieurs modèles disponibles.
- À partir de 43,500\$
- Corvée Habitation 9 1/2% (3 ans)



SPECIAL

Profitez des
subventions
toujours
disponibles

Bur.:
761-5336
Rés.:
632-9446

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

(près du bureau de
poste)

PRIX À PARTIR DE

\$250.00

632-5211 - 632-9017

À SAINT-ISIDORE LOCAL COMMERCIAL

de 400 pl. ca. bien situé,
libre le 1er juillet

454-4318



Extermination Châteauguay Enr.

SPECIALISTE EN MOUFFETTES

EXTERMINATEUR CERTIFIÉ — ASSURANCE

SERVICE RAPIDE 24 H •• URGENCE 2 H

- ARAIGNEES
- PUNAISES
- LEPISMES
- LARVES
- RATS
- MOUCHES
- ABEILLES
- COLEOPTERES
- SOURIS
- MITES
- PIGEONS
- BLATTES
- FOURMIS
- CHAUVES-SOURIS

TRAVAIL GARANTI

12 ANS D'EXPERIENCE

Estimation gratuite ••• Voitures anonymes

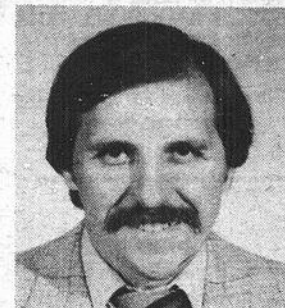
692-4848

APPEL A FRAIS VIRES ACCEPTES

DENIS ROUILLIER

(Propriétaire)

DU P'TIT GARAGE DANS LA PRAIRIE



Vous offre

maintenant des silencieux

"GARANTIE A VIE"



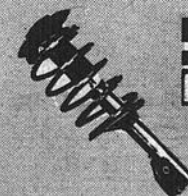
BESOIN D'UN SILENCIEUX? ALLEZ VOIR LES EXPERTS.

C'est nous. Nous sommes dans votre
voisinage. Et parce que nous voyons
votre automobile toute l'année, nous
savons ce qui lui convient le mieux
... et même les meilleurs systèmes
d'échappement.

C'est Walker. Le meilleur que l'on peut
acheter. Fabriqué pour durer. Et nous
avons toutes les pièces nécessaires
pour voitures nord-américaines ou
d'importation, camions légers ou
fourgonnettes.

Passez-nous voir bientôt... à
l'enseigne des experts, pour bénéfi-
cier d'une inspection gratuite du
système d'échappement.

- SERVICE
D'AMORTISSEURS
- FREINS
- PARALLÉLISME
- MÉCANIQUE
GÉNÉRALE



MOOG

CENTRE DU PNEU RADIAL LAPRAIRIE INC.

430 Boul. Ste-Elizabeth.

Tél.: 659-1994

Heures d'ouverture: Lun. à Mer.: 8h à 6h - Jeu.: 8h à 9h - Vendredi: 8 à 6.
OUVERT LE SAMEDI

Rallye de démolition à Saint-Chrysostome

Les Chevaliers de Colomb de Saint-Chrysostome, Conseil 3584, vous invite à un grand rallye de démolition les 9 et 10 juillet 83, le rallye aura lieu sur le terrain des Loisirs de Saint-Chrysostome.

Cette grande fin de semaine, nous en sommes certains, ne manquera pas de piquant. Par exemple: la course spéciale pour les dames. Plus de 200 automobiles se feront compétition.

Nous invitons les autres Conseils des Chevaliers et si vous voulez faire partie de cette démolition

monstre, vous pouvez vous inscrire du 1er au 8 juillet 1983 à M. Gerald Dagenais, ex-grand Chevalier, téléphone: (514) 826-3530. L'inscription est gratuite.

L'admission est de 5,00\$ pour les adultes; 2,00\$ pour les étudiants avec carte; 8,00\$ pour la passe de 2 jours; et de 18,00\$ pour la passe familiale.

S'il pleut le rallye est remis à la fin de semaine du 16 au 17 juillet 1983.

C'est une fin de semaine à ne pas manquer. Ben voyons donc!

Si tu veux de l'action en v'là!!!

Clément LeBire,
co-publiciste
(514) 826-3336

Encouragez
nos
sportifs

LE
REFLET

Ligue régionale féminine ballon sur glace

Assemblée mardi le 5 juillet 1983 à 8.30 hres p.m. au sous-sol de la Caisse Populaire de Saint-Rémi.

À l'ordre du jour il y aura présentation du bilan de l'année 1982-83.

Élection du Comité pour la nouvelle saison et discussion des projets pour la saison 83-84.

Toutes les filles qui ont

jouées ou celles qui voudraient jouées sont invitées à cette assemblée.

Parler de ballon sur glace est un bon moyen de se rafraîchir les idées avec les chaleurs que l'on connaît.

Bienvenue à toutes.

Daneille Provencal
présidente

Ligue Molson Saint-Constant

RÉSULTATS DES JOUTES

Mercredi 15 juin:
Riendeau Transport 10;
Saint-Constant Auto 12.
Vendredi 17 juin: L'As
de la Brasserie 8; Piscines

Hippocampe 2.

Dimanche 19 juin:
Piscines Hippocampe 6;
Club des Vingt 3.
Saint-Constant Auto 0;
Duray 1 (par défaut).
Riendeau Transport 14;
L'As de la Brasserie 11.

CLASSEMENT

Saint-Constant Auto
Piscines Hippocampe
Club des Vingt
L'As de la Brasserie
Riendeau Transport
Duray

J	G	P	PP	PC	DIFF
9	8	1	85	45	—
8	6	2	66	33	1½
8	4	4	60	46	3½
8	4	4	72	43	3½
7	1	6	46	73	6
8	1	7	20	106	6½



Ligue de balle-molle féminine de La Prairie

PARTIES JOUÉES

20 juin: Bar Salon La
Rondelle 0 Banque de
Montréal 6
21 juin: Caisse Populaire
9 Bar Salon Trocadero 6
22 juin: Banque de
Montréal 13 Bar Salon La
Rondelle 2
23 juin: Fourrures A.
Jodoin 14 Yvon Guérin 6

PARTIES À JOUER

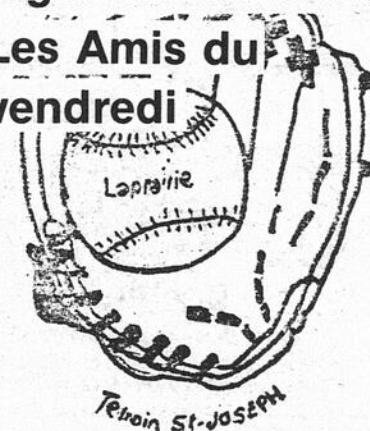
28 juin: Bar Salon
Trocadero vs Banque de
Montréal
29 juin: Caisse Populai-
re vs Fourrures A. Jodoin
30 juin: Yvon Guérin vs
Bar Salon La Rondelle
5 juillet: Yvon Guérin vs
Banque de Montréal.

CLASSEMENT (au 24 juin 1983)

Équipes	PJ	G	D	PP	PC	PTS
1-Banque de Montréal	8	6	2	59	27	12
2-Fourrures A. Jodoin	8	5	3	59	49	10
3-Bar Salon Trocadero	8	4	4	63	51	8
4-Caisse Populaire	8	4	4	52	56	8
5-Yvon Guérin	8	3	5	51	76	6
6-Bar Salon La Rondelle	8	2	6	34	59	4

Réjean St-Onge,
relationniste

Ligue de balle-molle Les Amis du vendredi



FÊTE NATIONALE DES QUÉBÉCOIS

Je veux profiter des quelques lignes qui me sont accordé pour féliciter la ville de LaPrairie et le gros travail accompli par notre directeur des loisirs Mr. Yvon Bibeau et tous les bénévoles qui l'ont assisté. Les amis du vendredi vous disent merci à tous. Je remerci les capitaines des équipes Paris Pâte Yvan Giroux, Garage Provost Marc Lévesque, Super Sport Jean Jacques (le vieux)

Lajoie et Claude Boyer pour leur participation à la parade de la ST-JEAN ainsi que notre chauffeur le gros Roger, encore une fois messieurs merci de votre collaboration.

PARTIES JOUÉES

24 juin Paris Pâte 6 -
Super Générateur 7;
Garage Provost 12 -
Super Sport 16.

PARTIES À JOUER

1 juillet Paris Pâte vs
Super Sport; Super
Générateur vs Garage
Provost.

SUPER GÉNÉRATEUR
PARIS PÂTE
GARAGE PROVOST
SUPER SPORT

PJ	G	P	DIFF
7	6	1	—
7	5	2	1
7	2	5	5
7	1	6	6

Roberto Bleau
président

COCKTAIL
EXOTIQUE



PISCINE

Venez vous rafraîchir, vous baigner et relaxer au
CENTRE SPORTIF LA PRAIRIE!
Profitez de notre piscine tout en dégustant un
délicieux cocktail exotique.

"OUVERT AU GRAND PUBLIC"

"AIR CLIMATISÉ"

\$4.00 frais seulement sur présentation
de ce coupon et obtenez gratuitement un
COCKTAIL EXOTIQUE

Centre
Sportif
La Prairie

CENTRE COMMERCIAL
PLACE LA CITIÈRE
50 Boul. Taschereau, La Prairie
659-7611

la vente de printemps CROWN DIAMOND



Latex d'intérieur
fini mat
Blanc (01-009)
15,88\$
ou moins les 4 litres*

Peinture mate
d'extérieur
au latex
acrylique
Blanc (02-009)
18,88\$
ou moins les 4 litres*

Latex semi-lustré
d'intérieur
Super blanc (01-100)
18,88\$
ou moins les 4 litres*

Émail
pour planchers
d'intérieur
et d'extérieur
Gris tuile (02-230)
18,88\$
ou moins les 4 litres

Émail fini perle
d'intérieur à l'alkyde
Blanc (01-609)
18,88\$
ou moins les 4 litres*

...en toute confiance

*Prix en vigueur pour le blanc seulement. Ces peintures peuvent être teintées dans une variété de tons pastel moyennant un léger supplément.

MAISON
BLAIS

50 Notre-Dame
St-Chrysostome

826-4938

DÉCORMAT
INC.

534 Chemin St-Jean
La Prairie

659-1843

QUINCAILLERIE
RENÉ HOULE
INC.

26 Ste-Thérèse
St-Rémi

454-2185

GUY
MARTIN

573 Lanctôt
La Prairie

659-1168

29

29

29

Les Riverains: la rivalité est très grande entre la marina 20-100 et le Manoir Riviera

Dans la première partie qui opposait la MARINA 20-100 au MANOIR RIVIERA, les joueurs de Michel Croteau ont infligé un revers aux joueurs de la MARINA 20-100 par le pointage de 6 à 4. Pour le MANOIR RIVIERA, Richard Patenaude s'est signalé en frappant deux coups sûrs. Pour la MARINA 20-100 Daniel Vincent a frappé deux coups sûrs pour hausser sa moyenne à .500.

Dans le deuxième match qui opposait DESJARDINS REMORQUAGE (JOFRE) au BAR COTE D'AMOUR, l'équipe d'Alain D'Amour n'a pas encore pu remporter sa première victoire. DESJARDINS REMORQUAGE défaisant le BAR

COTE D'AMOUR par le compte de 8 à 3. Faits à souligner après quatre rencontres: les joueurs du BAR COTE D'AMOUR n'ont plus l'esprit aussi défaitiste même avec un dossier - aucune victoire/ quatre défaites. Le gros Serge Favreau n'ayant obtenu aucun coup sûr, est toujours le même, jovial et criard... Jean-Paul Barbeau, commanditaire du MANOIR RIVIERA, ne vient pas souvent aux parties de son équipe. Redouterait-il une défaite? Si la température se maintient au beau fixe cet été, la piscine de DESJARDINS REMORQUAGE ne "déroulera" pas le dimanche après les parties.

ÉQUIPE	V	D	PP	PC	P
Manoir Riviera	4	0	31	19	8
Desjardins Remorquage (Jofre)	3	1	33	18	6
Marina 20-100	1	3	20	26	2
Bar Côte d'Amour	0	4	8	32	0

Pétanque à Sainte-Martine

Le club de pétanque de Sainte-Martine invite toute la population, jeunes et moins jeunes, à venir jouer à la pétanque tous les jeudis à 14 heures et les lundis soirs à 19h30 au terrain de jeux municipal. Nous nous ferons un plaisir de vous instruire sur les règle-

ments et vous pourrez vous pratiquer en vue du tournoi qui aura lieu au courant de la saison.

Au plaisir de s'y rencontrer.

Pour information: Evelyn Matthews, 427-2802; Thérèse Lynch, 427-3143.

Le comité



Ligue de balle-molle de La Prairie

La compétition est des plus intéressantes dans la Ligue de Balle Molle de La Prairie. Le A. Senécal est toujours en première position avec 8 victoires et 2 défaites. Suivie de la Charcuterie St-Henri qui a repris du poil de la bête après avoir perdu leur 3 premières parties. En troisième position la Taverne Elisabeth une équipe à surveiller. En quatrième deux équipes qui ont la même fiche La

Taverne La Prairie et le Bar Salon La Rondelle. En dernière le La Prairie Auto Technique qui disputent de bon match mais ne peuvent inscrire des points au bon moment. N'oubliez pas notre tournoi annuelle qui aura lieu cette année les 8, 9 et 10 juillet au Stade Municipal de La Prairie. Pour information M. Réjean Dionne à 659-3098 ou à M. Jean-Pierre Bisailon à 659-2486.

CLASSEMENT AU 22 JUIN

	PJ	G	P	DIFF.
A. Senécal & Fils	10	8	2	-
Charcuterie S. Henri	10	6	4	2
Taverne Elisabeth	9	5	4	2½
Taverne La Prairie	9	4	5	3½
Bar Salon La Rondelle	9	4	5	3½
La Prairie Auto Technique	9	1	8	6½

Ligue de soccer de la Voie Maritime

Atome Div. Portage	PJ	PG	PN	PP	BP	BC	DIF	PTS
1-Candiac I	4	3	0	1	7	0	7	9
2-St-Catherine I	4	2	0	2	8	3	5	8
3-La Prairie I	3	2	0	1	10	4	6	7
4-St-Constant I	3	1	0	2	4	6	-2	5
5-La Prairie IV	2	0	0	2	0	7	-7	1

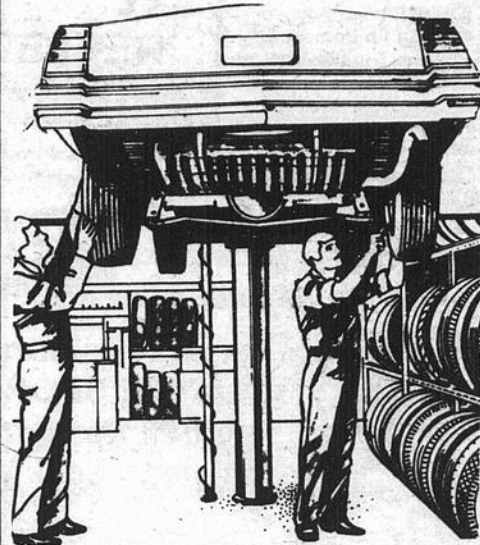
Atome Div. Roussillon	PJ	PG	PN	PP	BP	BC	DIF	PTS
1-St-Catherine II	3	3	0	0	14	1	13	9
2-St-Constant II	2	2	0	0	8	1	7	6
3-Candiac II	3	1	0	2	8	6	2	5
4-St-Constant IV	3	1	0	2	1	8	-7	5
5-La Prairie II	3	0	0	3	1	15	14	3

SPECTACULAIRE VENTE DE PNEUS

FIRELLI

pour votre voiture

*Garantie contre les hasards de la route



155-12:	50,40\$
155-13:	53,40\$
165-13:	60,00\$

ER78-14 (P19575R14):	76,80\$
GR78-15 (P20575R15):	86,80\$

Nous avons toutes les grandeurs en magasin
*Ces prix incluent la pose

GROS ET DÉTAIL



CENTRE DU PNEU DE ST-CONSTANT INC.

SUSPENSION - FREINS - ALIGNEMENT

77 St-Pierre, St-Constant

632-4140 - 632-5438

SUPER VENTE DE VACANCES

L'AutoBail

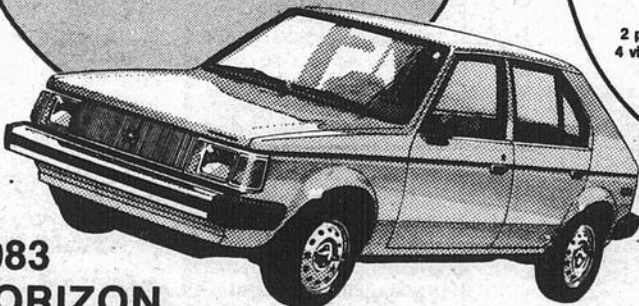
ACHETEZ MAINTENANT
CHOISISSEZ PARMi LE PLUS GROS
INVENTAIRE

CHOIX DE
COLT

— SPÉCIAL —
\$600 d'équipement
gratuit

avec console de vitesse, tableau de bord
type rallye, servodirection, radio AM-FM
multiplex, moteur 2.2 litres, roues de type
rallye.

SUPER-SPÉCIAL sur
DÉMONSTRATEURS
pour livraison immédiate



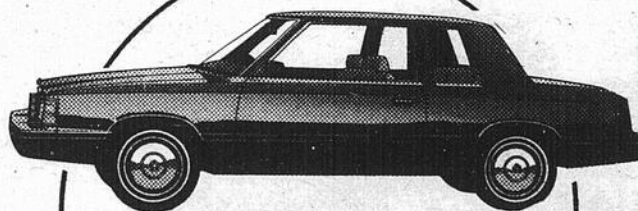
1983
HORIZON
5 PORTES

Batterie sans entretien, servofrein, horloge
élect., allume-cigare, dégivreur arrière,
moteur 1.6 litre, lumières hallogènes,
klaxons doubles, miroir de vanité, miroir
gauche ajustable, volant sport, pneus
radiaux, 4 vitesses, essuie-glace
intermittents, adomètre de voyage.

à partir de
\$6588.



Aujourd'hui, ça prend une Chrysler.



1983 PLYMOUTH RELIANT
"K"

2 portes, traction avant, sièges tissés, pneus radiaux,
4 vitesses manuelles, moteur 2.2, batterie 500 ampères
dégivreur électrique arrière, freins à disques

à partir de
\$7438.

TRANSPORT ET PRÉPARATION EN SUS



1983
PLYMOUTH
RELIANT
"K"

4 portes, traction avant, sièges tissés, pneus radiaux, 4 vitesses
manuelles, moteur 2.2, batterie 500 ampères, dégivreur électrique
arrière, freins à disques.

à partir de
\$7607.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE
NEW YORKER TRACTION AVANT

stock 3-370 1983

\$12,998.15



THIBERT AUTOMOBILE
LTÉE

171, ST-PIERRE, SAINT-CONSTANT, P.Q. J0L 1X0
(514) 632-0260 — Montreal: (514) 363-5423

VENTE ET LOCATION À VOTRE SERVICE
DEPUIS 25 ANS

NOTRE SERVICE APRÈS VENTE EST UNE PRIORITÉ POUR NOUS.

TC 3
RELIANT
NEW YORKER
CORDOBA
LE BARON
HORIZON
CARAVELLE
COLT
SAPPORO
CAMIONS DODGE

Ligue de balle-molle



PARTIES JOUÉES
20 juin: Vardet inc. 11, Caisse Populaire 3.
20 juin: R. Lavallée 3, Brasserie La Prairie 7.
21 juin: Imprimerie Trudeau 3, Dépanneur Boudreau 13.
21 juin: Pétrole 2000 17, Fourrures Jodoin 15.
22 juin: Pétrole 2000 9, Caisse Populaire 16.

22 juin: Imprimerie Trudeau 5, Brasserie La Prairie 9.
23 juin: Dépanneur Boudreau 0, R. Lavallée 4.
23 juin: Fourrures Jodoin 5, Vardet inc. 10.

PARTIES À JOUER
27 juin: Imprimerie Trudeau vs R. Lavallée.
27 juin: Pétrole 2000 vs Vardet inc.
28 juin: Caisse Populaire vs Fourrures Jodoin.
28 juin: Brasserie La Prairie vs Dépanneur Boudreau.
29 juin: Fourrures

CLASSEMENT (AU 24 JUIN 1983)

DIVISION O'KEEFE

Équipes	PJ	G	D	N	PP	PC	Pts
1-R. Lavallée	11	7	3	1	73	40	15
2-Dépanneur Boudreau	12	6	5	1	61	58	13
3-Imprimerie Trudeau	11	5	6	0	67	91	10
4-Brasserie La Prairie	12	4	8	0	65	77	8

DIVISION CALSBERG

Équipes	PJ	G	D	N	PP	PC	Pts
1-Vardet inc.	11	10	1	0	142	47	20
2-Caisse Populaire	12	5	7	0	104	153	10
3-Fourrures Jodoin	12	4	8	0	111	105	8
4-Pétrole 2000	11	4	7	0	93	145	8

Réjean St-Onge, relationniste

Jodoin vs Pétrole 2000.
29 juin: Dépanneur Boudreau vs Imprimerie Trudeau.
30 juin: Brasserie La Prairie vs R. Lavallée.
30 juin: Caisse Populaire vs Vardet inc.
4 juillet: Vardet inc. vs Pétrole 2000.
4 juillet: R. Lavallée vs Imprimerie Trudeau.
5 juillet: Dépanneur Boudreau vs Brasserie La Prairie.
5 juillet: Fourrures Jodoin vs Caisse populaire.



Ligue Amical Delson

Pour informations:
Ronald Proulx: 632-2956
Normand Laforce 632-6676

Mardi 21 juin: Marché Richelieu 7, Salon Pierre 8 — G.N. Sports 21, Casse Croûte 6.
Mercredi 22 juin: Marché Richelieu 7, G.N. Sports 5 — Salon Pierre 3, Casse Croûte 6.
Mardi 28 juin: Casse Croûte vs Marché Riche-

lieu, 21h à Trudeau — Salon Pierre vs G.N. Sports, 21h à Boardman.
Mercredi 29 juin: Marché Richelieu vs Salon Pierre, 21h à Trudeau — G.N. Sports vs Casse Croûte, 21h à Boardman.

CLASSEMENT

	PJ	G	P	PP	PC	Moy.	Diff.
Marché Richelieu	12	9	3	117	88	.750	—
Salon Pierre	12	6	6	85	103	.500	3
G.N. Sports	11	5	6	104	85	.454	3½
Casse Croûte	11	3	8	96	126	.272	5½

AU BÂTON

	AB	P	CS	PP	Moy.
Paul Trudeau, G.N.	26	12	16	5	.615
André Lavallée, S.P.	45	17	25	11	.555
Gaétan Bachand, M.R.	27	16	13	10	.481
Michel Levert, C.C.	39	12	18	14	.461

Tournoi de tennis à La Prairie

Le tournoi de tennis F.B.J.L. a présenté vendredi et samedi dernier la ronde de qualification A & B et la première ronde d'élimination de chaque catégorie. Plusieurs nouveaux joueurs se sont fait remarquer, tel que Michel Novac, Jocelyn Godin et Bernard Lefebvre dont ce dernier a livré une chaude lutte à notre champion Réjean Dionne.

Les demie-finales se

tiendront au même emplacement; soit à l'arrière de la polyvalente La Magdeleine, vendredi et samedi prochains les 1er et 2 juillet, à compter de 10h a.m. Venez vous divertir et vous détendre en savourant une bonne MOLSON ou LAURENTIDE fraîche, servie avec sourire par Josée ou Martine.

N'oubliez pas que le kiosque d'information tenu par Le Royaume du Sport situé au 282, Sainte-Hélène à Longueuil, sera au rendez-vous avec ses 3 représentants M.M. Claude Giroux Jean-Guy Lamarre et Marc Grenier, pour répondre à toutes vos questions et changer au besoin le fond de votre raquette pour la modique somme de 10\$ (une valeur de 30\$) ou vous faire essayer la gamme complète des fameuses

raquettes BLACKNIGHT. Dans la soirée du samedi le 2 juillet, aura lieu la remise des trophées et bourses à la brasserie La Prairie engr. située au 107, Saint-Georges à La Prairie, et tout le monde est cordialement attendu.

Votre dernière chance de venir vous divertir se présente, ne la laissez pas partir et briller par votre absence.

Michel Fortier,
secr. très.

Kino-Québec

KINO-QUÉBEC offre, dès septembre prochain, un nouveau programme d'activités physiques pour adultes. En effet, différents cours seront à l'horaire tels que: danse aérobique, conditionnement physique pour obèses, conditionnement physique pour femmes enceintes, ballet jazz, badminton, yoga, etc. Ces cours sont enseignés par des professionnels de l'activité physique ayant

suivi une formation spécifique dans les différentes disciplines offertes. Des dépliant explicatifs sur chacun de ces cours sont disponibles au local de KINO-QUÉBEC situé au Collège de Valleyfield. Pour de plus amples renseignements, appelez au 373-9441, poste 246.

Ghislaine Daoust,
Directrice de projet

ST-ISIDORE ECONO-CENTRE INC.

20 PATENAUE, ST-ISIDORE

454-2528

À l'occasion de la Fête des Pères, ST-ISIDORE/ECONO-CENTRE INC. faisait le tirage d'une tondeuse. Cette tondeuse était en démonstration au Marché Central St-Rémi, et c'est Mme. Yolande Richard de St-Michel qui s'est avérée être l'heureuse gagnante de la tondeuse. Mme Yolande Richard s'est présentée à l'école de St-Isidore à l'occasion de la fête de la St-Jean, pour prendre possession de sa tondeuse. Félicitations à Mme Richard.



TORO®

VENTES
RÉPARATIONS
PIÈCES

DANSE AÉROBIQUE JAZZ EXERCICE

DÉBUTANT
LA SEMAINE DU 4 JUILLET

Pour être
en forme!



4 SEMAINES non membre.....\$30.00
membres.....\$20.00

2 fois par semaine 1h00.

INCLUANT: Jogging - sauna - tourbillon - piscine

Centre
Sportif
La Prairie

CENTRE COMMERCIAL
PLACE LA CITIÈRE
50 BOUL. TASCHEREAU
LA PRAIRIE
659-7611

Tournoi de balle à Mercier

À l'Excalibur de Ville Mercier, mercredi soir avait lieu la présentation des équipes (24) et du comité organisateur commandité par la brasserie Labatt qui débute le 30 juin jusqu'au 3 juillet avec 6,500\$ en bourse. En plus vendredi soir il y a avoir

une partie entre Radio Canada et une équipe locale pour amuser la foule avec des vedettes comme Boule Noire, Manuel Breault, Jean Bessé, Ronald Plante, Yvon Jolin jr., Guy Gosselin, Jean-Luc Montmagny. Le président Henri Bourrassa de

l'association de hockey et balle-molle de Radio Canada vous promet du plaisir et de l'action qui débutera à 19:30 hres. Bienvenue à tous.

Chevaliers O'Keefe édition 1983 bravo à cette formidable équipe sportive. — Tout un spectacle contre des joueurs de



Un spectacle fort apprécié de la foule à Sainte-Martine jeudi dernier lors de l'ouverture de la fête nationale au parc. Le grand souriant gérant André Labelle au centre arrière avec à sa droite l'unique super clown Claude Potvin et ses fameux Chevaliers O'Keefe dont le premier but est reconnu pour son bras René Lefort est natif de Sainte-Martine. Bravo à toute l'équipe et l'autre aussi qui a perdu 5 à 2.



Voici l'équipe des joueurs de Sainte-Martine, Saint-Urbain qui ont joué contre les Chevaliers O'Keefe lors de l'ouverture de la fête nationale au parc Sainte-Martine.

POUR GOLFEURS DE TOUTE CATÉGORIE INNOVATION

"Semaines" Cliniques de Golf
Du Lundi au Vendredi
De 9:00 heures à 11:00 heures A.M.

Au CLUB DE GOLF TRIANGLE D'OR

Sessions de groupe - Discussions - Film - Équipement vidéo.

Débutants(es) ou joueurs avertis(es)

Communiquez avec la Boutique du Professionnel
Club de Golf Triangle D'Or
R.R. 221 St-Rémi.

Tél.: 454-3976

ÉGALEMENT

Conseils de golf gratuits les dimanches de 13:00 heures à 15:00 heures - Du 12 juin au 24 juillet 1983. Avec tout achat d'un panier de balles de pratiques.

Golfeusement vôtre. "PEANUT" SÉVIGNY

Sainte-Martine, Saint-Urbain, le souriant grand gérant André Labelle avec son unique clown au 3e but Claude Potvin que la foule a applaudi et apprécié ses exploits malgré sa "bédaine" comme les gens disaient "ça roule son affaire": — Chapeau bas à un athlète de chez-nous le bras qu'on l'appelle qui joue au premier but René Lefort en plus de ces imitations de vedettes avec la super vedette Claude Potvin. — Chapeau bas à l'arbitre du marbre Réjean Hébert du Sainte-Martine pour son esprit sportif car il y a goûté aux sauces à Claude durant toute la joute. Félicitations aux joueurs locaux malgré leur défaite 5 à 2.



Le prés. de la ligue Médias d'Information Radio-Canada lors de la conférence de presse mercredi dernier à Ville Mercier qui joueront contre une équipe locale vendredi à 19 hres 30 aux profits des jeunes locaux. De gauche à dr. Germain Vallée, Henri Bourrassa, Gerry Lalonde et Denis Brault repr. Labatt régional et commanditaire de ce gros tournoi 6500\$ en bourse.



CIL CILUX

La qualité
parle d'elle-même.



19 95\$

Super latex mat C-I-L CILUX. La beauté de la peinture fraîche qui dure après maints et maints lavages.

Super latex semi-lustré. Éclatant! Lavable! Convient aux endroits les plus utilisés.

Super alkyde semi-lustré. D'une beauté durable sur laquelle on peut compter.

Achetez maintenant. Peinturez plus tard. N'oubliez pas les pinceaux, les housses de protection et les produits nettoyants.

Quincaillerie Trudeau Inc.

275 Principale, Delson
632-2920



Matériaux de construction St-Constant

2 Montée des Bouleaux, St-Constant
632-0365

Quincaillerie René Houle Inc.

26 rue Ste-Thérèse, St-Rémi
454-2185



Quincaillerie Berger Inc.

1155 Ste-Elizabeth, Laprairie
659-1951

Ville de Sainte-Catherine - Service de loisir

ACTIVITÉS BOUTS D'CHOUX T'ES MON AMI(E)

Cet été les moniteurs bouts d'choux t'invitent à venir participer à leurs activités. Tous les enfants

de Ste-Catherine, âgés de 3 à 5 ans, peuvent venir chanter, crier, danser, bricoler et s'amuser. L'activité bouts d'choux a lieu les lundis, mercredis et vendredis à l'École Ste-Catherine (face aux

écluses, derrière l'Église) de 9:00 à 11:30 heures et de 13:00 à 15:30 heures. Les mardis et jeudis avant-midi, nous serons au Parc Brébeuf, et l'après-midi au Parc Terry Fox. Plusieurs activités

spéciales se dérouleront tout au cours de l'été: spectacle de marionnettes, baignades, fête de Noël, sortie au Jardin des Merveilles, pique-nique, thèmes, jeux.

Pierrot, Virgule et Guignol, t'invitent à être leurs amis.
Renseignement: 632-0590.

TERRAINS DE JEUX ÇA BOUGE À VILLE DE SAINT-CATHERINE

Hé oui, depuis le 27 juin, dans trois parcs de la Ville de Ste-Catherine les enfants se rassemblent et sont à la recherche du Capitaine Zabel. Les trois lieux de rencontre sont à l'École St-Jean, Parc Brébeuf et Parc les Bourlingueurs.

De nombreuses activités sont organisées chaque semaine par les pirates du Capitaine: Baignade, voyage, pique-nique, course aux trésors, tournois, olympiade, tombola, parade...

Si vous voulez participer, venez nous rejoindre tous les jours sur nos îles (parcs, école).

Les pirates, Nénine, Jimmy, Tourlou, Nénuphar, Josy, Loulou.

PROJET ADOLESCENTS — ÉCOLE STE-CATHERINE 13-17 ANS

Du lundi 4 juillet au mercredi 17 août 1983. Voici les activités auxquelles vous pourrez participer cet été:

I- ACTIVITÉS SPORTIVES

Soccer, baseball, badminton, volley-ball, hockey cosom, tennis, tournois, athlétisme, canot, pédalo, kayak, randonnée pédestre, rallye de bicycle, baignade, ping-pong, pêche, jeux de groupe, camping, etc...

II- ACTIVITÉS CULTURELLES

Arts plastique, céramique, poterie, théâtre, concours de dessin, concours de bandes dessinées, films, musique.

III- DIVERS

Café-rencontre, discussion sur des sujets qui

touchent particulièrement les adolescents, orientation en forêt, monter une piste d'hébertisme, sorties, danse, interprétation de la nature, aide-moniteurs, rencontre d'autres adolescents de différentes municipalités.

Vous recevrez un programme détaillé de l'été dans la première semaine d'activités.

Les Moniteurs Bibi, Nat et P.J.-M.A.

Pour renseignements: Hôtel de Ville, Danielle Thibault, 632-0590. PARLEZ-EN À VOS AMIS(ES) — PLUS ON EST DE FOUS PLUS ON S'AMUSE!

LOCATION AUTOS-CAMIONS

À LA JOURNÉE
À LA SEMAINE
AU MOIS
À L'ANNÉE



THIBERT AUTOMOBILES
LTEE
171, ST-PIERRE, SAINT-CONSTANT
P.O. JOL 1X0
514) 632-0260 — Mtl. (514) 363-5423

VALVOLINE® PAYE! VALVOLINE® PAYE!



10W30

"VOUS COÛTE"

\$ 5.95

5 litres d'huile à moteur
Valvoline

\$6.95

Chèque-atout™
de Valvoline

— 1.00

5 litres d'huile à moteur
Valvoline

\$5.95

"VOUS COÛTE"

\$ 12.95

Une caisse de 12/1 litre d'huile
à moteur Valvoline

\$15.95

Chèque-atout™
de Valvoline

— 3.00

Une caisse
de 12/1 litre

\$12.95



ÉCONOMISEZ L'ESSENCE

10-30

caisse
24 litres

29.95

(quantités limitées)

CASTROL XLR



10W30

17.95

10W40

20W50

18.95

caisse de 12 x 1 litre

PIECES D'AUTO RIVE-SUD

HEURES D'OUVERTURE

Lun. au vend. 8h00 à 21h00
Samedi 8h00 à 17h00

7587 Boul. Taschereau Brossard
(Plaza Ventura)
676-2715 676-7354

Association du baseball mineur de Delson

Le 24 juin, lors des festivités de la Saint-Jean, qui soit dit en passant, furent très décevantes, voir même presque nulles, car beaucoup de nos résidents furent obligés d'aller dans d'autres villes avoisinantes afin de festoyer, les instructeurs de Soccer furent opposés aux instructeurs de Baseball, dans une joute de Soccer l'après-midi et une partie de baseball le soir. Comme il se doit, les joueurs de soccer ont gagné cette joute (7 à 3) mais ont dû batailler jusqu'à la fin. Les compteurs furent avec un but: G. Barillet et Y. LeCourtois et L. Fellipelli avec 2 buts, pour le soccer. Pour les 3 autres buts, je m'en excuse, car il n'y avait pas de feuille de pointage. D. Cunningham et R. Angellilo ont compté 2 des 3 buts de baseball. Le soir, les mêmes équipes se sont à nouveau affrontées, dans une joute de baseball. Les joueurs de soccer furent très coriace et ce ne fut une victoire facile, comme en dit le pointage (6 à 2). Se sont distingués, Michel Levert (baseball),

Ronald Proulx (soccer) offrant une magnifique performance comme lanceurs, ainsi que comme frappeurs. Les points du baseball furent ceux de M. Levert, avec un circuit de 3 points, J. Preece, C. Lapierre, G. Robert, qui s'est également distingué, R. Angellilo, V. Jurkovic. Pour le soccer, G. Barillet et M. Martella, avec un point chacun. Ces 2 joutes ont beaucoup plu aux spectateurs présents et se sont avérées une expérience concluante qui pourrait se renouveler. Remerciements à Pierre Valeran, qui a officié cette joute, ainsi qu'à Claude Gagner, comme officiel des buts, accomplissant du très beau travail, BÉNÉVOLEMENT. Félicitations à tous pour votre magnifique effort. Espérons que notre ville se forcera un peu plus l'an prochain, car n'eut été du Tennis, du Soccer et du Baseball les activités dans cette ville pour notre fête nationale, se seraient soldées par un gros ZÉRO.

André Lavallée

patinoires doubles

BROSSARD

twin rinks

5880 boul. Taschereau



SAISON D'ÉTÉ EN MARCHÉ..
AVONS QUELQUES HEURES DE GLACES
DISPONIBLES

HÂTEZ-VOUS! 462-2113
Nick Malfara ou André Thivierge



Vendredi 10 juin dernier avait lieu au Chalet municipal de Candiac.

Hommage à Léo Brabant

que Du, Portage. Cette fête est le résultat du travail de plusieurs amis de M. Brabant. Chacun y a mis du sien en fournissant un plat, une pièce culinaire, des rafraichissements, ..., le tout a contribué à en faire une table digne du plus grand festin! Un MERCI tout spécial à la Ville de Candiac, à la Ville de Ste-Catherine. Une plaque souvenir a été présentée à M. Brabant par M. Jean Vocino Conseiller municipal de Candiac et une carte par Ginette Boucher de St-Constant, en guise de remerciement pour

son temps, c'est qu'il a bâti une équipe évoluant avec les besoins du club. Il exigeait le maximum à nos jeunes, toujours un mot pour les encourager. Aujourd'hui, il peut être fier de voir que ces enfants-là ont réussi dans les 6 années d'existence du club, des 4e, 5e, 6e test en figure, Jr. argent, Sr. Argent, Or, en style libre. Et ça continue d'évoluer à un rythme aussi rapide. Quant aux professionnels, ses choix judicieux, ses exigences ont fait que nous avons des professionnels de qualité, qui travaillent avec souci

remercier du grand succès que connaît notre club. Nous vous aimons et nous vous embrassons.

Pensée: "Quand on jette des petits rayons de bonheur dans la vie d'autrui, l'éclat finit toujours par rejaillir sur soi".

Diane McKay, Publiciste.



Les Jap's de la Taverne Élisabeth font belle figure dans leurs 2 premiers tournois!

Oui, 6 victoires en 9 matches, c'est une très bonne fiche pour une équipe à ses débuts; au tournoi des copains de LaPrairie Les Jap's ont surpris en battant les Molo's en 9e manche et ils ont subi l'élimination en demie finale contre St-Jacques, et au tournoi de Brossard, Les Jap's ont

dûs s'incliner 3 à 1 encore en demie finale.

Plusieurs blessés dans l'équipe: Michel Lasnier, Sylvain Laurent, Yvan Larocque, les 3 aux genoux. Absents: Sylvain Caron: Vacance et Gilles Legault: Travail.

En tant que gérant de l'équipe, je tiens à remercier personnelle-

ment Mario Lemieux pour son aide au tournoi de Brossard, Serge Dubuc pour bien avoir voulu nous dépanner à la dernière minute, Alain Laberge de Napierville et sans oublier Yves Laveault et Maurice Ménard pour leur support.

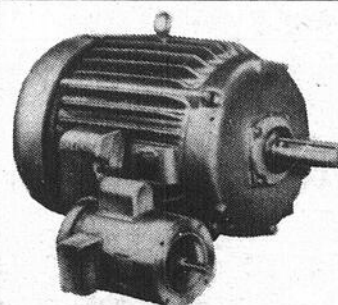
Merci à tous, Jean-Marie Lepage,



une fête organisée par les membres du Conseil Administratif 83-84 en l'honneur de M. Léo Brabant fondateur du Club de Patinage Artisti-

son grand dévouement et son encouragement auprès de nos enfants. Si notre club a progressé si rapidement, c'est qu'il a travaillé sans regarder

auprès de nos jeunes. M. Brabant, je me fais le porte-parole des parents, des professionnels et de tous les patineurs et patineuses pour vous



LES ENTREPRISES RAYMOND DESILETS LTEE

Rebobinage de moteurs électriques

659-6633

(1) 246-2381 OU 659-8195

GRANDE VENTE SPECIALE DE JUIN

AUBAINE
50 AUTOS
USAGÉES À
ÉCOULER
AVANT LA FIN
DE JUIN

ACHETEZ MAINTENANT.
LIVRAISON IMMÉDIATE. LES
ÉCHANGES ACCEPTÉS EN
DÉPÔT DE VOTRE ACHAT.



NOUS AVONS LE PLUS
GRAND CHOIX D'AUTOS
USAGÉES. 25 VOITURES
USAGÉES. DONT CELLE
DE VOTRE GOÛT ET DE
VOTRE BOURSE.



Financement sur
les lieux.

CARTES DE CRÉDIT
RECONNUES
ACCEPTÉES. PRESQUE
TOUS NOS VÉHICULES
SONT GARANTIS POUR
12 MOIS OU 20,000 KM.

NOUS AVONS AUSSI UN
CHOIX DE DÉMONSTRATEURS
1983 EN VENTE

EX.: INV. #U234
DODGE OMNI 1983

CHOIX DE TOUTES
MARQUES
EX.: INV. #3413A

MERCURY MÉTÉOR
2 portes 1976
\$400.00

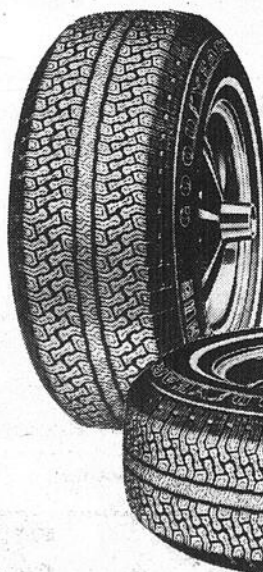
\$6,650.00

IL FAUT QUE VOUS
CONSTATIEZ PAR VOUS-MÊME

MAXI VENTE

GOODYEAR

PRÉPAREZ VOS VACANCES
Tiempo Le radial
toutes saisons original.



ÉCONOMISEZ
BLANC

35%

P 155-80R13
P 185-80R13
P 195-75R14
P 205-75R15
P 215-75R15

BAS PRIX SEMBLABLES POUR AUTRES TYPES ET
DIMENSIONS DE PNEUS.

Offre en vigueur jusqu'au 30 juin 1983.

QUANTITÉ
LIMITÉE

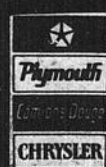
Nous voulons que vous ayez les meilleurs
pneus radiaux au monde.

**CENTRE DU PNEU RADIAL
LAPRAIRIE INC.**

430 boul. Ste-Élisabeth Tél.: 659-1994

Heures d'ouverture: Lun. à Merc.: 8h à 6h. Jeu.: 8h à 9h. Vendredi: 8h à 6h. OUVERT LE SAMEDI.

GOODYEAR



Aujourd'hui ça prend une Chrysler

THIBERT

AUTOMOBILE LTEE

HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au vendredi: de 9h à 10h. Samedi: 10h à 12h.

Location long et court terme

Notre service après-vente est à votre disposition

INTERURBAN

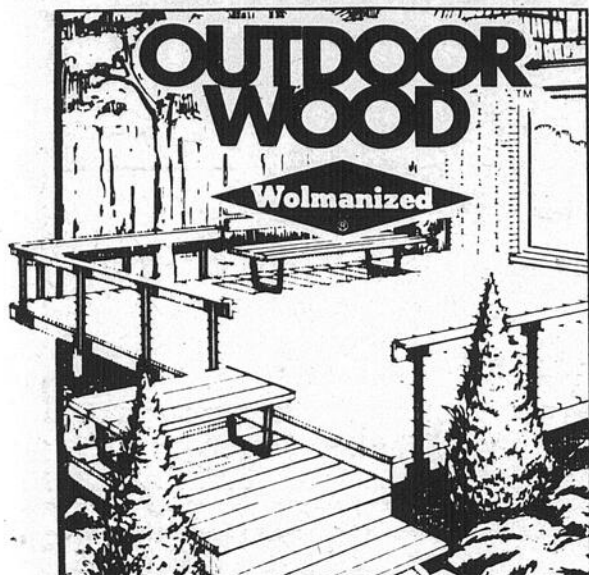
171 St-Pierre, St-Constant

363-5423 632-0260



LA VENTE "GRAND MÉNAGE" DU MAÎTRE DE LA MAISON

SEMAINE DU 29 JUIN AU 5 JUILLET 1983



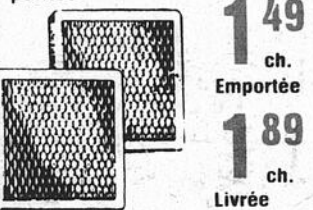
À PRIX COMPÉTITIF BOIS TRAITÉ SOUS PRESSION AU C.C.A. .40

Pour une protection permanente contre la pourriture et les termites, seulement le bois traité peut vous donner satisfaction. Un produit idéal pour la construction des terrasses, patios et clôtures.

Planche
1" x 6" L/A **.30** pi. lin. 2" x 4" L/A **.35** pi. lin.
2" x 6" L/A **.58** pi. lin. 4" x 4" x 8' **5.76** le mc.

Nous gardons pour vous, en inventaire, de la planche de 1" x 6", 2" x 4", 2" x 6", 2" x 8", 2" x 10", 4" x 4", 6" x 6", toutes en longueurs assorties, selon vos besoins. Pour un plancher de meilleure qualité: Pin blanc nouveau traité au C.C.A., séché après traitement: 1 1/4" x 4" B4F, 1 1/4" x 5" B4F, 1 1/4" x 6" B4F. Venez nous rencontrer pour connaître les quantités requises pour vos constructions de patio, clôtures, terrasses, remises et autres projets de rénovation. Il nous fera plaisir d'en faire le calcul pour vous, selon vos spécifications, et de vous donner notre meilleur prix. Notre bois traité est de qualité supérieure et nous gardons en inventaire toutes les dimensions que l'on peut retrouver sur le marché.

DALLES À PATIO 18" x 18", grises et antidérapantes.



1.49 ch. Emportée
1.89 ch. Livrée

AUSSI DISPONIBLE
24" x 24" et
24" x 30"

TEINTURE OLYMPIC

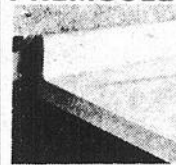


Teinture semi-transparente no 704 Contenant de 4 litres **18.25**
Surpenteur blanc extérieur Contenant de 4 litres **19.95**
Teinture au latex blanc extérieur ou brun Oxford Contenant de 4 litres **18.25**



33.95
Le panneau mural rêvé du bricoleur, procurant l'apparence, la texture et la chaude ambiance des carreaux de céramique. Dimension: 1/8" x 4" x 8'.

COMPTOIR PRÉMOULÉ



Idéal pour la rénovation de votre cuisine. Dimension: 8' 37.95 10' 47.95 12' 57.95

TABLE DE PIQUE-NIQUE



Assemblée très robuste
36.95
Dimension: 30" x 72"



CIMENT PRÉMÉLANGÉ
Ciment sable **2.99** sac de 30 kg
Ciment mortier
Ciment béton



24.95
No 90 et 91, contenant de 4 litres.

POLYUR 26.95

Contenant de 4 litres. Le revêtement plastique qui protège vos planchers et les garde lustrés 3 à 4 fois plus longtemps que les uréthanes ordinaires. Disponible en fini lustré ou satiné.

RÉCIPIENT ET ROULEAU



2.59
S 910, 3 morceaux (plateau, rouleau, manche).

ENSEMBLE DE PINCEAUX



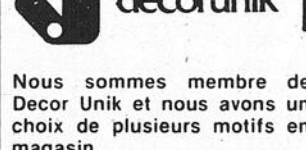
3.99
3 pièces (30, 50, 75 mm). Ligne Redbird no 2733.

POLYFILLA LEPAGE



3.29
Boîte de 2 kg.

TAPISSERIE NOVAX



Nous sommes membre de Decor Unik et nous avons un choix de plusieurs motifs en magasin.

AMPOULES ÉLECTRIQUES



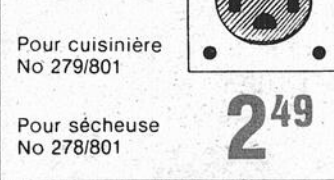
.79
40 W. 60 W. 100 W. Paquet de 2 ampoules.

FIL D'EXTENSION



Pour cuisinière No 44147 **5.79**
Pour sècheuse No 44150 **4.99**

PRISE DE COURANT



Pour cuisinière No 279/801 **2.49**
Pour sècheuse No 278/801

GRADATEUR DE LUMIÈRES



Modèle No FP6681 **5.99**

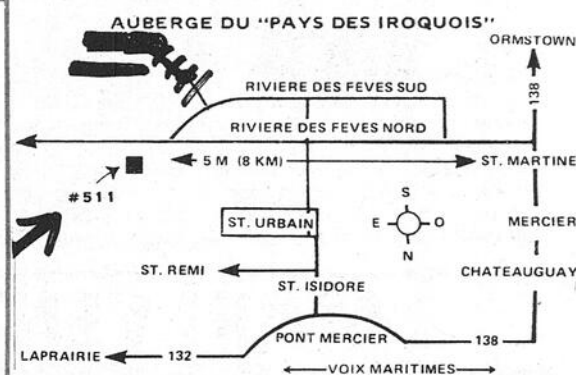
Circuit cycliste "Mon Jardin du Québec"

Pourquoi pas?

La bicyclette de nos jours prend de plus en plus d'importance. Partout dans le Québec, les municipalités se dotent de pistes cyclables. Partout dans le Canada on crée des organismes pour les bicyclettes et on ouvre des circuits de longues randonnées. Le vélo partout en Amérique du Nord prend un essor de plus en plus fulgurant. On se tourne vers le vélo pour le plaisir, le sport, la santé, la détente et aussi pour le transport. À Montréal, nous avons "LE MONDE À BICYCLETTE" dirigé par Bob Silverman. Le monde à bicyclette est responsable de l'obtention du droit à l'accès aux vélos dans le métro. Enfin nous avons au Québec un important nombre de clubs pour les cyclistes. Toutes ces associations et tout ce monde à pédale est à la recherche des horizons illimités, des

plus en plus nombreuses au Québec. Ces endroits offrent le "BED-BREAK-FAST" style européen ou le séjour à la campagne, et se retrouvent partout en Ontario au Québec et dans les Maritimes. Les cyclistes n'ont seulement qu'à connaître où sont situés ces relais cyclistes et avec l'aide d'une carte routière tracer un circuit; et voilà le tour est joué.

On part à bicyclette pour une journée, une fin de semaine ou en vacances. La grande aventure l'évasion même. Le club cycliste "Bonne Aventure" de Saint-Urbain s'est donné comme but et raison d'être, la création d'un sentier cyclable appelé: "Le Jardin du Québec en Vélo". Ce circuit commence à Ville La Salle et emprunte la rampe de l'ouest (trottoir) du Pont Mercier, Caughnawaga, St-Isidore, St-Urbain, Ste-Clothilde, Sherrington, St-Edouard, St-



grands espaces verts, de paix, de silence, de vie pastorale et des routes tranquilles, et Dieu sait que la Rive-Sud, le Jardin du Québec, la Vallée de Châteauguay, Le Richelieu, les Cantons de l'est sont plus que choqués de ce côté, ayant des routes tranquilles qui sont idéales pour le cyclotourisme. Alors écoutez, prépare-toi, car l'ère de la bicyclette est arrivée. Avec tous ces cyclistes qui bientôt déferleront sur nos routes, un grand besoin se fait sentir. Il existe une demande de plus en plus grande pour des relais cyclistes. Un relais cycliste peut être un endroit où l'on pourrait prendre un repas, se trouver une pelouse pour y monter sa tente.

Un relais cycliste peut être un endroit où un adepte de la pédale douce pourrait s'arrêter et refaire son plein d'essence (eau). Enfin un relais cycliste pourrait être une ferme d'accueil. Les fermes d'accueil sont de

Michel, St-Remi, St-Constant, Ste-Catherine et enfin la piste cyclable de la voix maritime pour enfin aboutir sur le barrage-régulateur des glaces à côté du Pont Champlain et jusqu'à l'île des Soeurs près de Verdun.

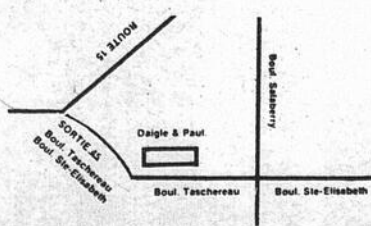
Voilà une randonnée inoubliable pour une fin de semaine de deux ou trois jours. Le premier relais à desservir ce circuit est l'Auberge du Pays des Iroquois, située à quelques milles/km de Saint-Urbain. Gilles Garand, fondateur du club cycliste "Bonne Aventure" prévoit l'ouverture cette année de deux autres relais cyclistes pour desservir le circuit: "Le Jardin du Québec en Vélo".

Pour plus amples renseignements ou pour participer à ce projet, écrire à Gilles Garand, Club Cycliste "Bonne Aventure" Saint-Urbain, J0S 1Y0. Bon voyage.

La photo de certains produits annoncés peut différer à l'occasion. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Ces prix spéciaux sont valides du 29 juin au 5 juillet 1983 et s'appliquent à la marchandise en magasin seulement.

*** PAYEZ ET EMPORTEZ ***

DAIGLE & PAUL INC.
101 Boul. Taschereau, CANDIAC
659-5444



ATTACHES DE REMORQUES
(TRAILER HITCHES)
FABRICATION - INSTALLATION
659-0322
R. DESILETS SOUDURE 324 CHEMIN ST-JEAN LAPRAIRIE, P.Q.

LE REFLET - Mercredi le 29 juin 1983 - page 35

29

29

29



EXTRA SPECIAL

STEAK TOURNEDOS

Tranché 1" avec bacon

1,59\$ chacun

**CUISSES DE
GRENOUILLES**
3,59 lb. **7,91** kg.

**POINTE DE
SURLONGE**
Complète en steak ou en rôtis
2,17 lb. **4,78** kg.

LONGES DE PORC
10 à 15 lbs.
tranchées, enveloppées
1,87 lb. **4,12** kg.

**LONGES DE
T-BONE**
30 à 40 lbs
Tranchées et enveloppées
1,67 lb. **3,42** kg.

**FESSE
DE BOEUF**
Env. 60 à 80 lbs.
Comprend: pointe de surlonge, boeuf à
fondue, rôtis français, steak français,
steak haché extra-maigre.
\$1.77 lb. **\$3.90** kg.

DERRIÈRE DE BOEUF

Canada Cat A-1 (150 à 200 lbs.)

1,87 lb. **4,12** kg.

Canada Cat C-1 ou D-1

1,37 lb. **3,02** kg.

DEMI-BOEUF

(300 à 350 lbs.)

A-1 **1,49** lb. **3,20** kg.

C-1 **1,27** lb. **2,80** kg.

SAUCISSES BOEUF & PORC "TAILLEFER"

1,27 lb. **2,80** kg.

FONDUE BOURGUIGNONNE

2,67 lb. **5,89** kg.

LONGES LONGUES

Canada Cat. D-1 60 à 80 lbs.

Comprend: Surlonge boston, filet mignon, t-bone,
10 à 15 lbs de boeuf haché.

1.77 lb. **3,90** kg.

CÔTELETTES DE PORC

"Papillon" farcies pour B.B.Q.

2,99 lb. **6,59** kg.

**TIRAGE D'UNE
BICYCLETTE
10 VITESSES
TOUS LES
SAMEDIS
DURANT 10
SEMAINES**

**Gagnante de la semaine:
Mme Yolande Goupil
de la Prairie.**

RIB COMPLET

Comprenant: Rib steak, boeuf haché, boeuf en
cubes, Cat. D-1.

1,27 lb. **2,80** kg.

BOSTON COMPLET

1,87 lb. **4,12** kg.

SURLONGE COMPLET

20 à 25 lbs. Comprend: steak de surlonge, boston,
filet mignon, 4 lbs de boeuf haché.

1,87 lb. **4,12** kg.

FESSE DE JAMBON DÉOSSÉE

ou steak de jambon

1,77 lb. **3,90** kg.

BACON TRANCHÉ

"LE BOUCAN"

1,47 lb. **3,24** kg.

PÂTÉ DE FOIE GRAS

Ordinaire, à l'ail ou porto

1,67 lb. **3,68** kg.

À cause d'une perte de
poids du au débitage,
désossage ou parage, le
coût en sera majoré.
Toutes les viandes sont
préparées au goût du client,
emballées et congelées
GRATUITEMENT.

**SPÉCIAUX
EN VIGUEUR
DU 29 JUIN
AU 5 JUILLET
'83.**

**SPÉCIALITÉ:
VIANDES
POUR
CONGÉLATEUR**



**Boucherie
CARMEN Inc.**

**506 STE-ROSE
LAPRAIRIE
659-3320**



Prop:
René Despatis